

HC-AH50



MANUAL (p. 2)
Air humidifier

ANLEITUNG (S. 12)
Luftbefeuchter

MODE D'EMPLOI (p. 22)
Humidificateur d'Air

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 33)
Luchtbevochtiger

MANUALE (p. 44)
Umidificatore d'aria

MANUAL DE USO (p. 54)
Humidificador de aire

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 65.)
Légnedvesítő

KÄYTTÖOHJE (s. 75)
Ilmankostutin

BRUKSANVISNING (s. 85)
Befuktningsapparat

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 95)
Zvlhčovač vzduchu

MANUAL DE UTILIZARE (p. 105)
Umidificator

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 115)
Υγραντήρας Αέρα

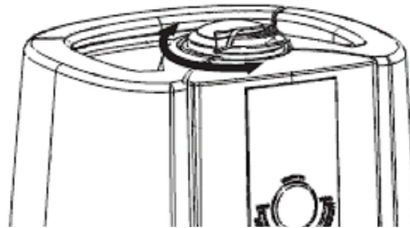
BRUGERVEJLEDNING (s. 126)
Luft fugter

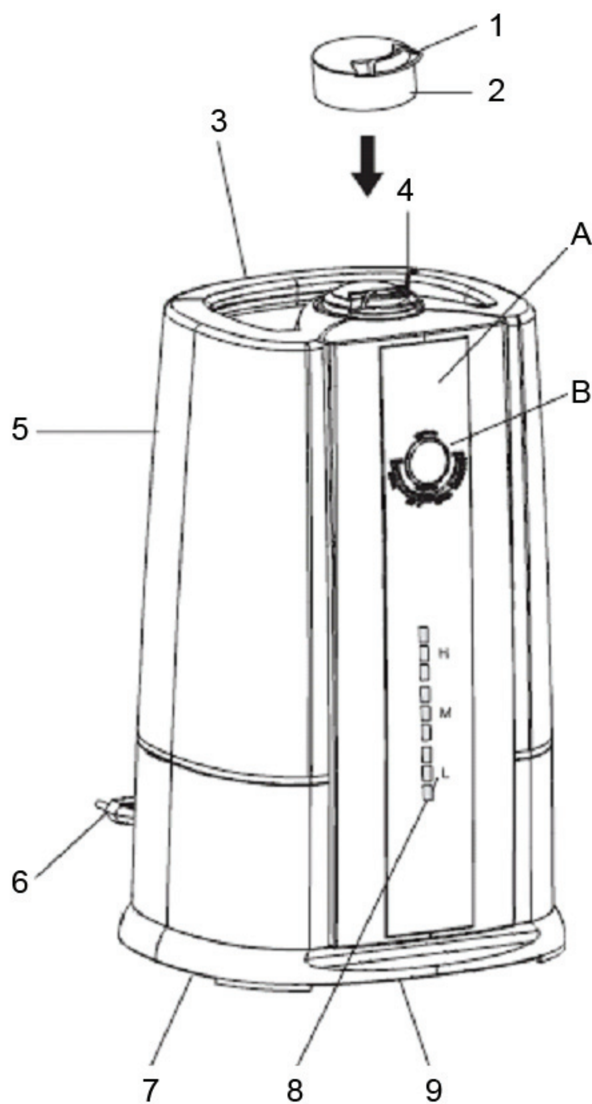
VEILEDNING (s. 136)
Luftfukter

ENGLISH

Parts Description and Function

- Double misting nozzle can be rotated 360 degrees. A spray direction can also be set.

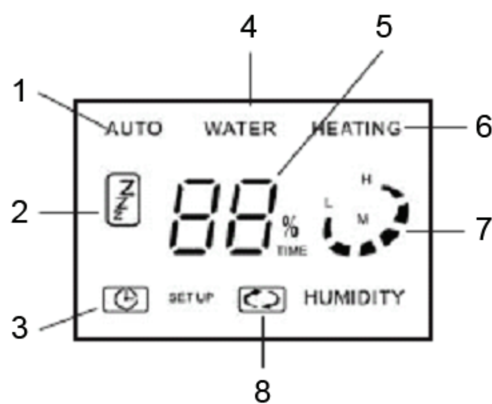




1. Misting Nozzle
2. Nozzle
3. Water Tank Handle
4. Nozzle Insert Position
5. Water Tank
6. Power Plug
7. Air Inlet at the Bottom
8. Misting Amount Display (HI, MED, LOW)
9. Temperature and Humidity Sensor

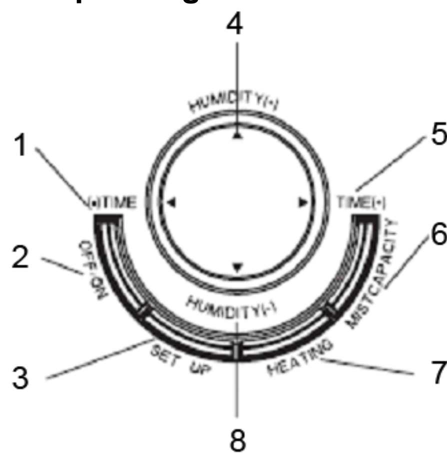
A. Display Screen
B. Operating Buttons

A. Display Screen



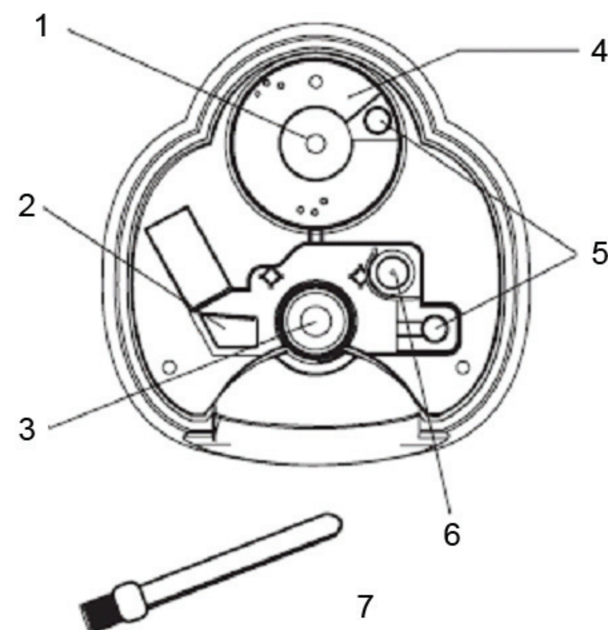
1. Auto Mode
2. Quiet Mode
3. Timer
4. Water Shortage Display
5. Figure Display
6. Heating Display
7. Misting Amount Display
8. Continuous Operation

B. Operating Buttons



1. Time Setup (-)
2. Power Switch
3. Mode Setup
4. Humidity Adjust (+)
5. Time Setup (+)
6. Misting Amount Setup
7. Heating Setup
8. Humidity Adjust (-)

C. Interior

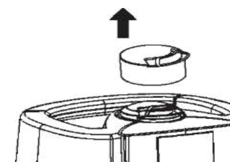


1. Water Valve Mandril
2. Air Outlet
3. Atomizer
4. Water Reservoir
5. Water Inlet
6. Buoy
7. Cleaning Brush

How to Use

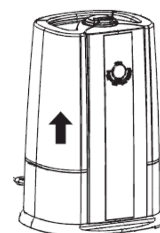
Filling the Water Tank

1. Take off the misting nozzle from the water tank



Ensure that the misting nozzle is taken off the water tank as it will fall off when the water tank is inverted.

2. Taking the water tank off



1. Grasp the handle of the water tank with your hand; pull up the water tank to take it off.
2. Unscrew the tank cover anticlockwise.

WARNING

To move the device, do not pull the handle of the water tank. Hold and support the humidifier from the base.

3. Filling with tap water



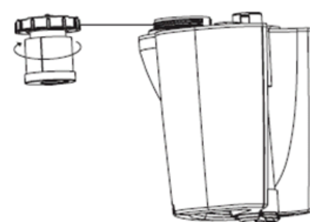
Do not fill the humidifier or water tank with substances such as essential oil, perfume, detergent, chemical, warm water (over 40 degrees) etc. The water tank and internal parts of the humidifier may be damaged causing malfunction.
Do not fill with any other liquid except tap water.
Do not fill with water directly into the interior of the humidifier or the misting nozzle. Water inside may cause the humidifier to malfunction.

Do not bump or throw the water tank. It may get broken and leak. Stop using the humidifier in case of heavy bumping of the water tank. You may have to contact your appointed maintenance or repair service centre.

Fill with clean water every day and keep it clean.

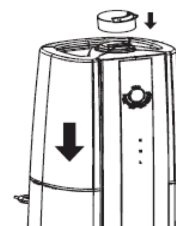
4. Make sure you screw the tank cover on firmly

Screw the tank cover clockwise.



Tank cover

5. Put the water tank on and assemble the misting nozzle



Do not move the device after assembling the water tank and do not dismantle or assemble the water tank frequently, otherwise water may leak out and cause malfunction.
The water mist will wet the device and its surroundings if it is operated without installing the misting nozzle. Ensure the misting nozzle is installed correctly before operating the humidifier.

Operating Methods

1. Plugging into the Power Supply

When you plug-in the humidifier, music will sound.

⚠ Warning

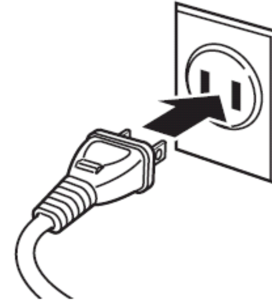
Please use the AC power supply as stated on the label. High voltage may lead to malfunction, causing fire or electric shock.

⚠ Warning

Do not use the humidifier when the power line or plug is broken, or the socket's gate is too loose. It may cause sparks, short-circuit or electric shock.

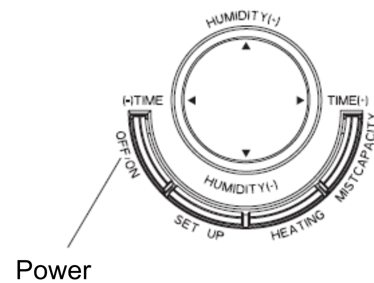
⚠ Warning

Do not power on when water has leaked out or when the humidifier is upside down. It may cause malfunction.



2. Push the “Power” Button

- Press the “Power” button. The humidifier will begin operating automatically
- The display screen will show “Auto”, and mist will be emitted from the misting nozzle
- The display screen will show the current humidity status, warm misting mode will begin automatically
- Ten seconds after pushing the power button, the misting amount indicator light will flash on and off continuously (preparation for operation)
- At the beginning of its operation, the misting amount may be unstable which is caused by the difference in temperature and water quality. There will be a time delay for the atomizer to change water into mist at a steady rate, around 10-15 minutes
- It takes about 10-20 minutes for the mist to become warm



About Auto Operation

The temperature and humidity sensor is installed inside the product. It will adjust to the most appropriate humidity and begin operating according to the room temperature (surrounding temperature).

Surrounding humidity	The most appropriate humidity ratio
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Misting amount during auto operation

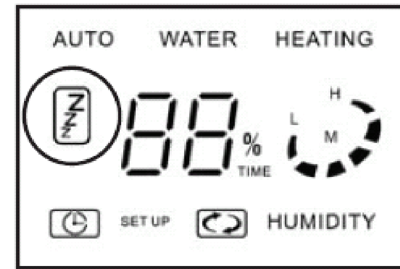
Misting amount is adjusted automatically according to the difference between a tested humidity and the ideal humidity.

For initial use or repeated use after filling the water, operation will begin automatically after 2-5 minutes. It takes this length of time for water to flow from the tank to the slot.

Misting amount during auto	
Difference between the most appropriate humidity and the current humidity	Misting amount (operation display)
>11	strong operation
10 ~ 4	middle operation
<3	weak operation
The current humidity is higher than the most appropriate humidity	stop

Push the “Mode Setup” button once. It will change to “Sleep”, “Personal Setup” and “Auto Operation” modes respectively.

Quiet Operating Mode



Press the "Power" button, then press the "Sleep Setup" button once during auto operation to change to sleep operating mode.

- "ZZZ" indicates sleep operating mode
- The most appropriate humidity for sleep operating mode is set at 50%

When at its sleep operation mode, warm misting operation (indicated by the "heat" sign) will continue for 6 hours. It will stop operating after 6 hours.

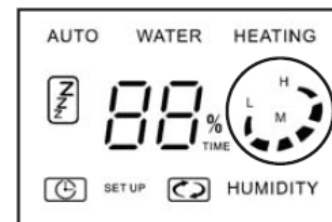
Difference between the most appropriate humidity 50% and the current humidity	Misting amount (operation display)
>16	strong operation
15 - 4	medium operation
<3	weak operation
Current humidity is higher than the most appropriate humidity	stop

"Add water" sign will appear when water in the tank runs out during sleep operating mode and will stop. (Add water warning will not sound).
The humidity figure shown in the display screen is the amount calculated by the humidity sensor inside the humidifier. It is different from the actual humidity in the room.

Personal Setup Operating Method

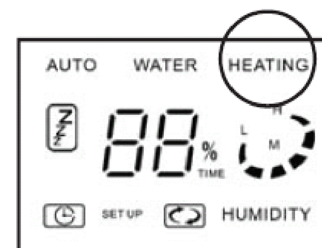
Press the "Power" button to start the humidifier. Press the "Mode Setup" button to change the personal setup operating mode.
During personal setup operating mode, you can freely adjust the misting amount, warm mist humidifying on/off, the most suitable humidity setup and timer setup.

Adjusting the misting amount



Press the "Misting Amount Setup" button to adjust to weak, middle and strong settings. The display screen will change accordingly.
When setting the misting amount, the misting nozzle will not spray when the room humidity is higher than the set humidity.

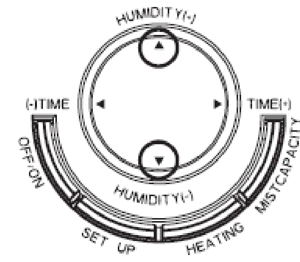
'On' or 'off' for humidifying with warm mist operation



Press the "Heating" button once. It will switch between "on" and "off" status for humidifying with warm mist operation.
During warm mist humidifying, warm mist will be produced by a built-in heater.

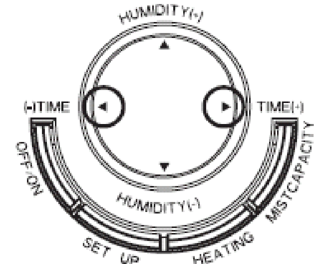
The most suitable humidity setup

The most suitable humidity can be adjusted by means of the upper or lower switch for “Humidity Setup”.
The range is from 40% to 80%, with 5% increments.



The timer

By pressing the left or right “Time Setup” button, the time for stopping the operation can be set.
The range is from 0 (continuous operation) to eight hours, with each adjustment being 1 hour.



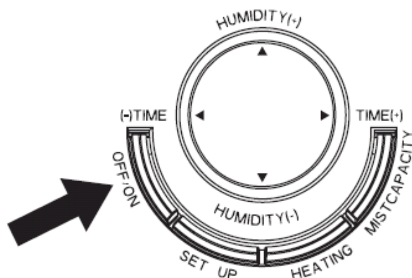
Combined function of the humidifier

With the help of an installed heater, water in the water tank is heated and transferred through the atomizer to produce a warm mist. Efficiency for humidifying will be increased with the help of the combined humidifier. The surrounding temperature will not be reduced due to the warm mist.

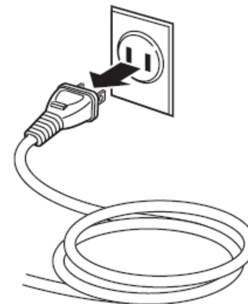
- It takes approximately ten to twenty minutes to start emitting the warm mist. (The time needed for the heater to warm up the water)
- The average temperature for the warm mist is 40 degrees. It is sometimes difficult to detect the mist temperature due to the difference in surrounding temperature and humidity

Stopping Operation

1. Press the “Power” button, the music is on, the indicator light of the display screen will turn off and the operation is stopped.



2. Unplug the plug from the socket.



Mist Capacity

When the tank is full of water

When the humidifier is under “Warm Misting” (high) operation, the maximum water usage can reach about 370 ml/h. When the humidifier is under “Cold Misting” (high) operation, the maximum water usage can reach about 330 ml/h.

- Continuous misting can last about 20 hours

When the water tank is empty

- **The humidifier will stop working when water in the water tank has emptied, the alarm sound for adding water will come on and the indicator light for “Add Water” will flash. After five seconds, the indicator light will stop flashing and the red light will come on**
- **To continue using the device, add water according to the correct procedures**

  - When lifting up the water tank, water at the bottom of the water tank may drip. Please dry the bottom with a towel when lifting it up to avoid wetting the floor or furniture.
  - Please make sure not to drop or knock the water tank when adding water. The water tank will be broken and leak if it is subjected to misuse.

Attention

- There will be some water scaling in the water slot or atomizer after a period of operation. Continuous use of the device in this case may result in abnormal operation or malfunction. Please make sure to clean the water slot and atomizer once or twice a week and try to always use this device under clean conditions.
- Please change water in the tank every day, and make sure to maintain it regularly.

Consumable Parts

Ion Exchange Filter

White powder in the mist may be deposited on surrounding objects. These 'white powder' deposits are calcium and magnesium compounds found in ordinary tap water. Although they are not harmful, they may cause adverse effects and adhere to furniture. By means of an ion exchange filter, calcium and magnesium from the tap water are removed and in turn reduced the production of white powder.

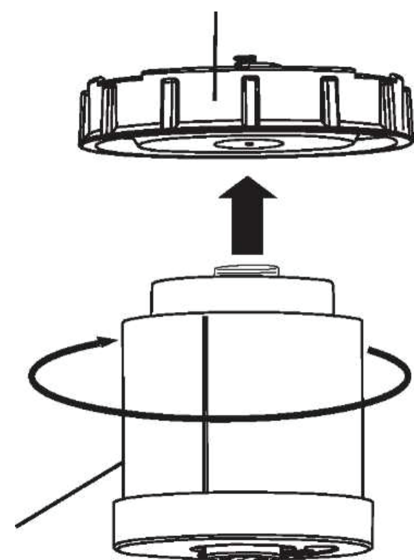
An ion exchange filter (removable type, installed at the bottom of the water tank) may stain the water in the trough to the colour of tea at the beginning of operation. This has no effect on safety or performance. However, you can pour out the water if you wish and continue operation.

Filter replacement

The useful life of the ion exchange filter is about 400 litres. Continual use after its lifetime will lower its capability to remove the hardness components (calcium and magnesium) in tap water. As a result, there will be an increased build-up of scale.

The standard period of filter change is about 180 days under automatic mode of operation (heating - humidifying operation time of about 6 hours every day).

- Based on different frequency of use and quality of water, the time for changing the filter may be reduced. Please pay attention to the appearance of white powder deposits
- An ion exchange filter is installed on the water tank. When you change the filter, you should remove the cover by turning it anticlockwise, remove the filter by also turning it anticlockwise from the water tank. Now you can install the new filter by turning clockwise according to the diagram on the right. Finally you can screw the ion exchange filter at the bottom of the tank by screwing it clockwise.
- Please contact your distributor or authorized service centre if you need to purchase a new ion exchange filter.



Ion exchange filter

Cleaning and Maintenance

How to Clean



Attention

- Ensure you have unplugged the plug from the socket before you clean the device. Otherwise it may cause electric shock or accidents.
- Please wait until the water has cooled down before cleaning to avoid the risk of burns.

Maintaining the exterior of the device

Please use a soft damp cloth to wipe the outer surfaces.

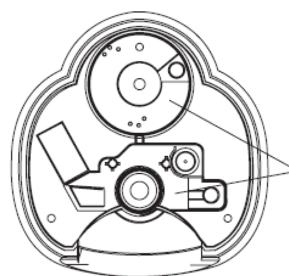


Attention

- Do not clean the device completely, otherwise this will cause an electric shock.
- Do not use solvent, gasoline, xylene, talcum powder or brushes. They may cause deterioration or colour loss.

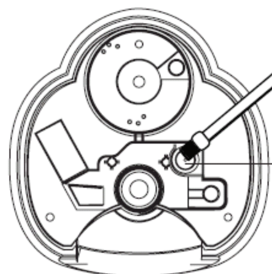
Water Slot Maintenance

- Wipe off water scale inside the water slot with a soft wet cloth
- You can use the brush supplied to brush away water scale or minute particles and wipe with a soft cloth
- Clean the device once or twice per week



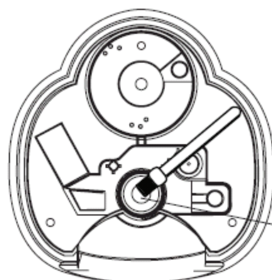
Buoy Maintenance

- Ensure any dust that collects on the buoy is cleaned off regularly
- You can use the brush attached to brush away water scale on minute parts and wipe again with soft cloth
- Clean the buoy once or twice per week



Atomizer Maintenance

- Use the brush supplied to remove the scale on the surface of the atomizer and then wipe again with a soft cloth
- Clean the atomizer once or twice per week





Attention

- Do not use a metal or abrasive brush, metal blade or talcum powder to wipe the surface of the atomizer. It may cause deformation, resulting in lower misting performance or other malfunctions.

Maintenance of Water Tank and Misting Nozzle

1. **Take off the misting nozzle and turn clockwise to remove the cover of the water tank located at the bottom of the tank and dispose of any remaining water. The misting nozzle will fall off if you dispose water in the tank without first taking it off.**
2. **Clean the water tank and its cover with clean water. Clean the water tank cover carefully. Do not clean with force, or it may cause water leakage.**
3. **Dry with a soft cloth after wiping off the scale on the surface of the misting nozzle. Clean the exterior of the device with a soft damp cloth.**

⚠ **Attention**

- The water tank may leak if it is subject to misuse
- Stop using the humidifier immediately if water leakage occurs and contact an appointed maintenance centre

Maintenance after cleaning

1. **Wipe off water after cleaning, air dry the water tank and body of the device until completely dry.**
2. **Make sure there is no water left inside the water tank or the body of the device.**
3. **Assemble the water tank and body of the device and put into a plastic bag. Pack it in the original colour box and store in a place of low humidity.**

⚠ **Attention**

- The humidifier will become mouldy and may develop malfunctions if it is stored when not completely dry.

Troubleshooting

- **In case something abnormal happens, please refer to the troubleshooting guide**
- **If you cannot solve the problem(s), please contact your nearest maintenance centre**

Abnormal condition	**Possible cause**	**Correction method**
No misting	Has the plug been plugged into the socket correctly?	Plug in correctly
	Is the red light on the “Add Water” indicator flashing on and off? (Is the water tank empty?)	Add water to the water tank
Poor misting	Operating under weak mode? (Is the display screen show “weak”?)	It is not a malfunction. If you want to change to strong operating mode, press the “Misting Amount” button under the personal setup mode and change to strong operation mode
	Is there water scale on the surface of the atomizer?	Clean the atomizer
Without warm mist	Have you chosen “Using Warm mist” under the personal setup mode?	Press the “Warm Mist” button under personal setup mode and change to using warm mist to humidifying operation
	Has the operation just begun?	This is not a malfunction. It takes about ten to twenty minutes to emit warm mist. (The time needed for the heater to warm up the water after it has been turned on)
The difference between current humidity and hygrograph is too big	Is there any dust inside the air inlet?	Clean the air inlet. Even in the same room, the humidity can vary
	Is the device being operated in places easily influenced by the environment such as near a window?	Please put the device in places less likely to be influenced by the environment
Mist with strange smell	Is stale water being used?	Please clean the device according to the instructions on cleaning and maintenance and replace with fresh water
	Is there any water scale or rubbish inside the water slot or atomizer?	
With ‘pupu’ sound	The sound of filling water from water tank to the body	It is not a malfunction, keep on using
with ‘popo’ sound	The sound for fan operation	

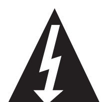
- **Correct method: It is not a malfunction, please keep on using.**

Product Specification

Product Description	Air Humidifier
Model No.	HC-AH50
Rated Voltage	AC power supply as stated on the label AC 220-240 V/50-60 Hz, AC100-120 V/50-60 Hz
Power Consumption	130 W
Water Volume	7000 ml
Misting Rate	Max. 370 ml/h (with warm mist humidifying) in high operation; Max. 330 ml/h (with cold mist humidifying) in high operation
Dimensions	280x290x450 mm
Weight	4930 g
Applicable area	30m^2

- **For the purpose of product improvement, we sometimes will amend the specification without prior announcement.**
- **The pictures are for reference purposes only.**

Safety precautions:






To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

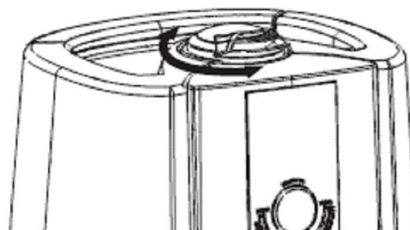
Attention:

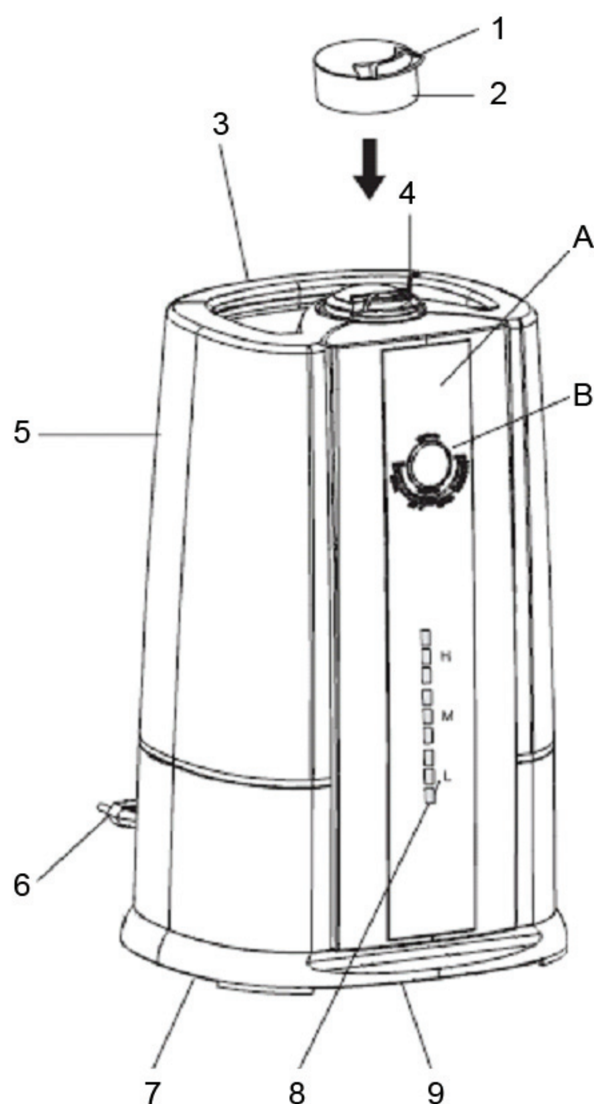


This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Teilebeschreibung und Funktion

- Die Nebeldoppeldüse ist im Winkel von 360° drehbar. Die Sprührichtung ist ebenfalls einstellbar.

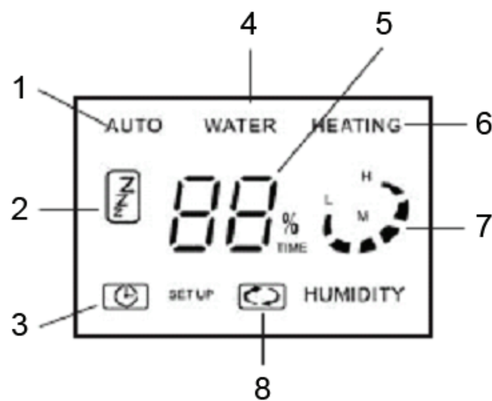




1. Nebeldüse
2. Düse
3. Griff des Wasserbehälters
4. Düsenhalterung
5. Wasserbehälter
6. Netzstecker
7. Lufteinlass am Boden
8. Nebelstärke-Display (H(och), M(ittel), L (Gering))
9. Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Sensor

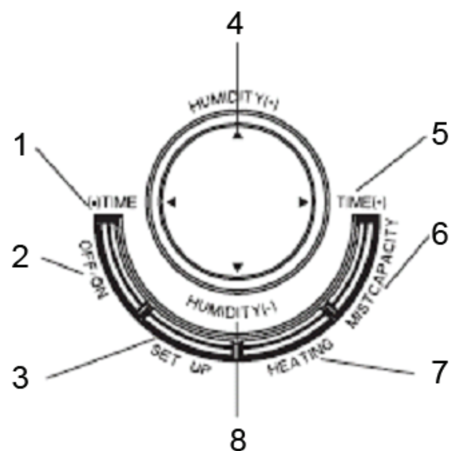
A. Anzeigefeld
B. Bedienelemente

A. Anzeigefeld



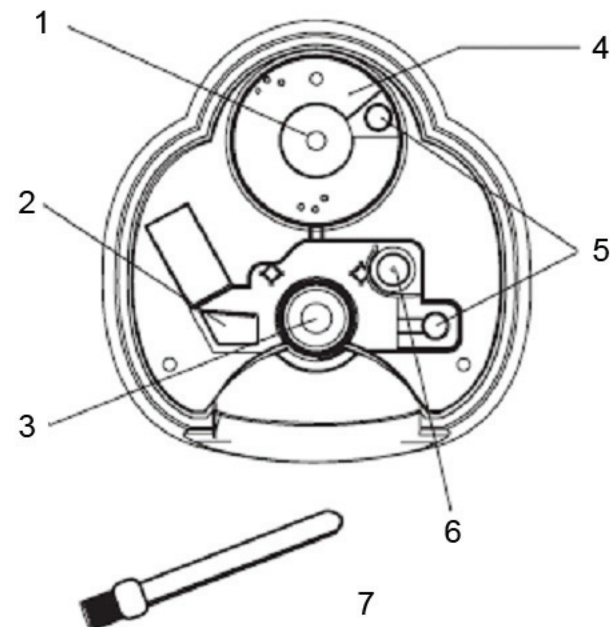
1. Anzeige Auto-Modus
2. Anzeige Lautlos-Betrieb
3. Timer
4. Wasserstands-Warnanzeige
5. Zifferndisplay
6. Indikator Heizanzeige
7. Nebelstärke
8. Anzeige Endlosbetrieb

B. Bedienelemente



1. Zeiteinstellung (-)
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Betriebsmodus-Taste
4. Luftfeuchtigkeitsregler (+)
5. Zeiteinstellung (+)
6. Regler Nebelstärke
7. Heizeinstellung
8. Luftfeuchtigkeitsregler (-)

C. Geräteinneres



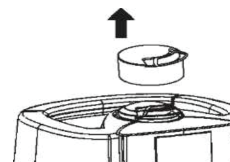
1. Wasserventildorn
2. Lufteinlass
3. Zerstäuber
4. Wasserbehälter
5. Wassereinlass
6. Schwimmer
7. Reinigungsbürste

Betriebsweise

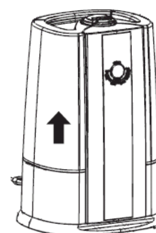
Füllen des Wasserbehälters

1. Lösen Sie die Nebeldüse vom Wasserbehälter

Nehmen Sie die Nebeldüse vom Wasserbehälter, damit sie beim Drehen des Wasserbehälters nicht hinunterfällt.



2. Nehmen Sie den Wasserbehälter heraus



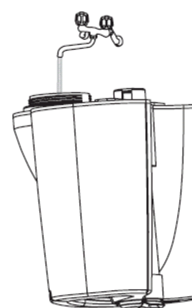
1. Ziehen Sie den Wasserbehälter am Griff nach oben, um ihn aus der Halterung zu lösen.
2. Schrauben Sie die Behälterverkleidung gegen den Uhrzeigersinn ab.

ACHTUNG

Greifen Sie den Wasserbehälter beim Bewegen nicht am Griff. Halten Sie den Luftbefeuchter stattdessen unten an der Basis.

3. Befüllung mit Leitungswasser

Füllen Sie kein Öl, Parfüm, Reinigungsmittel, warmes Wasser (>40 °C) und keine Chemikalien in den Behälter. Der Wasserbehälter und das Innere des Luftbefeuchters können dadurch Schäden davontragen.
Benutzen Sie zum Befüllen keine anderen Flüssigkeiten als Leitungswasser.
Füllen Sie kein Wasser direkt in das Innere des Luftbefeuchters oder der Nebeldüse. Wasser im Inneren des Geräts kann zu dessen Fehlfunktion führen.

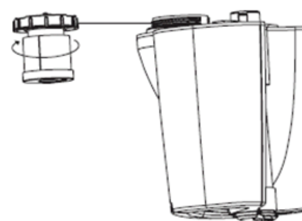


Stoßen oder werfen Sie den Wasserbehälter nicht. Bruchgefahr. Stellen Sie die Benutzung des Luftbefeuchters ein, wenn der Wasserbehälter durch stärkere Stöße möglicherweise beschädigt wurde. In diesem Fall ist es möglicherweise nötig, einen Reparaturservice zu kontaktieren.

Das Gerät täglich mit frischem Wasser füllen und sauber halten.

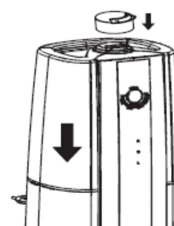
4. Achten Sie auf korrekte Befestigung der Verkleidung

Schrauben Sie die Behälterverkleidung im Uhrzeigersinn fest.


Tank cover

5. Setzen Sie den Wasserbehälter ein und montieren Sie die Nebeldüse

Bewegen Sie das Gerät nach Montage des Wasserbehälters nicht und vermeiden Sie es, den Wasserbehälter häufig auseinanderzunehmen. Andernfalls kann es zu Behälterlecks kommen, die zu Fehlfunktionen führen könnten.
Im Betrieb ohne Nebeldüse führt Wasserdampf zu Feuchtigkeit am Gerät und seiner Umgebung. Überprüfen Sie die Nebeldüse auf korrekte Position, bevor Sie den Luftbefeuchter in Betrieb nehmen.



Betriebsarten

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Netzsteckdose

Nach dem Einstecken des Steckers ertönt eine musikalische Rückmeldung.

⚠ Achtung

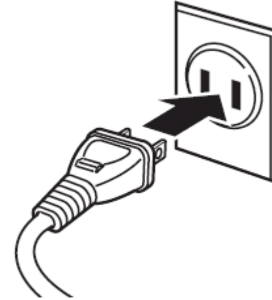
Benutzen Sie eine Stromquelle, wie sie auf dem Aufkleber angegeben ist. Eine zu hohe Spannung kann zu Fehlfunktionen und Feuer oder Elektroschock führen.

⚠ Achtung

Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, falls Stromkabel, Stecker oder Steckdose Schäden aufweisen: Gefahr von Funkenschlag, Kurzschluss und Elektroschock.

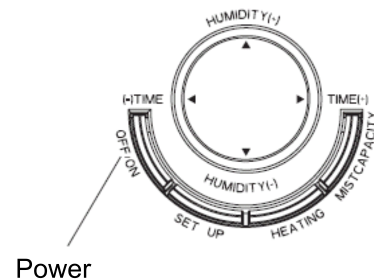
⚠ Achtung

Schalten Sie das Gerät nicht ein, falls Wasser ausgetreten ist oder wenn das Gerät auf dem Kopf steht: Gefahr von Funktionsstörungen.



2. Drücken Sie die „Power"-Taste

- Drücken Sie die „Power"-Taste. Der Luftbefeuchter beginnt automatisch den Betrieb.
- Auf der Anzeige erscheint „Auto" und Nebel tritt aus der Nebeldüse aus.
- Die Anzeige zeigt den derzeitigen Luftfeuchtigkeitsstatus an, der Warmwasserbetrieb beginnt automatisch.
- Zehn Sekunden nach dem Drücken der „Power"-Taste beginnt die Nebelstärke-Anzeige zu blinken (Vorbereitungsphase)
- Zu Beginn des Betriebs ist die Nebelstärke noch nicht einheitlich. Dies liegt an Temperaturunterschieden und an Unterschieden im Wasser. Es dauert ca. 10-15 Minuten, bis der Zerstäuber eine gleichmäßige Menge an Nebel erzeugen kann.
- Es dauert ca. 10-20 Minuten, bis der Nebel sich erwärmt.



Automatischer Betrieb

Ein Sensor für Temperatur und Luftfeuchtigkeit befindet sich in dem Gerät. Die ideale Luftfeuchtigkeit kann so automatisch an die Umgebungstemperatur angepasst werden.

Umgebungstemperatur	Ideale Luftfeuchtigkeit
<19 °C	65 %
20 - 21 °C	60 %
22 - 24 °C	55 %
>25 °C	50 %

Nebelstärke während des autom. Betriebs

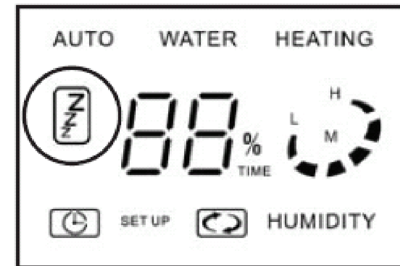
Die Nebelstärke wird automatisch auf der Grundlage der gemessenen Werte reguliert, um so den idealen Luftfeuchtigkeitswert erreichen zu können.

Beim ersten Einschalten oder nach Neubefüllung dauert es 2-5 Minuten bis das Gerät vollständig betriebsbereit ist. Solange braucht das Wasser, um vom Behälter in den Tank zu fließen.

Nebelstärke während des Auto-Betriebs	
Unterschiede zwischen gemessener und idealer Luftfeuchtigkeit	Nebelstärke (Anzeige)
>11	Stark
10 - 4	Mittel
<3	Gering
Gemessene Luftfeuchtigkeit > Ideale Luftfeuchtigkeit	Stopp

Drücken der Betriebsmodus-Taste schaltet durch die verschiedenen Betriebsmodi: „Schlaf", „Persönl. Einstellungen" und „Automatischer Betrieb".

Lautlos-Betrieb



Schalten Sie das Gerät mit der „Power"-Taste ein und drücken Sie dann die „Betriebsmodus"-Taste, um vom Auto-Betriebsmodus in den Schlafmodus zu wechseln.

- „ZZZ" weist auf den Betrieb im Schlafmodus hin.
- Die ideale Luftfeuchtigkeit ist im Schlafmodus auf 50 % eingestellt.

Im Schlafmodus wird der Betrieb mit erwärmtem Nebel (erkennbar an der Heizanzeige) 6 Stunden lang fortgesetzt und endet dann.

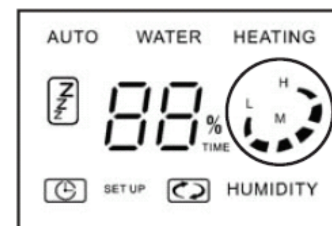
Unterschiede zwischen gemessener und idealer (= 50 %) Luftfeuchtigkeit	Nebelstärke (Anzeige)
>16	Stark
15 - 4	Mittel
<3	Niedrig
Gemessene Luftfeuchtigkeit > Ideale Luftfeuchtigkeit	Stopp

Die Anzeige für „Wasser nachfüllen" leuchtet auf, wenn das Wasser während des Betriebs im Schlafmodus zur Neige geht. Ist das Wasser aufgebraucht, stoppt der Betrieb. (Ein Warnsignal ertönt hierbei nicht.)
Bei der Angabe für die Luftfeuchtigkeit handelt es sich um den Wert, der vom Sensor im gemessen wurde. Der Wert kann von der tatsächlichen Luftfeuchtigkeit im Raum abweichen.

Betrieb mit persönlichen Einstellungen

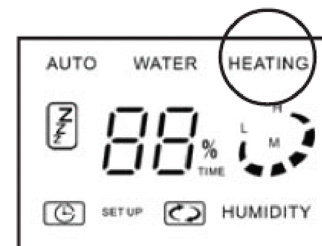
Schalten Sie das Gerät mit der „Power"-Taste ein und wechseln Sie mit der „Betriebsmodus"-Taste in den Modus persönliche Einstellungen.
Sie können in diesem Betriebsmodus den Timer, die Nebelstärke, Nebelerwärmung und den Zielwert für die Luftfeuchtigkeit selbst einstellen.

Regulierung der Nebelstärke



Drücken Sie die „Nebelstärke Setup"-Taste, um zwischen schwachem, mittleren und starkem Betrieb zu wechseln. Auf dem Display wird die Änderung grafisch angezeigt.
Bei Regulierung der Nebelstärke arbeitet die Nebeldüse nur dann, wenn die gemessene Luftfeuchtigkeit unterhalb des Zielwertes für die Luftfeuchtigkeit liegt.

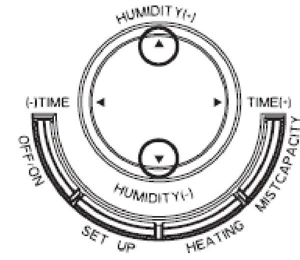
Ein- oder Ausschalten des Warmnebels



Die Taste für die „Heizungseinstellung" schaltet die Heizfunktion ein oder aus.
Während des Warmnebel-Betriebs wird der Nebel von einem eingebauten Heizgerät erwärmt.

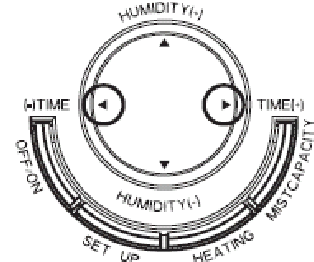
Einstellen des Zielwertes der Luftfeuchtigkeit

Die gewünschte Luftfeuchtigkeit kann über den oberen oder unteren Schalter des „Luftfeuchtigkeitsreglers“ eingestellt werden. Der Wert kann in in 5 %-Schritten eingestellt werden und erstreckt sich über den Bereich von 40 % bis 80 %



Timer

Über die Tasten auf der linken und rechten Seite der Zeiteinstellung kann eingestellt werden, wie lange der Betrieb andauern soll.
Möglich sind die Einstellungen „0“ (für Dauerbetrieb) und 1-8 in 1-Stunden-Schritten.



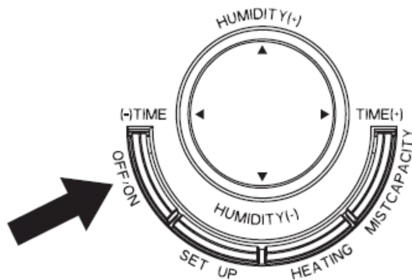
Kombinierte Funktionen des Luftbefeuchters

Ein Heizgerät im Inneren des Luftbefeuchters erwärmt das Wasser im Wasserbehälter, das anschließend vom Zerstäuber in Warmnebel umgewandelt wird. Hierdurch wird die Effizienz der Luftbefeuchtung erhöht und die Raumtemperatur wird nicht durch die Verwendung des Geräts abgesenkt.

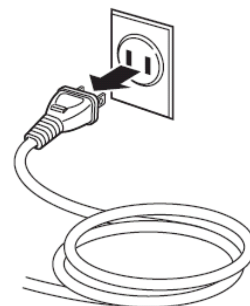
- Es dauert ca. 10 Minuten, bis das Gerät warmen Nebel produziert. (Solange dauert es, bis das Wasser im Behälter warm genug ist.)
- Die durchschnittliche Temperatur des Nebels beträgt 40 °C. Die Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit erschwert die genaue Ermittlung der Temperatur.

Stoppen des Betriebs

1. Drücken Sie die „Power“-Taste. Beim Ausschalten des Geräts ertönt ein Tonsignal und die Indikatorleuchte erlischt.



2. Trennen Sie die Stromverbindung.



Nebelkapazität

Bei vollem Behälter

Im Warmnebel-Betrieb (stark) kann der maximale Wasserverbrauch des Luftbefeuchters einen Wert von ca. 370 ml/h erreichten. Im Kaltbetrieb erreicht der Wasserverbrauch des Luftbefeuchters einen Maximalwert von ca. 330 ml/h.

- Im Dauerbetrieb kann das Gerät ca. 20 Stunden lang laufen.

Im Falle eines leeren Wasserbehälters

- **Der Luftbefeuchter stellt den Betrieb ein, wenn kein Wasser mehr im Wasserbehälter ist. Die Wasserstandsanzeige beginnt zu blinken und ein Warnsignal ertönt. Nach fünf Sekunden stoppt das Blinken und ein rotes Licht beginnt zu leuchten.**
- **Zur Fortsetzung des Betriebs muss Wasser nachgefüllt werden.**

  - Beim Anheben des Wasserbehälter kann es dazu kommen, dass Wasser von der Unterseite des Behälters herabtropft. Trocknen Sie deshalb den Behälter mit einem Tuch kurz ab, wenn Sie vorhaben, ihn zu transportieren.
  - Achten Sie beim Nachfüllen darauf, den Behälter nicht fallenzulassen oder ihm harte Schläge zuzufügen. Der Wasserbehälter kann durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden.

Achtung

  - Nach einiger Zeit sammelt sich Wasser am Zerstäuber. Dieses Wasser kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen oder stören. Reinigen Sie deshalb in regelmäßigen Abständen den Zerstäuber und sorgen Sie dafür, dass das Gerät sauber ist.
  - Bitte wechseln Sie täglich das Wasser im Behälter.

Verschleißteile

Ionenfilter

Calcium und Magnesium im Leitungswasser können dafür verantwortlich sein, dass sich weißer Staub als Nebenwirkung der Raumbefeuchtung bildet. Dieser Staub ist zwar nicht direkt schädlich, aber störend, wenn er sich auf Einrichtungsgegenständen niederschlägt. Durch einen Ionenfilter kann der weiße Staub aus dem Wasser gefiltert und somit aus dem Nebel entfernt werden.

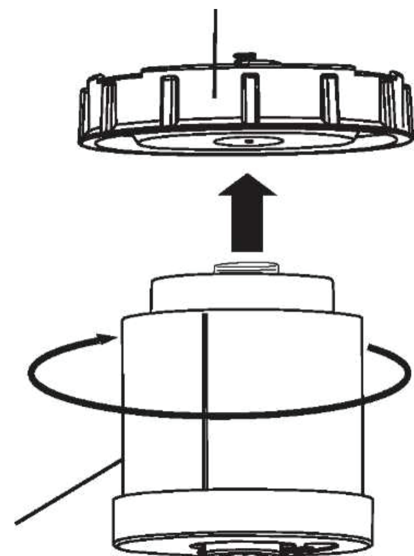
Einen Ionenfilter (austauschbar, wird in den Wasserbehälter eingebaut) kann dazu führen, dass sich das Wasser zu Beginn der Benutzung verfärbt. Dieser Effekt hat keinen negativen Einfluss auf die Wirksamkeit des Filters oder den Betrieb des Luftbefeuchters. Das verfärbte Wasser kann auch entfernt und der Betrieb anschließend fortgesetzt werden.

Tauschen des Filters

Ein Ionenfilter kann ca. 400 l Wasser filtern. Anschließend nimmt seine Filterleistung ab.

Die übliche Filterlebensdauer im normalen automatischen Betrieb (6 Std. pro Tag) beträgt 180 Tage.

  - In Abhängigkeit von der Beschaffenheit des Wassers (Wasserhärte) kann dieser Zeitraum auch kürzer sein. Sie bemerken, dass der Filter gewechselt werden muss, wenn sich weiße Staubablagerungen bilden.
  - Der Ionenfilter wird im Wasserbehälter installiert. Beim Wechseln des Filters muss die Verkleidung abgeschraubt und der Filter herausgedreht werden (gegen den Uhrzeigersinn). Anschließend kann der neue Filter angebracht werden.
  - Biete wenden Sie sich an den Fachhändler oder einen zugelassenen Service, um neue Ionenfilter zu erwerben.



Ionenfilter

Wartung und Reinigung

Reinigung



Achtung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, Unfallgefahr!
- Warten Sie, bis sich das Wasser abgekühlt hat, bevor Sie das Gerät reinigen, Verbrennungsgefahr!

Reinigung der Außenseite des Geräts

Bitte benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um das Äußere des Geräts zu reinigen.

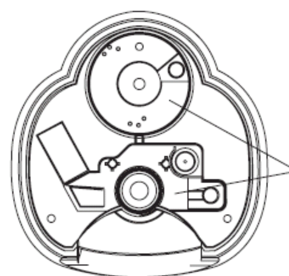


Achtung

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder harte Bürsten. Diese können zu Schäden an der Gerätehülle führen.

Wasserbehälterwartung

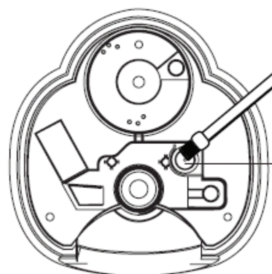
- Wischen Sie das Innere des Behälters mit einem feuchten Tuch aus.
- Sie können auch die beiliegende Bürste benutzen, um das Behälterinnere zu reinigen und Partikel aus dem Inneren zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät ein- bis zweimal die Woche.



Wasserbehälter

Wartung des Schwimmers

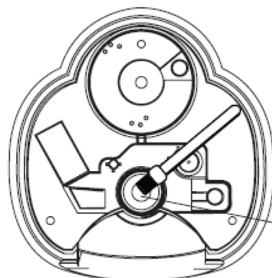
- Achten Sie darauf, den Schwimmer staubfrei zu halten.
- Sie können zum Reinigen die Bürste verwenden und mit einem weichen Tuch nachwischen.
- Reinigen Sie den Schwimmer ein- bis zweimal die Woche.



Schwimmer

Wartung des Zerstäubers

- Benutzen Sie die Bürste, um Ablagerungen und Wasser vom Zerstäuber zu entfernen und wischen Sie mit einem weichen Tuch nach.
- Reinigen Sie den Zerstäuber ein- bis zweimal die Woche.



Zerstäuber



Achtung

- Benutzen Sie keine Metallbürsten oder Politur, keine Metallklingen und kein Talkum um die Oberfläche des Zerstäubers zu reinigen. Hierdurch kann es zu Schäden kommen, die die Funktion des Zerstäubers beeinträchtigen.

Wartung des Wasserbehälters und der Nebeldüse

1. **Schrauben Sie die Nebeldüse ab und entfernen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters und entfernen Sie evtl. vorhandenes Restwasser. Die Nebeldüse muss vor dem Entfernen des Wassers abgenommen werden, da sie sonst herabfällt.**
2. **Reinigen Sie den Wasserbehälter und seine Abdeckung mit klarem Wasser. Reinigen Sie die Verkleidung des Wasserbehälters vorsichtig. Vermeiden Sie es, Druck auf den Behälter auszuüben, um ihn nicht zu beschädigen.**
3. **Reinigen und trocknen Sie die Nebeldüse mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Verkleidung des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch.**

⚠ **Achtung**

- Der Wasserbehälter kann bei unsachgemäßer Behandlung beschädigt werden.
- Stellen Sie den Betrieb des Luftbefeuchters sofort ein wenn Wasser austritt und kontaktieren Sie einen Reparaturdienst.

Aufbewahrung nach der Reinigung

1. **Wischen Sie Wasser vom Gerät und trocknen Sie das Gerät gründlich, z.B. mit einem Fön.**
2. **Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser mehr im Wasserbehälter oder im Inneren des Geräts ist.**
3. **Packen Sie den Wasserbehälter und seine Hülle in eine Plastikhülle. Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf.**

⚠ **Achtung**

- Der Luftbefeuchter kann schimmlig oder schadhaft werden, wenn er zum Zeitpunkt des Wegpackens nicht völlig trocken war.

Problembehebung

- **Kommt es beim Betrieb zu Problemen, suchen Sie bitte zuerst hier nach einer Lösung.**
- **Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Nebel	Ist das Gerät korrekt mit der Stromversorgung verbunden?	Stecker einstecken
	Blinkt das rote Licht der „Wasserstandsanzeige“? (Ist der Wasserbehälter leer?)	Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter
Schlechte Nebelleistung	Ist das Gerät auf geringe Leistung eingestellt? (Nebelstärke-Display auf „L“?)	Keine Fehlfunktion. Die Taste „Nebelstärke“ erlaubt das Regulieren der Menge des Nebels
	Ist der Zerstäuber verstopft?	Reinigen Sie den Zerstäuber
Kein erwärmter Nebel	Ist das Gerät korrekt auf „Warmnebel“ eingestellt?	Drücken Sie die Taste „Warmnebel“ um den Betrieb mit warmen Nebel einzuschalten.
	Wurde das Gerät gerade erst eingeschaltet?	Keine Fehlfunktion. Es dauert zehn bis zwanzig Minuten, bis das Wasser warm genug ist. (So lange dauert es, bis die Heizanlage das Wasser ausreichend erhitzt hat
Der Unterschied zwischen Luftfeuchtigkeit und Hygrometer ist zu groß	Ist Staub in der Luftzufuhr?	Reinigen Sie die Luftzufuhr. Selbst im gleichen Raum kann die Luftfeuchtigkeit variieren.
	Ändern sich die Bedingungen am Standort des Geräts häufig (z.B. in der Nähe eines Fensters)?	Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit konstanteren Bedingungen auf.
Nebel riecht seltsam	Wird zu altes Wasser benutzt?	Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt Wartung und Reinigung beschrieben und wechseln Sie das Wasser.
	Ist Restwasser oder Schmutz im Zerstäuber?	
‘Pupu’-Geräusch	Das Geräusch mit dem Wasser in den Behälter strömt.	Keine Fehlfunktion. Sie können das Gerät ruhig weiter verwenden.
‘Popo’-Geräusch	Ventilatorgeräusch	

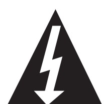
- **Korrekte Methode: Keine Fehlfunktion, bitte weiter benutzen.**

Produktspezifikation

Produktbeschreibung	Luftbefeuchter
Modellnr.	HC-AH50
Spannung	Wechselspannung wie auf dem Label angegeben 220-240 V/50-60 Hz, 100-120 V/50-60 Hz
Leistung	130 W
Wasservolumen	7000 ml
Nebelerzeugung	Max. 370 ml/h im Maximalbetrieb (mit erhitztem Wasser) Max. 330 ml/h im Maximalbetrieb (ohne vorheriges Erhitzen des Wassers)
Abmessungen (mm)	280x290x450
Gewicht	4930 g
Wirkbereich	30 m^2

- **Spezifikationen können auf Grund von Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden**
- **Bilder dienen der Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen**

Sicherheitsvorkehrungen:






Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

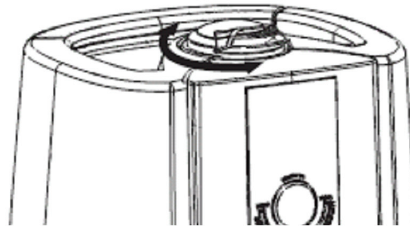
Achtung:

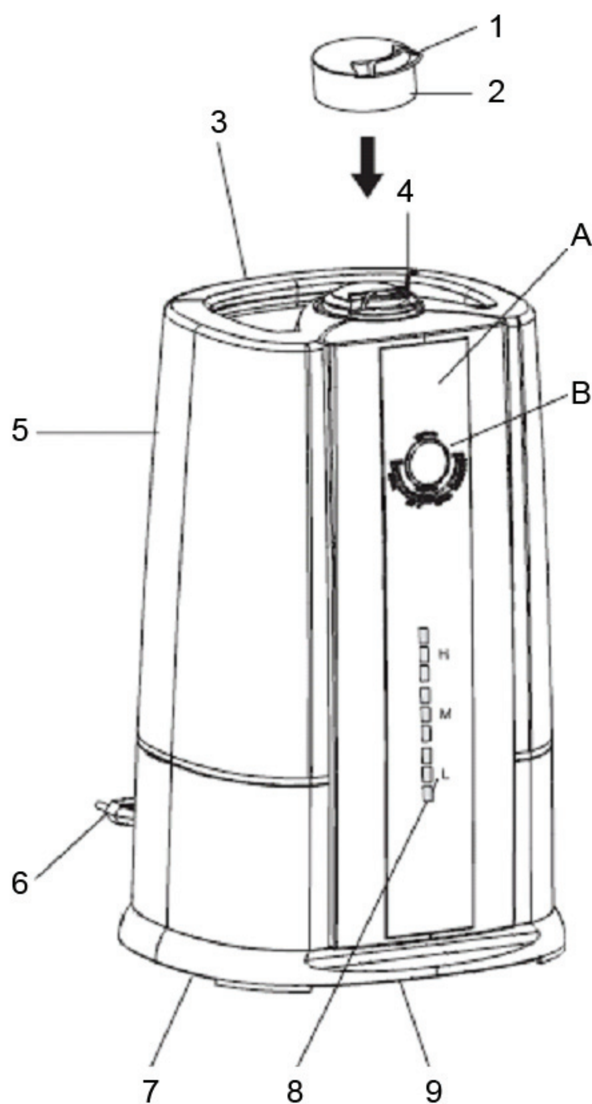


Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Description et Fonction des Pièces

- Une buse double de vaporisation qui pivote sur 360 degrés. Une direction de pulvérisation peut aussi être choisie.

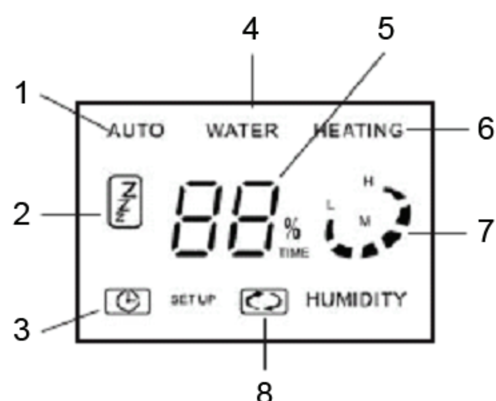




1. Buse de vaporisation
2. Buse
3. Poignée du réservoir d' eau
4. Position d'insertion de la buse
5. Réservoir d'eau
6. Prise secteur
7. Entrée d'air à la base
8. Affichage du débit de vaporisation (HI, MED, LOW) (Elevé, Moyen, Faible)
9. Sonde de température et d'humidité

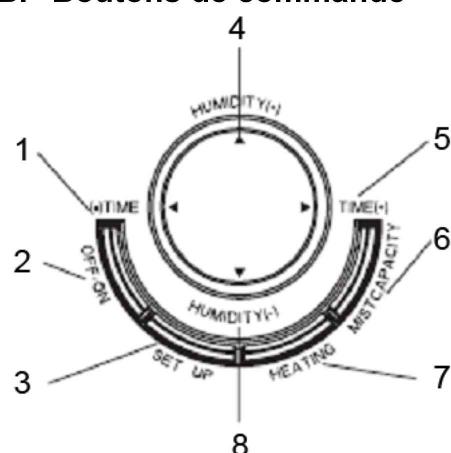
A. Ecran d'affichage
B. Boutons de commande

A. Ecran d'affichage



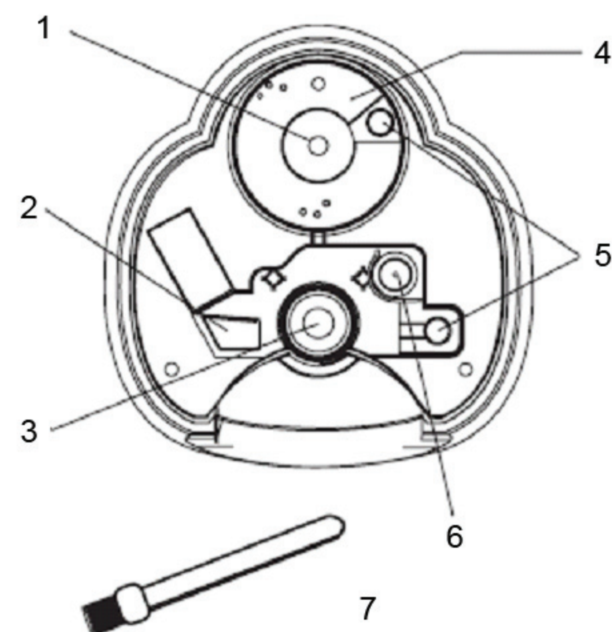
1. Mode automatique
2. Mode sommeil
3. Temporisateur
4. Affichage niveau d'eau insuffisant
5. Affichage à chiffres
6. Affichage chauffage
7. Affichage débit de vaporisation
8. Fonctionnement en continu

B. Boutons de commande



1. Réglage du temps (-)
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Réglage mode de fonctionnement
4. Réglage de l'humidité (+)
5. Réglage du temps (+)
6. Réglage du débit de vaporisation
7. Réglage du chauffage
8. Réglage de l'humidité (-)

C. Intérieur



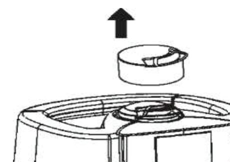
1. Mandrin vanne hydraulique
2. Sortie de l'air
3. Atomiseur
4. Réservoir d'eau
5. Entrée de l'eau
6. Flotteur
7. Brossette de nettoyage

Comment l'utiliser?

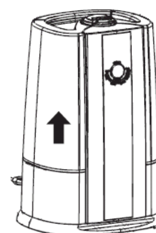
Remplissage du réservoir d'eau

1. Retirer la buse de vaporisation du réservoir d'eau

S'assurer que la buse de vaporisation est retirée du réservoir d'eau car elle tombera lorsqu'on retourne le réservoir d'eau.



2. Enlever le réservoir d'eau



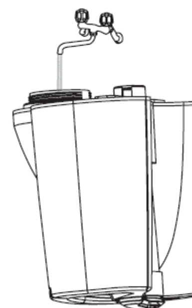
1. Saisir la poignée du réservoir d'eau avec la main ; et soulever le réservoir pour le sortir.
2. Dévisser le couvercle du réservoir en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT

Pour transporter l'appareil, ne le saisissez pas par la poignée du réservoir d'eau. Saisir et soutenir l'humidificateur par sa base.

3. Remplir avec de l'eau du robinet

Ne pas remplir l'humidificateur ou le réservoir d'eau avec des substances telles que des huiles essentielles, parfums, détergents, produits chimiques, eau chaude (plus de 40 degrés) etc. cela pourrait endommager le réservoir d'eau et les parties internes de l'humidificateur et entraîner un mauvais fonctionnement.
Ne pas remplir avec d'autre liquide que l'eau du robinet.
Ne pas remplir d'eau directement sur l'humidificateur ou au travers de la buse de vaporisation. La présence d'eau à l'intérieur pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'humidificateur.

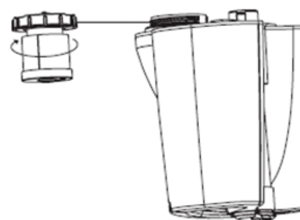


Ne pas cogner ou lancer le réservoir d'eau. Il pourrait se casser et présenter des fuites. Cessez d'utiliser l'humidificateur si le réservoir d'eau à reçu un choc important. Vous pourrez être amené à contacter votre centre d'assistance maintenance ou réparations désigné.

Le remplir quotidiennement avec de l'eau propre et le maintenir propre.

4. Assurez-vous que vous revissez bien le couvercle du réservoir

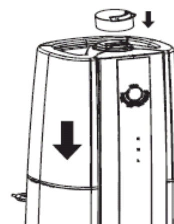
Revisser le couvercle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Couvercle du réservoir

5. Replacer le réservoir d'eau et fixer la buse de vaporisation

Ne pas déplacer l'appareil après avoir posé le réservoir d'eau et ne pas démonter ou remonter le réservoir d'eau trop fréquemment, sinon l'eau pourrait fuir et entraîner un mauvais fonctionnement.
La vapeur d'eau mouillera l'appareil et ce qui l'entoure s'il fonctionne sans que la buse de vaporisation ait été installée. Assurez-vous que cette dernière est correctement installée avant d'utiliser l'humidificateur.



Modes opératoires

1. Branchement sur le secteur

Une musique se fait entendre lorsque vous branchez l'humidificateur.

⚠ Avertissement

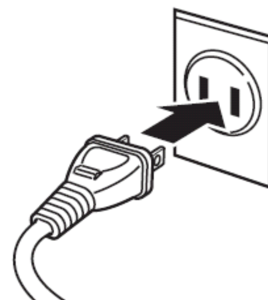
Veuillez utiliser l'alimentation CA du secteur ainsi que stipulé sur l'étiquette. Une forte tension peut entraîner un mauvais fonctionnement, pouvant déclencher un incendie ou un choc électrique.

⚠ Avertissement

Ne pas utiliser l'humidificateur lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou si la brise murale est trop lâche. Cela pourrait causer des étincelles, un court-circuit ou un choc électrique.

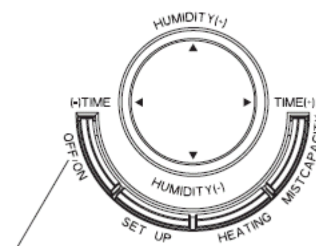
⚠ Avertissement

Ne pas mettre sous tension lorsque de l'eau s'est échappée ou lorsque l'humidificateur est à l'envers. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement.



2. Appuyer sur le bouton “Power” (Marche/Arrêt)

- Appuyer sur le bouton “Power”. L'humidificateur commencera à fonctionner en automatique
- L'écran d'affichage indiquera “Auto”, et la buse de vaporisation émettra de la vapeur.
- L'écran d'affichage indiquera le taux d'humidité existant, et le mode vaporisation tiède démarrera automatiquement.
- Dix secondes après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt, le voyant indicateur de débit de vaporisation se mettra à clignoter (fonctionnement en cours de préparation)
- En début de fonctionnement, le débit de vaporisation pourra être instable à cause de la différence au niveau température et qualité de l'eau. Un délai de l'ordre de 10 à 15 minutes sera nécessaire pour que l'atomiseur change l'eau en vapeur, en régime constant.
- Il faut environ 10 à 20 minutes pour que la vapeur devienne tiède.



Marche/Arrêt

A propos du fonctionnement en automatique

La sonde de température et d'humidité est installée à l'intérieur de l'appareil. Elle se réglera sur le taux d'humidité le plus approprié et commencera à fonctionner en fonction de la température de la pièce (température avoisinante).

Température avoisinante	Taux d'humidité le plus approprié
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Débit de vaporisation lors du fonctionnement automatique.

Le débit de vaporisation est réglé automatiquement en fonction de la différence qui existe entre l'humidité mesurée et l'humidité idéale.

Lors d'une première utilisation ou d'une réutilisation après avoir effectué un remplissage d'eau, la vaporisation commencera automatiquement après 2 à 5 minutes. C'est le temps que met l'eau pour couler du réservoir à l'orifice de sortie.

Débit de vaporisation en automatique	
Différence entre l'humidité la plus appropriée et l'humidité existante.	Débit de vaporisation (affichage fonctionnement)
>11	élevé
10 ~ 4	moyen
<3	faible
L'humidité existante est supérieure à l'humidité la plus appropriée	stop

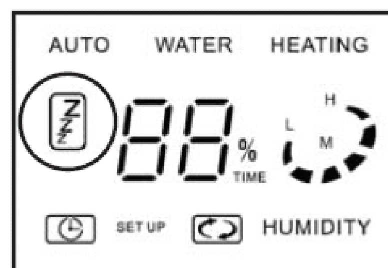
Appuyer une fois sur “Mode Setup”. Cela aura pour effet de permuter respectivement sur les modes “Sleep” (Veille), “Personal Setup” (Réglage personnalisé) et “Auto Operation” (Fonctionnement automatique).

Fonctionnement en mode sommeil

Appuyer sur le bouton “Power” puis appuyer une fois sur le bouton “Sleep Setup” (Réglage Sommeil) pendant le fonctionnement en automatique afin de passer au mode de fonctionnement sommeil.

- “ZZZ” caractérise le mode de fonctionnement sommeil
- L'humidité la plus appropriée pour le mode de fonctionnement sommeil est fixée à 50%

En mode de fonctionnement sommeil, l'émission de vapeur tiède (ainsi qu'indiqué par le signe “chauffage”) se poursuivra pendant 6 heures.



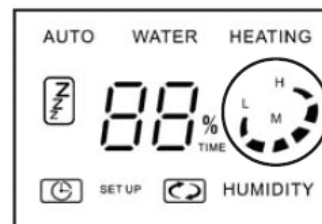
Différence entre l'humidité la plus appropriée de 50% et l'humidité existante	Débit de vaporisation (affichage fonctionnement)
>16	élevé
15 - 4	moyen
<3	faible
L'humidité existante est supérieure à l'humidité la plus appropriée	stop

Le signe “Add water” (Ajouter de l'Eau) apparaîtra lorsque l'eau vient à manquer lors du mode de fonctionnement sommeil et l'appareil s'arrêtera. (l'alarme ajouter de l'eau ne sonnera pas).
Le taux d'humidité indiqué sur l'écran d'affichage est celui calculé par la sonde d'humidité à l'intérieur de l'humidificateur. Il est différent du taux d'humidité réel au sein de la pièce.

Mode de fonctionnement réglage personnalisé

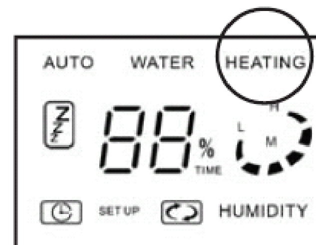
Appuyer sur le bouton “Power” pour mettre l'humidificateur en marche. Appuyer sur le bouton “Mode Setup” (Réglage Mode) pour modifier le mode de fonctionnement réglage personnalisé.
En mode de fonctionnement réglage personnalisé, vous pouvez régler librement le débit de vaporisation, activer/désactiver l'humidification avec vapeur tiède, la valeur du taux d'humidité le plus approprié, et la programmation du temporisateur.

Réglage du débit de vaporisation



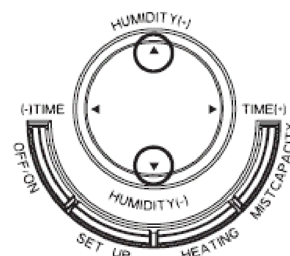
Appuyer sur le bouton “Misting Amount Setup” (Réglage du débit de vaporisation) pour effectuer le réglage sur faible, moyen ou élevé. L'écran d'affichage sera modifié en conséquence.
Avec le réglage de débit de vaporisation, la buse de vaporisation ne vaporisera pas si l'humidité de la pièce est supérieure à l'humidité fixée.

Fonctionnement humidification avec vapeur tiède ‘On’ ou ‘off’ (‘activé’ ou ‘désactivé’)



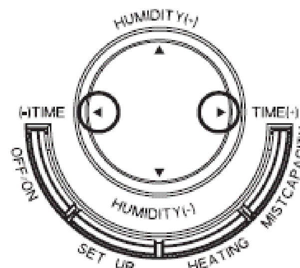
Appuyer une fois sur le bouton “Heating” (Chauffage). Cela permettra de basculer entre les conditions fonctionnement humidification avec vapeur tiède “activé” ou “désactivé”.
En cas d'humidification avec vapeur tiède, ce brouillard tiède sera généré par un chauffage intégré.

Choix de l'humidité la plus appropriée.



L'humidité la plus appropriée peut être sélectionnée au moyen des touches plus ou moins du bouton “Réglage de l'humidité”.
La plage s'étend de 40% à 80%, avec des incréments de 5%.

Temporisateur



En appuyant sur la gauche ou sur la droite du bouton “Réglage du Temps”, il est possible de définir la fin de la période de fonctionnement.
La plage s'étend de 0 (fonctionnement continu) à huit heures, chaque pas de réglage étant de une heure.

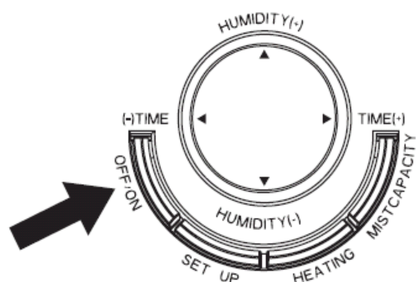
Fonction combinée de l'humidificateur

Avec l'aide d'un chauffage intégré, l'eau est chauffée dans le réservoir d'eau et envoyée dans l'atomiseur pour générer un brouillard tiède. L'humidification sera plus efficace grâce à la fonction combinée de l'humidificateur. Grâce au brouillard tiède la température environnante ne diminuera pas.

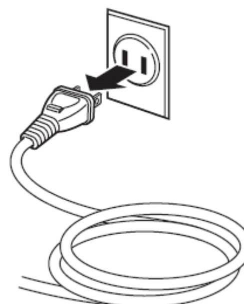
- L'émission d'un brouillard tiède commence après un délai de dix à vingt minutes. (Le temps nécessaire au réchauffement de l'eau au moyen du chauffage).
- La température moyenne du brouillard tiède est de 40 degrés C. Il est parfois difficile de déceler la température du brouillard, la température et l'humidité environnantes étant différentes.

Arrêt

1. Appuyer sur le bouton “Power”, il y a de la musique, le voyant indicateur sur l'écran d'affichage s'éteint et l'appareil s'arrête.



2. Retirer le cordon d'alimentation de la prise murale.



Capacité de vapeur

Lorsque le réservoir est rempli d'eau

Lorsque l'humidificateur fonctionne en mode “Vapeur Tiède” (débit élevé), la consommation d'eau maximale peut atteindre 370ml/h. Lorsque l'humidificateur fonctionne en mode “Vapeur Froide” (débit élevé), la consommation d'eau maximale peut atteindre 330ml/h.

- Une vaporisation continue peut durer 20 heures environ

Lorsque le réservoir d'eau est vide

- **L'humidificateur arrêtera de fonctionner lorsque le réservoir d'eau est vide, une alarme sonore signalera la nécessité d'ajouter de l'eau et le voyant indicateur “Add Water” se mettra à clignoter . Après cinq secondes le voyant indicateur cessera de clignoter et restera en rouge.**
- **Pour continuer à utiliser l'appareil, ajouter de l'eau en respectant les procédures adaptées.**

- Lorsqu'on soulève le réservoir d'eau, des gouttes d'eau peuvent s'échapper du fond du réservoir. Veuillez essuyer le fond du réservoir avec une serviette lorsque vous le soulevez afin d'éviter de mouiller le sol ou les meubles.
- Faites en sorte, SVP, de ne pas cogner le réservoir ou de le laisser tomber lorsque vous le remplissez. Le réservoir d'eau se cassera et fuira s'il est mal utilisé.

Attention

- Une certaine quantité de tartre se déposera sur l'orifice de sortie ou sur l'atomiseur après une période de fonctionnement donnée. Dans ce cas l'utilisation en continu de l'appareil pourrait conduire à des anomalies de fonctionnement ou à des dysfonctionnements. Assurez-vous que vous nettoyez la buse et l'atomiseur une ou deux fois par semaine et veillez à ce que cet appareil soit toujours utilisé dans de bonnes conditions de propreté.
- Veuillez changer l'eau du réservoir chaque jour, et assurez en l'entretien régulièrement.

Produits Consommables

Filtre Echangeur d'Ions

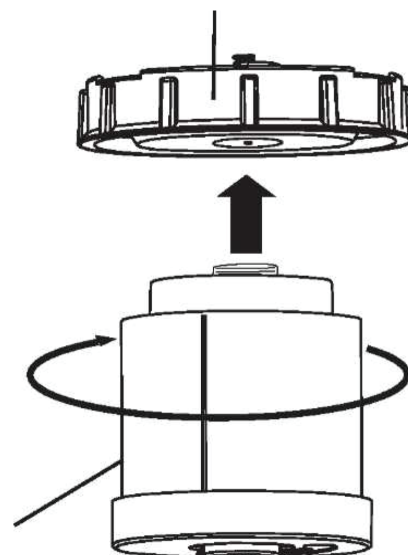
De la poudre blanchâtre contenue dans la vapeur émise peut se déposer sur les objets environnants. Ces dépôts de "poudre blanche" sont des composés de calcaire et de magnésium que l'on trouve dans l'eau du robinet ordinaire. Bien qu'ils ne soient pas nocifs, ils peuvent avoir des effets indésirables et se fixer sur les meubles. Le calcaire et le magnésium contenus dans l'eau du robinet sont retenus au moyen d'un filtre échangeur d'ions ce qui permet ainsi de minimiser la production de poudre blanche.

Le filtre échangeur d'ions (de type escamotable, placé au fond du réservoir d'eau) peut ternir l'eau dans le récipient en lui donnant une couleur thé en début d'utilisation. Ceci n'a pas d'impact sur la sécurité ou la performance. Vous pouvez cependant changer l'eau si vous le souhaitez et poursuivre l'utilisation.

Remplacement du filtre

La durée de vie utile du filtre échangeur d'ions correspond à 400 litres environ. Une utilisation en continu au delà de sa durée de vie réduira ses capacités de rétention des ions (calcium et magnésium) responsables de la dureté de l'eau du robinet. L'accumulation de dépôts s'en trouvera, par conséquent, accrue.
L'intervalle normal de remplacement du filtre est de 180 jours pour le mode de fonctionnement automatique (chauffage - durée d'humidification quotidienne de 6 heures).

- Selon la fréquence d'utilisation et la qualité de l'eau l'intervalle de remplacement pourra être réduit. Veuillez surveiller, SVP, l'apparition de dépôts de poudre blanchâtre.
- Un filtre échangeur d'ions est installé sur le réservoir d'eau. Lorsque vous changez le filtre, vous devez retirer le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirer le filtre du réservoir d'eau en tournant également dans le même sens. Vous pouvez alors installer un nouveau filtre en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ainsi qu'indiqué sur le schéma de droite. Finalement vous pouvez visser le filtre échangeur d'ions sur le fond du réservoir en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Veuillez contacter votre distributeur ou un centre d'entretien agréé si vous devez acheter un nouveau filtre échangeur d'ions.



Filtre échangeur d'ions

Nettoyage et Maintenance

Comment procéder au Nettoyage



Attention

- Assurez-vous que vous avez bien débranché la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'appareil. Autrement un choc électrique ou un accident pourrait se produire.
- Veuillez attendre que l'eau soit refroidie avant de procéder au nettoyage de manière à prévenir le risque de brûlures.

Entretien de l'extérieur de l'appareil

Veuillez utiliser un chiffon doux mouillé pour nettoyer les surfaces externes.

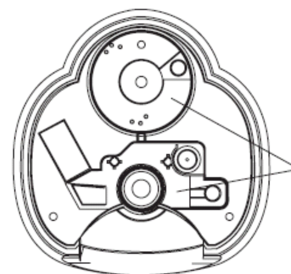


Attention

- Ne pas nettoyer entièrement l'appareil, car celà causerait un choc électrique.
- Ne pas utiliser de solvants, d'essence, de xylène, de talc ou de brosses. Cela pourrait conduire à une détérioration ou perte de couleur.

Entretien de l'orifice de sortie

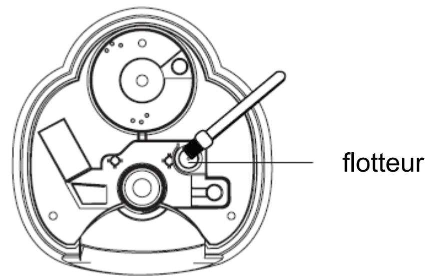
- Faire disparaître le tartre à l'intérieur de l'orifice de sortie au moyen d'un chiffon doux mouillé
- Vous pouvez utiliser la brossette fournie pour éliminer le tartre ou les fines particules puis passer un chiffon doux
- Nettoyer le dispositif une à deux fois par semaine.



Réservoir d'eau

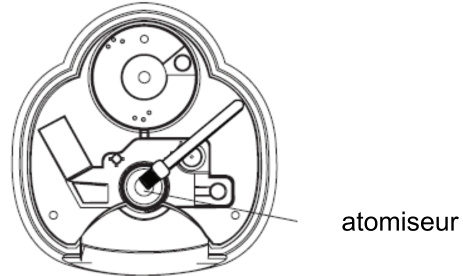
Entretien du flotteur

- Veiller à éliminer régulièrement toutes poussières s'accumulant sur le flotteur.
- Vous pouvez utiliser la brossette fournie pour faire partir le tartre sur les parties de faibles dimensions puis essuyer de nouveau avec un chiffon doux.
- Nettoyer le flotteur une à deux fois par semaine.



Entretien de l'atomiseur

- Utiliser la brossette fournie pour faire partir le tartre à la surface de l'atomiseur puis essuyer de nouveau avec un chiffon doux.
- Nettoyer l'atomiseur une à deux fois par semaine.





Attention

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou abrasive, de lame en métal ou de poudre de talc pour nettoyer la surface de l'atomiseur. Cela pourrait modifier sa forme et avoir pour effet une performance de vaporisation diminuée ou autres dysfonctionnements.

Entretien du Réservoir d'eau et de la Buse de Vaporisation

1. **Enlever la buse de vaporisation et retirer, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le couvercle du réservoir d'eau situé au fond du réservoir puis vider l'eau restante. La buse de vaporisation tombera si vous ne l'avez pas retirée avant de vider l'eau du réservoir.**
2. **Laver le réservoir d'eau et son couvercle avec de l'eau propre. Nettoyer soigneusement le couvercle du réservoir. Ne pas frotter avec excès car cela pourrait occasionner des fuites.**
3. **Essuyer la buse de vaporisation après l'avoir lavée pour enlever le tartre. Nettoyer l'extérieur du dispositif avec un chiffon doux humide.**



- Le réservoir d'eau pourra présenter des fuites s'il a été mal utilisé.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'humidificateur si des fuites apparaissent et contactez un centre de maintenance désigné.

Rangement après nettoyage

1. **Essuyer pour enlever l'eau après nettoyage, laisser sécher le réservoir d'eau et le corps de l'appareil à l'air jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.**
2. **S'assurer qu'il n'y a plus d'eau à l'intérieur du réservoir d'eau ou du corps de l'appareil.**
3. **Assembler le réservoir et le corps de l'appareil et les placer dans un sac en plastique. Les emballer dans le boîte de couleur d'origine et stocker dans un endroit sec.**



- L'humidificateur pourra se couvrir de moisissure et subir, éventuellement, des dysfonctionnements s'il est stocké sans être parfaitement sec.

Problèmes et Solutions

- **En cas de situation anormale, vous référer, SVP, au guide problèmes et solutions.**
- **Si vous ne pouvez pas résoudre le(s) problème(s), veuillez contacter votre centre de maintenance le plus proche.**

Situation anormale	Cause possible	Remède
Pas de vapeur	Le cordon a t-il été correctement branché sur la prise murale ?	Brancher correctement
	Le voyant rouge de l'indicateur “Add Water” clignote t-il ? (Le réservoir d'eau est-il vide ?)	Ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau
Vaporisation insuffisante	Fonctionnement en mode débit faible ? (L'écran d'affichage indique-t-il “faible” ?)	Ce n'est pas un dysfonctionnement. Si vous souhaitez passer au mode débit élevé, appuyer sur le bouton “Misting Amount” sous le mode réglage personnalisé et sélectionner le mode débit élevé
	Y a t-il du tartre sur la surface de l'atomiseur ?	Nettoyer l'atomiseur
Pas de brouillard tiède	Avez-vous sélectionné “Utiliser brouillard tiède” sous le mode réglage personnalisé ?	Appuyer sur le bouton “Warm Mist” sous le mode réglage personnalisé et sélectionner fonctionnement avec brouillard tiède
	L'appareil vient-il d'être juste mis en marche ?	Ce n'est pas un dysfonctionnement. Il faut attendre dix à vingt minutes avant que de la vapeur tiède ne soit émise. (Le temps que prend le chauffage pour réchauffer l'eau après avoir été mis en marche)
La différence entre l'humidité existante et celle mesurée est trop importante	Y a t-il de la poussière à l'intérieur de l'entrée d'air ?	Nettoyer l'entrée d'air. Même à l'intérieur d'une même pièce, l'humidité peut varier
	L'appareil fonctionne t-il dans un endroit sensible à l'environnement : près d'une fenêtre par exemple ?	Veuillez placer l'appareil dans des endroits moins susceptibles d'être influencés par l'environnement
Brouillard avec une odeur bizarre	Utilise t-on de l'eau fétide ?	Veuillez nettoyer l'appareil conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien et remplacer par de l'eau fraîche
	Y a t-il du tartre ou des saletés à l'intérieur de l'orifice de sortie ou de l'atomiseur ?	
Avec un bruit ‘pupu’	Le bruit d'écoulement de l'eau entre le réservoir d'eau et le corps	Ce n'est pas un dysfonctionnement, poursuivre l'utilisation
Avec un bruit ‘popo’	Le bruit de fonctionnement du ventilateur	

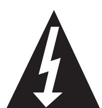
- **Remède : Ce n'est pas un dysfonctionnement, merci de poursuivre l'utilisation.**

Spécifications du Produit

Description du Produit	Humidificateur d'air
Modèle No.	HC-AH50
Tension nominale	Alimentation CA comme indiqué sur l'étiquette CA220-240V/50-60Hz, CA100-120V/50-60Hz
Energie consommée	130W
Volume d'eau	7000ml
Débit de vaporisation	Max370ml/h(avec humidification vapeur tiède) à débit élevé ; Max330ml/h(avec humidification vapeur froide) à débit
Dimensions (mm)	280x290x450
Poids	4930g
Zone d'influence	$30m^2$

- **Aux fins d'amélioration des produits, nous modifions parfois les spécifications sans avis préalable.**
- **Les figures ne sont données qu'en tant que références.**

Consignes de sécurité :






Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

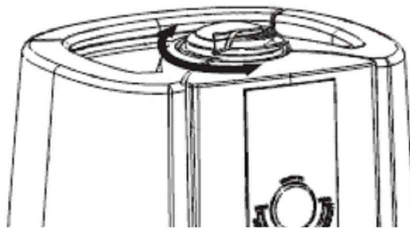


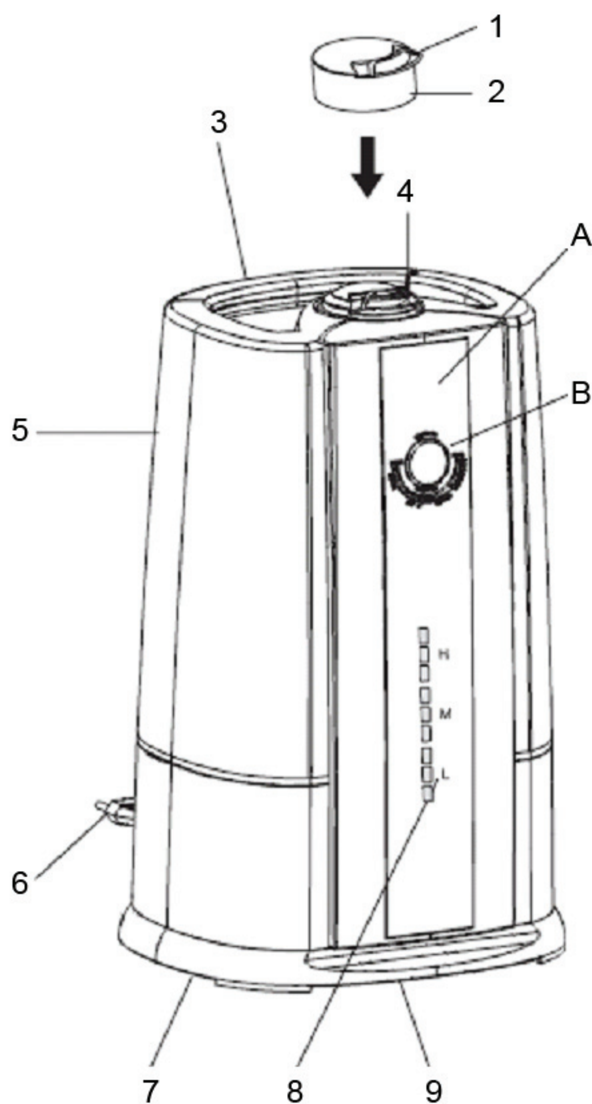
Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Beschrijving onderdelen en Functie

- Het dubbele vernevelingsmondstuk kan 360 graden gedraaid worden. De sproeirichting kan ook ingesteld worden.

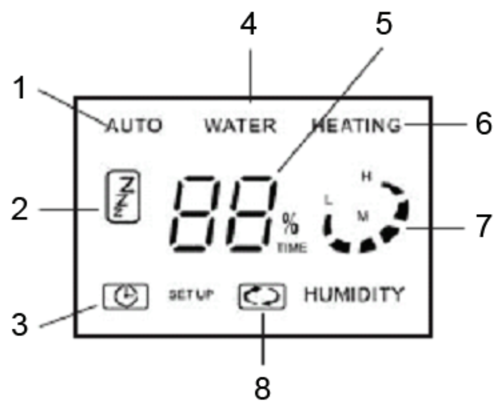




1. Nevelsproeier
2. Sproeier
3. Waterreservoirhendel
4. Inzetstuk sproeier
5. Waterreservoir
6. Stekker
7. Luchtinlaat aan de onderkant
8. Vernevelingssterkte (hoog, medium, laag)
9. Temperatuur- en vochtigheidssensor

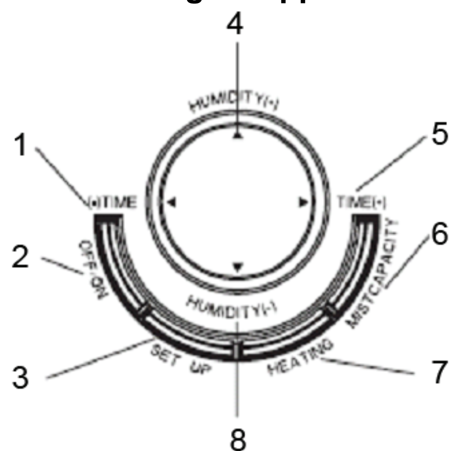
A. Kijkvenster
B. Bedieningsknoppen

A. Scherm



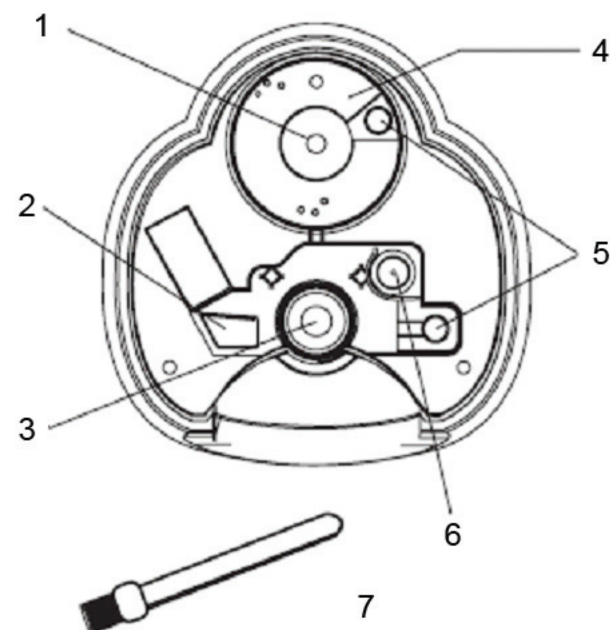
1. Automatische instelling
2. Stille instelling
3. Timer
4. Venster om watertekort te zien
5. Figuurvenster
6. Verwarmingsvenster
7. Nevelsproeiervenster
8. Continu-werking

B. Bedieningsknoppen



1. Tijdsinstelling (-)
2. Spanningsschakelaar
3. Instellingsmodus
4. Vochtigheidsaanpassing (+)
5. Tijdsinstelling (+)
6. Nevelsproeiinstelling
7. Verwarmingsinstelling
8. Vochtigheidsinstelling (-)

C. Binnenkant

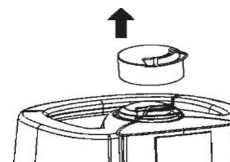


1. Waterklepspil
2. Luchtuitlaat
3. Verstuiver
4. Waterreservoir
5. Waterinlaat
6. Boei
7. Reinigingsborstel

Gebruik

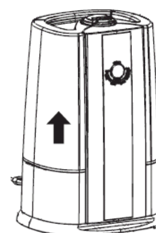
Het waterreservoir vullen

1. Verwijder het vernevelingsmondstuk van het waterreservoir



Zorg ervoor dat u het vernevelingsmondstuk van het waterreservoir verwijderd heeft omdat het er anders vanaf zal vallen als u het reservoir omkeert.

2. Het waterreservoir verwijderen



1. Pak het handvat van het waterreservoir met uw hand vast: trek het waterreservoir omhoog en verwijder het.
2. Draai de deksel van het reservoir linksom los.

WAARSCHUWING

Trek nooit aan de hendel van het waterreservoir om het apparaat te verplaatsen. Ondersteun en houd de luchtbevochtiger aan de onderkant vast.

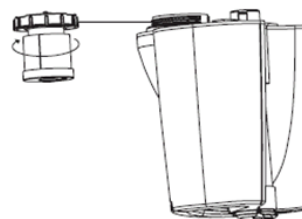
3. Vullen met leidingwater



Vul de luchtbevochtiger of het waterreservoir nooit met stoffen zoals etherische olie, parfum, schoonmaakmiddelen, chemische middelen, warm water (warmer dan 40 graden) enz. Het waterreservoir en de interne delen van de luchtbevochtiger kunnen hierdoor beschadigd worden.
Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater.
Vul de binnenkant van de luchtbevochtiger of het vernevelingsmondstuk nooit direct met water. Water in het apparaat kan ertoe leiden dat de luchtbevochtiger beschadigd raakt.
Stoot niet of gooi niets tegen het waterreservoir. Het waterreservoir kan beschadigd raken en gaan lekken. Maak niet langer gebruik van de luchtbevochtiger als het waterreservoir harde stoten opgelopen heeft. Neem in dit geval contact op met een erkend onderhouds- en reparatiecentrum.
Vul het reservoir elke dag met schoon water en houd de luchtbevochtiger schoon.

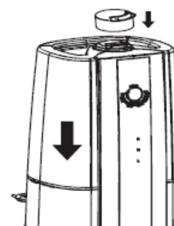
4. Zorg ervoor dat u het deksel stevig aandraait

Draai de deksel van het reservoir rechtsom vast.



Deksel reservoir

5. Het waterreservoir aanbrengen en het vernevelingsmondstuk monteren



Verplaats het apparaat niet nadat het waterreservoir gemonteerd is en ontmantel of monteer het waterreservoir niet te vaak, teneinde waterlekkages en storingen te vermijden.
De waternevel zal het apparaat en de omgeving bevochtigen als het gebruikt wordt zonder dat het vernevelingsmondstuk geïnstalleerd is. Zorg ervoor dat het vernevelingsmondstuk correct geïnstalleerd is voordat u de luchtbevochtiger in gebruik neemt.

Werkwijze

1. Steek de stekker in het stopcontact

Wanneer u de stekker van de luchtbevochtiger in het stopcontact steekt, zal er muziek klinken.

⚠ Waarschuwingen

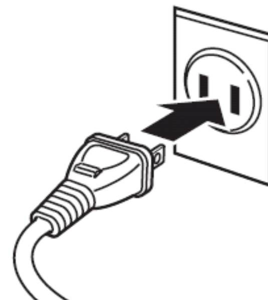
Gebruik de AC-voeding die op het etiket vermeld is. Hoge spanning kan tot storingen leiden, waardoor er brand of een elektrische schok kan ontstaan.

⚠ Waarschuwingen

Maak geen gebruik van de luchtbevochtiger als de voedingskabel of de stekker defect is, of als het stopcontact los zit. Dit kan tot vonken, kortsluiting of een elektrische schok leiden.

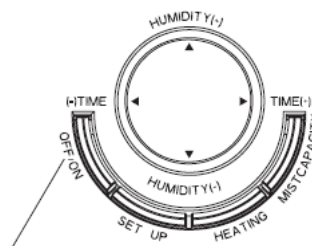
⚠Waarschuwingen

Zet de luchtbevochtiger aan als er sprake is van waterlekkages of als de luchtbevochtiger op zijn kop staat. Dit kan leiden tot storingen.



2. Druk op de Vermogensknop

- Druk op de vermogensknop. De luchtbevochtiger zal automatisch beginnen te werken.
- Op het scherm zal “Auto” verschijnen en de nevel zal door het vernevelingsmondstuk in omloop gebracht worden.
- Het scherm zal de huidige status van de luchtvochtigheid aangeven, de warme nevelmodus zal automatisch opgestart worden.
- Tien seconden na het indrukken van de knop zal het vernevelingsindicatielampje continu aan en uit knipperen (de voorbereiding voor de werking).
- Aan het begin van de werking kan de verneveling onregelmatig plaatsvinden door het verschil in temperatuur en waterkwaliteit. De verstuiver zal vertraagd, ongeveer 10-15 minuten, op constante snelheid het water in nevel omzetten.
- Het duurt ongeveer 10-20 minuten voor de nevel warm wordt.



Vermogen

Automatisch gebruik

In het apparaat is een temperatuur- en vochtsensor geïnstalleerd. Het apparaat zal zich aan de meest geschikte luchtvochtigheid aanpassen en zal afhankelijk van de kamertemperatuur (omgevingstemperatuur) beginnen te functioneren.

Omgevingsvochtigheid	De meest geschikte luchtvochtigheidsratio
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Vernevelingshoeveelheid gedurende de automatische functionering

Vernevelingshoeveelheid wordt automatisch aangepast aan het verschil tussen de actuele luchtvochtigheid en de ideale luchtvochtigheid.

Voor het eerste gebruik of herhaald gebruik na het vullen van het water, zal de machine na 2-5 minuten automatisch beginnen. Het duurt zo lang voor het water uit de tank naar de sleuf kan stromen.

Vernevelingshoeveelheid gedurende de automatische werking	
Verschil tussen de meest geschikte luchtvochtigheid en de actuele luchtvochtigheid.	Vernevelingshoeveelheid (weergegeven functionering)
>11	Krachtige functionering
10 ~ 4	Middelmatige functionering
<3	Zwakke functionering
De huidige luchtvochtigheid is hoger dan de meest geschikte luchtvochtigheid.	Stop

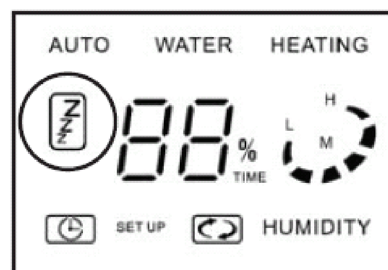
Druk één keer op de “Instelknop”. De functionering zal respectievelijk omgezet worden in “Sleep”, “Personal setup” en “Auto Operation”.

Geruisloze functionering

Druk op de “Vermogensknop” en druk vervolgens één keer op de “Sleepknop” om de automatische bediening om te zetten in de slaapmodus.

- “ZZZ” geeft aan dat de slaapmodus geactiveerd is.
- Stel het apparaat in op 50%, dit is de meest geschikte luchtvochtigheid voor het slapen.

Als de slaapmodus van het apparaat geactiveerd is, zal de warme nevelmodus (aangegeven door het “warmteteken) 6 uur continu blijven werken. Na 6 uur zal het apparaat de functionering onderbreken.



Verschil tussen de meest geschikte luchtvochtigheid 50% en de huidige luchtvochtigheid.	Nevelhoeveelheid (weergegeven functionering)
>16	Sterke werking
15 - 4	Middelmatige werking
<3	Zwakke werking
De huidige luchtvochtigheid is hoger dan de meest geschikte luchtvochtigheid.	Stop

Het “Add water” teken zal weergegeven worden als tijdens de slaapmodus het water in het waterreservoir opraakt. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld. (Het waarschuwingssignaal “Voeg water toe” maakt geen geluid).
Het luchtvochtigheidsfiguur op het scherm wordt berekend door de vochtigheidssensor in de luchtbevochtiger. Dit gegeven wijkt af van de werkelijke vochtigheid in de kamer.

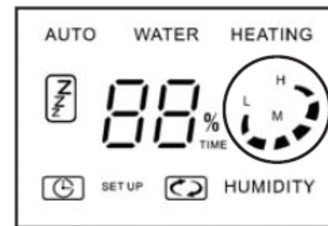
Persoonlijke Instelling Gebruikswijze

Druk op de “vermogensknop” om de bevochtiger op de starten. Druk op de “instelknop” voor de persoonlijke instellingsmodus.

Tijdens de persoonlijke instellingmodus, kunt u vrijelijk de vernevelinghoeveelheid, warme nevel bevochtigen aan/uit, de meest geschikte luchtvochtigheidsinstelling en de klok instellen.

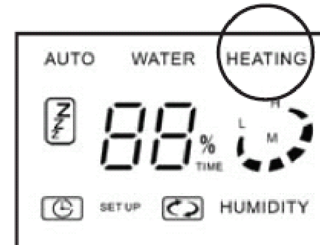
De vernevelingshoeveelheid aanpassen

Druk op de “vernevelhoeveelheidinstellingsknop” om zwak, middelmatig of sterk in te stellen. Het scherm wordt automatisch aangepast.
Bij de instelling van de vernevelingshoeveelheid zal het vernevelingsmondstuk niet sproeien als de luchtvochtigheidsruimte hoger is dan de ingestelde luchtvochtigheid.



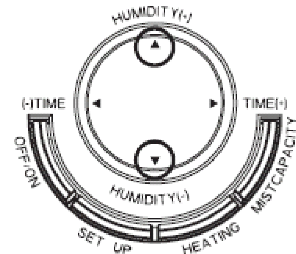
‘Aan’ of ‘uit’ voor functionering bevochtigen met warme nevel

Druk één keer op de “Verwarmingsknop”. Het apparaat zal schakelen tussen “aan” en “uit” voor het bevochtigen met warm nevelgebruik.
Tijdens de bevochtiging met warme nevel, zal door een ingebouwde verwarming warme nevel worden geproduceerd.



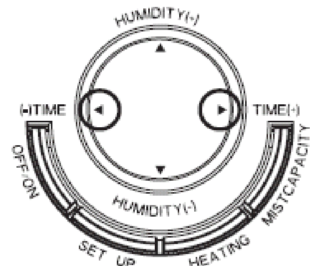
De meest geschikte luchtvochtigheidinstelling

De meest geschikte luchtvochtigheid kan aangepast worden door middel van de bovenste of onderste schakelaar voor “Vochtigheidsinstelling”.
Het bereik is van 40% tot 80% met stappen van 5%.



De tijdsklok

Door of links of rechts van de “Tijd Instelknop” te drukken, kan de tijd voor het stoppen van het gebruik worden ingesteld.
Het bereik loopt van 0 (continu gebruik) tot acht uur, elke aanpassing komt overeen met 1 uur.



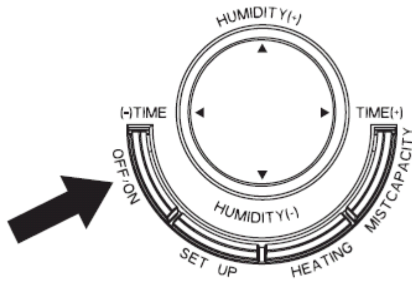
Gecombineerde functie van de luchtbevochtiger

Met behulp van een geïnstalleerde verwarming, wordt het water in het waterreservoir verwarmd en voor de productie van warme nevel door de verstuiver gestuurd. De efficiëntie van de bevochtiging zal met de hulp van de gecombineerde luchtbevochtiger verhoogd worden. De omgevingstemperatuur zal door de warme nevel niet verlaagd worden.

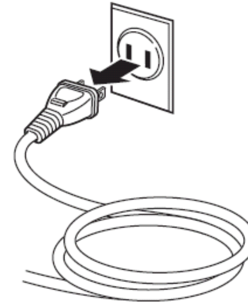
- Het duurt ongeveer tien tot twintig minuten voor de warme nevel wordt afgegeven. (De tijd die nodig is om het water op te warmen.)
- De warme mist heeft een gemiddelde temperatuur van 40 graden. Wegens het verschil in de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid kan het moeilijk zijn de temperatuur van de nevel vast te stellen.

De functionering onderbreken

1. Druk op de “Vermogensknop”, de muziek speelt, het lampje van het scherm wordt uitgeschakeld en de functionering is onderbroken.



2. Trek de stekker uit het stopcontact.



Nevelcapaciteit

Als de tank vol is met water

Als de luchtbevochtiger op “warme nevel” (intense) functionering staat, kan het apparaat een maximaal waterverbruik van ongeveer 370ml/u bereiken. Als de luchtbevochtiger op “koude nevel” (intense) functionering staat, kan het apparaat een maximaal waterverbruik van ongeveer 330 ml/u bereiken.

- Continue verneveling kan ongeveer 20 uur duren.

Als het waterreservoir leeg is

- **De luchtbevochtiger zal de functionering onderbreken als het waterreservoir leeg is, het waarschuwingssignaal water toevoegen gaat af en het controlelampje “meer water toevoegen” zal knipperen. Na vijf seconden zal het lampje stoppen met knipperen en gaat het rode lampje branden.**
- **Om het apparaat te blijven gebruiken, voegt u water toe volgens de juiste procedures.**

  - Bij het optillen van het waterreservoir kan water op de bodem van het waterreservoir druppelen. Droog de onderkant met een handdoek terwijl u het waterreservoir optilt, teneinde te vermijden dat de vloer of het meubilair nat wordt.
  - Laat het waterreservoir tijdens het toevoegen van water nooit vallen of stoten. Het waterreservoir breekt en gaat lekken als het verkeerd gebruikt wordt.

LET OP

- Na een bepaalde gebruiksperiode zal zich wat kalkaanslag in de wateropening of de verstuiver ontwikkelen. Continu gebruik van het apparaat, in dit geval, kan leiden tot abnormale werking of storing. Zorg ervoor dat de wateropening en de verstuiver schoon blijven door ze ongeveer één á twee keer per week schoon te maken en dit apparaat altijd onder schone omstandigheden te gebruiken.
- Ververs elke dag het water in het waterreservoir en onderhoud het regelmatig.

Verbruikbare onderdelen

Ionenuitwisselingsfilter

Op de omringende voorwerpen kan zich witte poeder afkomstig uit de nevel afzetten. Dit “witte poeder” bestaat uit calcium- en magnesiumverbindingen die in gewoon leidingwater aanwezig zijn. Hoewel ze niet schadelijk zijn, kunnen ze schadelijke effecten hebben op meubilair. Door middel van een ionenuitwisselingsfilter, kan calcium en magnesium uit het leidingwater verwijderd worden en wordt de productie van het witte poeder beperkt.

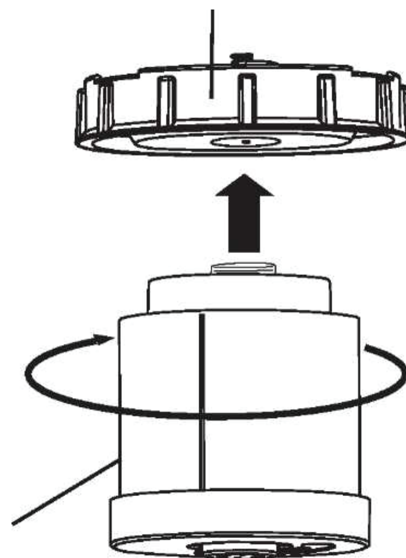
Een ionenuitwisselingsfilter (verwijderbaar type, geïnstalleerd op de bodem van het waterreservoir) kan het water in de trog in het begin de kleur van thee geven. Dit heeft geen effect op de veiligheid of prestaties. U kunt echter het water uit het waterreservoir verwijderen als u dat wilt en het apparaat veder gebruiken.

Filter vervangen

De levensduur van het ionenuitwisselingsfilter is ongeveer 400 liter. Hierna zal de filter minder calcium en magnesium uit het leidingwater verwijderen. Als gevolg hiervan zal er een verhoogde opbouw van kalkaanslag ontstaan.

De standaardperiode voor het vervangen van het filter in het geval van een automatische functionering (verwarmen –bevochtigen gebruiksduur van ongeveer 6 uur per dag) is vastgesteld op ongeveer 180 dagen.

- Afhankelijk van verschillende gebruiksregelmaten en de kwaliteit van het water kan de tijd voor het vervangen van het filter afnemen. Controleer het aanzicht van de witte poeder afzettingen.
- In het waterreservoir is een ionenwisselingsfilter is geïnstalleerd. Draai de deksel linksom als u het filter moet vervangen. Verwijder het filter uit het waterreservoir door deze ook linksom te draaien. U kunt u het nieuwe filter aanbrengen door het naar rechts te draaien volgens het schema aan de rechterkant. Tenslotte kunt u de ionenuitwisselingsfilter aan de onderkant van het reservoir met de klok mee vastdraaien.
- Neem contact op met uw distributeur of een erkend servicecentrum als u een nieuw ionenwisselingsfilter moet aankopen.



Ionenwisselingsfilter

Reinigen en onderhoud

Hoe het apparaat reinigen



Let op!

- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact gehaald is voordat u het apparaat gaat reinigen, teneinde elektrische schokken of ongevallen te vermijden.
- Wacht tot het water afgekoeld is voordat u het apparaat schoonmaakt, teneinde het gevaar voor brandwonden te vermijden.

De buitenkant van het apparaat onderhouden

Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant schoon te vegen.

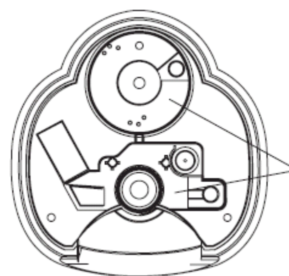


LET OP!

- Maak het apparaat niet helemaal schoon, teneinde elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik geen oplosmiddelen, benzine, xyleen, talkpoeder of borstels, teneinde beschadigingen of kleurverlies te vermijden.

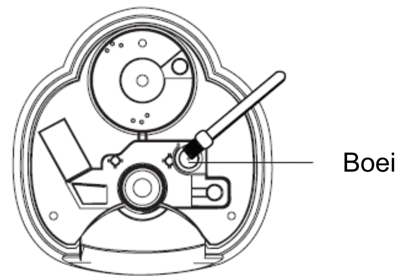
De wateropening onderhouden

- Verwijder de kalkaanslag uit de wateropening met een zachte, vochtige doek.
- U kunt gebruik maken van het meegeleverde borsteltje om kalkaanslag of kleine deeltjes te verwijderen en veeg het daarna schoon met een zachte doek.
- Reinig het apparaat ongeveer één á twee keer per week.



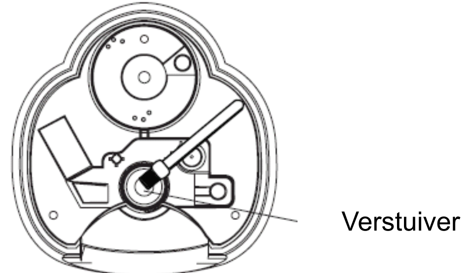
De boei onderhouden

- Zorg ervoor dat al het stof dat zich op de boei verzameld heeft, regelmatig verwijderd wordt.
- U kunt gebruik maken van het aangehechte borsteltje om de kalkaanslag op kleine onderdelen weg te borstelen. Maak het daarna schoon met een zachte doek.
- Reinig de boei ongeveer één á twee keer per week.



De verstuiver onderhouden

- Gebruik het bijgeleverde borsteltje om de kalkaanslag op het oppervlak van de verstuiver te verwijderen en veeg het met een zachte doek schoon.
- Reinig de verstuiver ongeveer één á twee keer per week.





LET OP!

- Gebruik geen metalen of schurende borstels, metalen bladen of talkpoeder om het oppervlak van de verstuiver schoon te vegen. Dit kan leiden tot vervorming, wat resulteert in lagere vernevelingsprestaties of andere storingen.

Het waterreservoir en het vernevelingsmondstuk onderhouden

1. **Demonteer het vernevelingsmondstuk en draai de deksel aan de onderkant van het waterreservoir rechtsom om hem te verwijderen en het eventuele resterende water te verwijderen. Als u het vernevelingsmondstuk niet demonteert, dan zal het vallen als u het water uit het reservoir verwijderd.**
2. **Reinig het waterreservoir en de deksel met schoon water. Reinig de deksel van het waterreservoir zorgvuldig. Maak het niet met kracht schoon, teneinde waterlekkage te vermijden.**
3. **Droog met een zachte doek en verwijder de kalkaanslag van het oppervlak van het vernevelingsmondstuk. Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte vochtige doek.**



LET OP!

- Het waterreservoir kan gaan lekken als het verkeerd gebruikt wordt.
- Stop het gebruik van de luchtbevochtiger onmiddellijk als waterlekkage optreedt en neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

Onderhoud na het schoonmaken

1. **Verwijder het water na het reinigen, laat het waterreservoir en het plastic lichaam van het apparaat aan de lucht drogen.**
2. **Zorg ervoor dat er geen water in het waterreservoir of in het lichaam van het apparaat achtergebleven is.**
3. **Monteer het waterreservoir en het lichaam van het apparaat en stop het in een plastic zak. Verpak het in de originele gekleurde doos en berg het op een plaats met een lage luchtvochtigheid op.**



LET OP!

- De luchtbevochtiger zal beschimmelen en eventueel defect raken als het opgeborgen wordt.

Problemen oplossen

- **In het geval van vreemde voorvallen, verwijzen wij u naar de gids voor het oplossen problemen.**
- **Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum.**

Abnormale toestand	Mogelijke oorzaak	Correctiemethode
Geen nevel	Zit de stekker correct in het stopcontact?	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Knippert het rode lampje “Add Water” aan en uit? (Is het waterreservoir leeg)?	Voeg water aan het waterreservoir toe.
Slechte verneveling	Zwakke functionering geactiveerd? (Verschijnt in het scherm “zwak”)?	Dit is geen defect. Als u wilt overschakelen op een sterke functionering, druk op de “vernevelingshoeveelheid” knop in de persoonlijke instellingsmodus en activeer de sterke functionering.
	Zit er kalkaanslag op het oppervlak van de verstuiver?	Reinig de verstuiver.
Geen warme verneveling	Heeft u in de persoonlijke instellingmodus gekozen voor “gebruik van warme nevel”?	Druk op de “warme nevelknop” in de persoonlijke instellingsmodus en verander de functionering in bevochtiging met warme nevel.
	Is de functionering net opgestart?	Dit is geen defect. Het duurt ongeveer tien tot twintig minuten om warme nevel uit te blazen. (De tijd die na de inschakeling nodig is voor de verwarmer om het water op te warmen).
Het verschil tussen de huidige luchtvochtigheid en hygrograaf is te groot	Zit er stof in de luchtinlaat?	Reinig de luchtinlaat. Zelfs in dezelfde kamer kan de luchtvochtigheid variëren.
	Wordt het apparaat bediend op plaatsen die gemakkelijk beïnvloed worden door de omgeving zoals in de buurt van een raam?	Zet het apparaat op een plaats die waarschijnlijk minder door de omgeving beïnvloed wordt.
Nevel met een vreemde geur	Wordt er oud water gebruikt?	Maak het apparaat volgens de instructies schoon, onderhoud het en vul het met vers water.
	Is er kalkaanslag of afval in de wateropening of de verstuiver?	
Met ‘pupu’ geluid	Het geluid van het vullen van water uit het waterreservoir naar het lichaam.	Het is geen defect.
Met ‘popo’ geluid	Het geluid van de ventilator.	

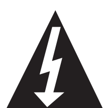
- **Correcte methode: Het is geen storing, blijf het gerust gebruiken.**

Productspecificatie

Productbeschrijving	Luchtbevochtiger
Modelnummer	HC-AH50
Nominale spanning	AC-voeding zoals vermeld is op het etiket AC 220-240 V/50-60 Hz, AC100-120 V/50-60 Hz
Stroomverbruik	130 W
Watervolume	7000 ml
Vernevelingsterkte	Max. 370 ml/u (met warme nevel bevochtigen) intense functionering; Max. 330 ml/u (met koude mist bevochtigen) intense functionering
Afmetingen	280x290x450 mm
Gewicht	4930 g
Toepasbaar gebied	30 m^2

- **Soms wijzigen we zonder mededeling de specificaties als dit voor het verbeteren van het product noodzakelijk is.**
- **De foto’s zijn alleen voor referentiedoeleinden bestemd.**

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo’s, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

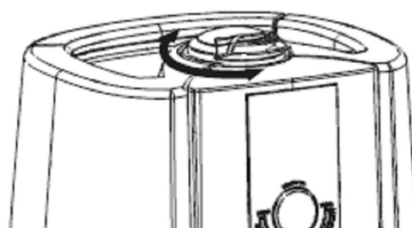
Let op:

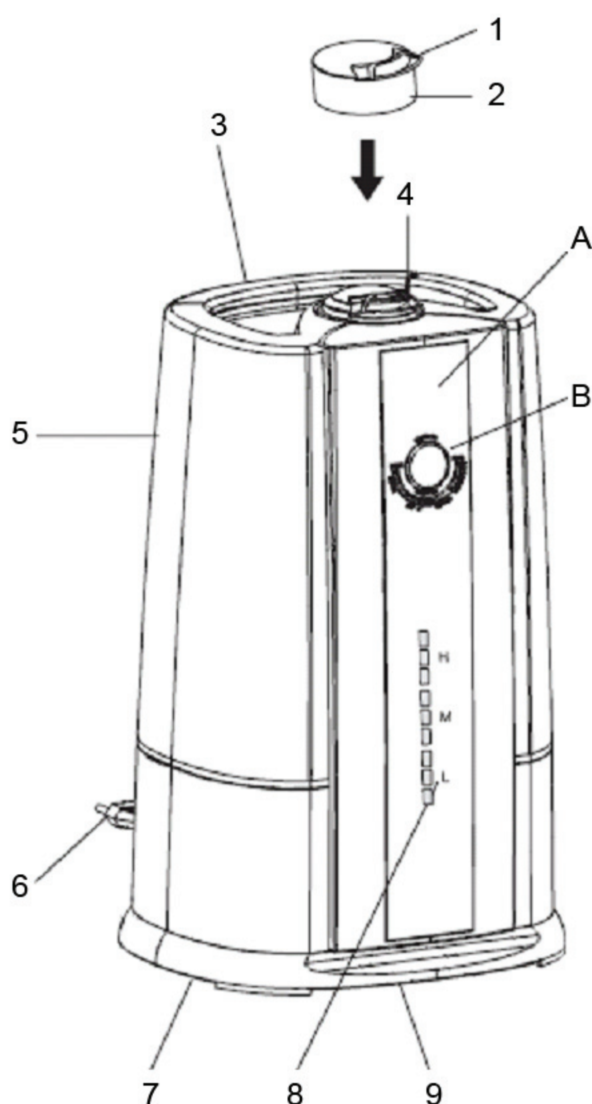


Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Descrizione componenti e funzioni

- Il doppio beccuccio di umidificazione può essere ruotato di 360 gradi. Può inoltre essere impostata una direzione di spray

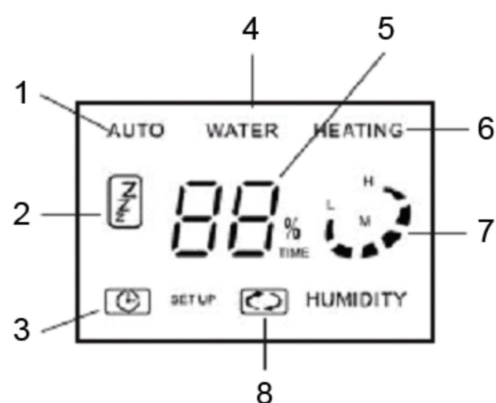




1. Beccuccio di umidificazione
2. Beccuccio
3. Manico del serbatoio d'acqua
4. Posizione di inserimento beccuccio
5. Serbatoio d'acqua
6. Spina di alimentazione
7. Ingresso dell'aria alla base
8. Display per la quantità di umidificazione (alta, media, bassa)
9. Sensore di temperatura ed umidità

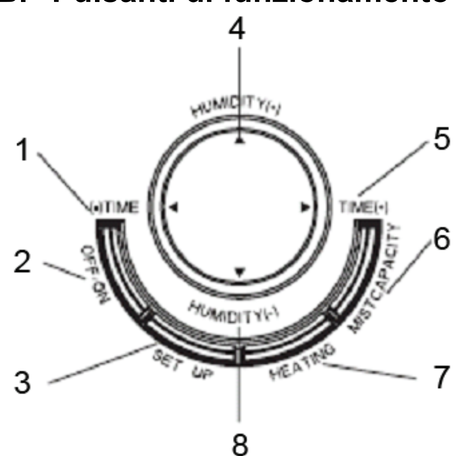
A. Schermo display
B. Pulsanti di funzionamento

A. Schermo display



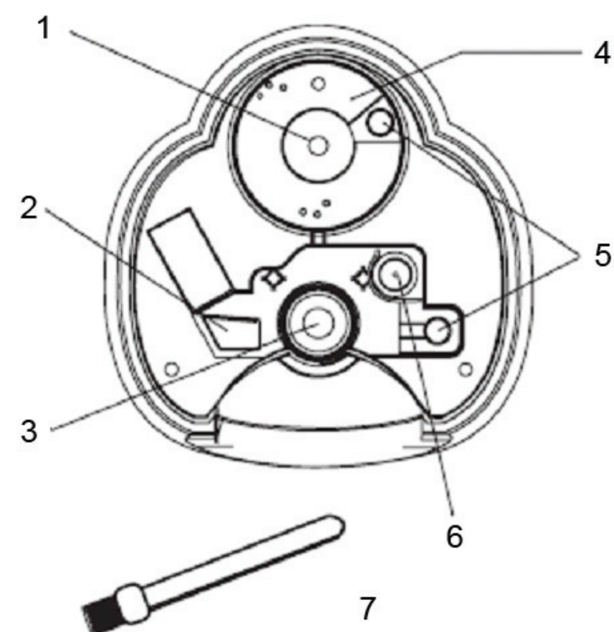
1. Modalità automatica
2. Modalità silenziosa
3. Timer
4. Display esaurimento acqua
5. Display figura
6. Display Riscaldamento
7. Display della quantità di umidificazione
8. Funzionamento continuo

B. Pulsanti di funzionamento



1. Impostazione tempo (-)
2. Interruttore Accensione
3. Impostazione modalità
4. Regolazione umidità (+)
5. Impostazione tempo (+)
6. Impostazione quantità di umidificazione
7. Impostazione riscaldamento
8. Regolazione umidità (-)

C. Sezione Interna

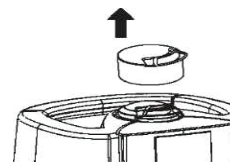


1. Mandrino valvola dell'acqua
2. Uscita aria
3. Atomizzatore
4. Riserva d'acqua
5. Ingresso acqua
6. Galleggiante
7. Spazzola per la pulizia

Come utilizzarlo

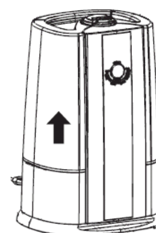
Riempire la tanica dell'acqua

1. Rimuovere il beccuccio di umidificazione dal recipiente dell'acqua



Assicurarsi che il beccuccio sia rimosso poiché cadrebbe una volta capovolta la tanica dell'acqua.

2. Rimuovere la tanica dell'acqua

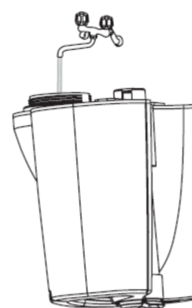


1. Afferrare la maniglia della tanica d'acqua con la mano; tirare su il recipiente per rimuoverlo.
2. Svitare il coperchio in senso anti orario.

ATTENZIONE

Per muovere il dispositivo, non tirarlo dalla maniglia della cisterna dell'acqua. Tenere e supportare l'umidificatore dalla base.

3. Riempire con l'acqua del rubinetto



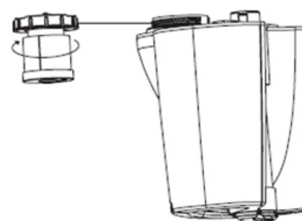
Non riempire l'umidificatore o la cisterna dell'acqua con sostanze con oli essenziali, profumi o detergenti, prodotti chimici o acqua calda oltre i 40 gradi. La cisterna dell'acqua ed i componenti interni dell'umidificatore potrebbero danneggiarsi con conseguenti avarie.
Non riempire con nessun liquido diverso da acqua del rubinetto.
Non riempire con acqua direttamente l'interno dell'umidificatore o il beccuccio di umidificazione. Dell'acqua all'interno potrebbe comportarne un malfunzionamento.

Non urtare o lanciare la tanica dell'acqua. Si potrebbe rompere e quindi perdere.
Non utilizzare l'umidificatore nel caso in cui la tanica sia stata urtata violentemente.
Potreste dover contattare il vostro centro servizi e di riparazione.

Riempire con acqua pulita ogni giorno e mantenere pulito.

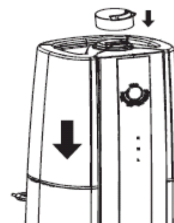
4. Assicuratevi di riavvitare il coperchio saldamente

Avvitate il coperchio della tanica in senso orario.



Coperchio Tanica

5. Riposizionare la tanica dell'acqua e rimontare il beccuccio di umidificazione



Non spostare il dispositivo dopo aver posizionato la tanica dell'acqua né smantellare o riposizionare la tanica troppo frequentemente, poiché dell'acqua potrebbe fuoriuscire e generare avarie.
Se non viene installato il beccuccio di umidificazione, l'umidità bagnerà il dispositivo e le parti circostanti. Assicuratevi che il beccuccio di umidificazione sia installato correttamente prima di far funzionare l'umidificatore.

Modalità di funzionamento

1. Collegare ad una presa elettrica

Quando inserirete la spina dell'umidificatore verrà emesso un suono.

⚠ Attenzione

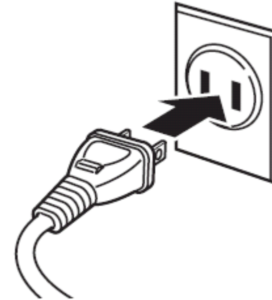
Utilizzare solo corrente AC come indicato nell'etichetta. L'alto voltaggio potrebbe causare avarie, fuoco e scosse elettriche.

⚠ Attenzione

Non utilizzare l'umidificatore quando vi sono malfunzionamenti alla linea o alla presa o la placca risulta troppo allentata. Potrebbe causare scintille, corto circuiti e scosse elettriche.

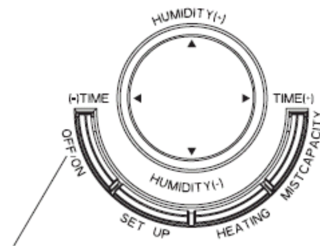
⚠ Attenzione

Non alimentare quando vi è stata una perdita di acqua o quando l'umidificatore si trova sotto sopra. Potrebbero generarsi avarie.



2. Premere il pulsante “Power”

- Premete il pulsante “Power”. L'umidificatore inizierà a funzionare automaticamente
- Lo schermo display mostrerà “Auto” e umidità verrà emessa dal relativo beccuccio
- Lo schermo display mostrerà lo stato attuale di umidità, la modalità di umidità calda si attiverà automaticamente
- Dieci secondi dopo aver premuto il pulsante, la luce della quantità di umidità lampeggerà continuamente (preparazione di funzionamento)
- All'inizio del suo funzionamento, la quantità di umidità potrebbe risultare instabile a causa della differenza di temperatura e della qualità dell'acqua. Occorrerà del tempo affinché l'atomizzatore sarà in grado di trasformare l'acqua in umidità in maniera stabile, circa 10-15 minuti
- Occorrono 10-20 minuti affinché l'umidità diventi calda.



Alimentazione

Modalità di funzionamento automatico

Il sensore di temperatura ed umidità è installato all'interno del prodotto. Regolerà l'umidità più indicata e inizierà il funzionamento a seconda della temperatura della stanza (ambientale).

Umidità ambientale	Il rateo di umidità più appropriato
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Quantità di umidità durante il funzionamento automatico

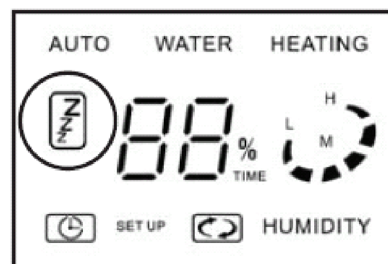
La quantità di umidità è regolata automaticamente in accordo alla differenza della umidità rilevata e quella ideale.

Per l'uso iniziale o uso ripetuto dopo aver riempito l'acqua il funzionamento inizierà automaticamente dopo 2-5 minuti. Occorre questo tempo affinché l'acqua scorra dalla tanica all'uscita.

Quantità di umidità durante il funzionamento automatico	
Differenza tra l'umidità ideale e quella attuale	Quantità di umidità (display di funzionamento)
>11	funzionamento forte
10 ~ 4	funzionamento medio
<3	funzionamento debole
L'umidità attuale è maggiore di quella indicata	stop

Premere “Impostazione modalità” una volta. Passerà rispettivamente alle modalità “Sonno”, “Impostazione Personale” ed “Operazione Automatica”.

Modalità di funzionamento silenziosa



Premere il pulsante "Power" poi premere il pulsante "Impostazione sonno" una volta durante il funzionamento automatico per passare alla modalità di funzionamento sonno.

- "ZZZ" indica la modalità di funzionamento sonno
- L'umidità ideale per la modalità di funzionamento sonno è impostata su 50%

Quando in modalità sonno, il funzionamento di umidità calda (indicato con il segno "heat") continuerà per 6 ore. Si fermerà dopo 6 ore.

Differenza tra l'umidità ideale 50% e quella attuale	Quantità di umidità (display di funzionamento)
>16	funzionamento forte
15 - 4	funzionamento medio
<3	funzionamento debole
L'umidità attuale è maggiore di quella indicata	stop

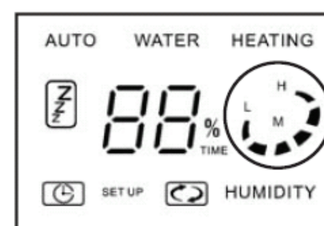
Il segno "Aggiungere Acqua" apparirà quando l'acqua nel recipiente si esaurisce durante la modalità sonno ed il dispositivo si fermerà. (l'avviso di aggiungere acqua non emetterà nessun suono).

La figura dell'umidità mostrata nello schermo display è la quantità calcolata dal sensore di umidità all'interno dell'umidificatore. Risulta differente da quella attuale nella stanza.

Metodo di funzionamento con impostazioni manuali

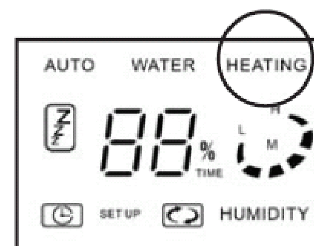
Premer il pulsante "Power" per avviare il funzionamento dell'umidificatore. Premere il pulsante "Impostazione modalità" per cambiare la modalità di funzionamento ad impostazione personale.
Durante la modalità di funzionamento ad impostazione personale, potete regolare liberamente la quantità di umidità, accendere o spegnere l'umidità calda, le impostazioni per l'umidità ideale ed il timer.

Regolazione della quantità di umidità



Premere il pulsante "impostazione quantità di umidità" per regolare le impostazioni forte, media, debole. Lo schermo display verrà modificato di conseguenza.
Quando impostate la quantità di umidità il beccuccio di umidificazione non spruzzerà quando l'umidità della stanza è maggiore di quella impostata.

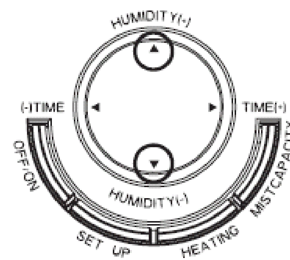
'On' o 'off' per attivare il funzionamento con umidità calda



Premere il "heating" una volta. Passerà tra lo stato di "on" e "off" per il funzionamento di umidità calda.
Durante tale funzionamento verrà prodotta umidità calda grazie ad un riscaldatore integrato.

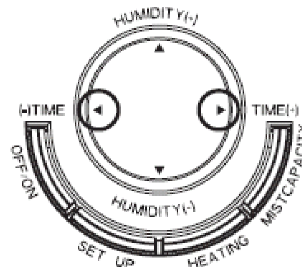
Impostazione dell'umidità ideale

L'umidità ideale può essere regolare attraverso i pulsanti su e giù di impostazione "umidità".
Il range varia da 40% a 80% con incrementi del 5%.



Il timer

Premendo il pulsante "impostazione tempo" a destra o a sinistra, il tempo di arresto del funzionamento può essere impostato.
Il range varia da 0 (operazione continua) fino a 8 ore, con incrementi di 1 ora.



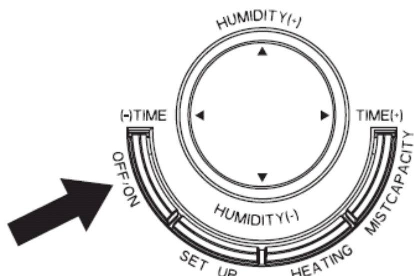
Funzione combinata dell'umidificatore

Con l'aiuto del riscaldatore integrato, l'acqua nella tanica è riscaldata e trasferita attraverso atomizzatore per produrre umidità calda. L'efficienza dell'umidità sarà aumentata con l'aiuto dell'umidificatore combinato. La temperatura circostante non diminuirà grazie all'umidità calda.

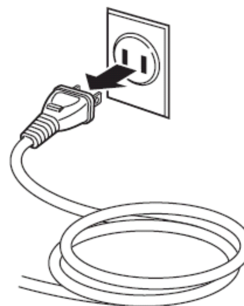
- Ci vogliono circa 10-20 minuti per iniziare ad emettere l'umidità calda. (il tempo necessario perchè il riscaldatore scaldi l'acqua)
- La temperatura media dell'umidità calda è di 40 gradi. E' a volte difficile rilevare la temperatura dell'umidità calda a causa della differenza di temperatura con l'ambiente

Interrompere il funzionamento

1. Premere il pulsante "power", viene emesso un suono, l'indicatore luminoso del display si spegne e viene arrestato il funzionamento.



2. Staccare la spina dalla presa



Capacità d'umidità

Quando la tanica è piena d'acqua

Quando l'umidificatore è in funzione "umidità calda" (forte) l'utilizzo d'acqua può raggiungere un massimo di 370ml/h. Quando l'umidificatore è in "umidità fredda" (forte), il consumo d'acqua massimo è di circa 330ml/h.

- Un'umidificazione continua può durare circa 20 ore

Quando la tanica è vuota

- **L'umidificatore si fermerà quando la tanica dell'acqua si è svuotata, verrà emesso un suono per l'aggiunta dell'acqua e la scritta “Add Water” lampeggerà sul display. Dopo cinque secondi, l'indicatore non lampeggerà più e si accenderà una luce rossa.**
- **Per continuare ad usare il dispositivo, aggiungere l'acqua seguendo la procedura corretta**

  - Quando si solleva il recipiente, l'acqua sul fondo del recipiente potrebbe schizzare. Asciugate la base con un panno quando lo sollevate per evitare di bagnare il pavimento ed i mobili.
  - Assicuratevi di non rovesciare o urtare il recipiente dell'acqua quando lo riempite. Il recipiente dell'acqua si potrebbe rompere e quindi perdere se non viene utilizzato diligentemente.

Attenzione

  - Dopo un periodi di funzionamento ci sarà una piccola calcificazione d'acqua dall'uscita dell'acqua e dall'atomizzatore. Un utilizzo continuo del dispositivo in questo caso potrebbe risultare in un funzionamento anomalo o avaria. Vi preghiamo di pulire l'uscita e l'atomizzatore una o due volte alla settimana e cercare di utilizzare questo dispositivo sempre in condizioni di pulizia.
  - Vi preghiamo di cambiare l'acqua nel recipiente ogni giorno, e fatelo in modo regolare.

Parti di consumo

Filtro agli ioni

La polvere bianca dell'umidità potrebbe depositarsi sugli oggetti circostanti. Questa polvere bianca consiste in depositi ci calcio e magnesio che si trovano normalmente nell'acqua del rubinetto. Sebbene non siano nocivi, potrebbero generare effetti indesiderati ed aderire ai mobili. Attraverso un filtro agli ioni, il calcio ed il magnesio dell'acqua del rubinetto vengono rimossi e quindi viene ridotta la produzione di polvere bianca.

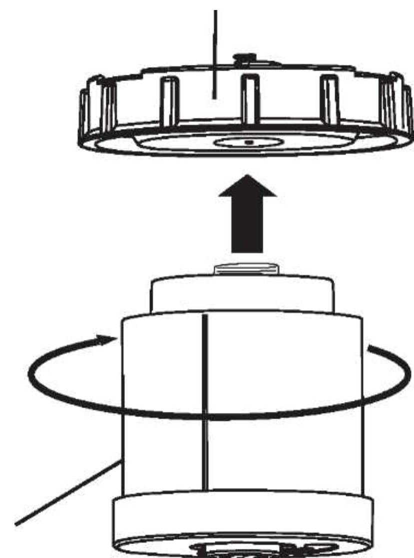
All'inizio del funzionamento, il filtro agli ioni (installato sulla base del recipiente e di tipo removibile) potrebbe tingere l'acqua di color del te. Ciò non influisce su sicurezza e prestazioni. Comunque, potete svuotare l'acqua se preferite e continuare il funzionamento.

Sostituzione del filtro

La vita di utilizzo del filtro agli ioni è di circa 400 litri d'acqua. L'uso continuato dopo la sua durata naturale ne riduce la capacità di rimuovere calcio e magnesio dell'acqua del rubinetto. Di conseguenza vi sarà un aumento di formazione di calcare.

Il periodo standard per la sostituzione del filtro è di circa 180 giorni in modalità di funzionamento automatico (umidificazione + riscaldamento per circa 6 ore al giorno).

  - A seconda della frequenza d'uso e la qualità dell'acqua il tempo per la sostituzione del filtro potrebbe ridursi. Prestate attenzione al presentarsi di depositi di polvere bianca.
  - Il filtro agli ioni è installato nel recipiente dell'acqua. Quando cambiate il filtro dovreste rimuovere il coperchio ruotandolo in senso antiorario, rimuovere il filtro girandolo anch'esso in senso antiorario dal recipiente. Ora potete installare il nuovo filtro ruotandolo in senso orario secondo il diagramma riportato a destra. In fine potete avvitare il filtro agli ioni sulla base del recipiente avvitandolo in senso orario.
  - Contattate il vostro distributore o centro servizi autorizzato se avete bisogno di acquistare un nuovo filtro agli ioni.



Filtro agli ioni

Pulizia e Manutenzione

Come pulire

⚠ **Attenzione**

- Assicuratevi di staccare la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo. Altrimenti potreste subire incidenti o shock elettrici
- Attendete fino a che l'acqua si sia raffreddata prima di pulire per evitare il rischio di ustioni

Manutenzione dell'esterno del dispositivo

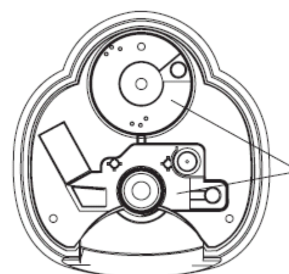
Utilizzate un panno soffice inumidito per pulire la superficie esterna.

⚠ **Attenzione**

- Non pulire il dispositivo totalmente poiché potreste subire degli shock elettrici.
- Non utilizzare solventi, petrolio, xilene, polveri o spazzole. Potrebbero causare il deterioramento o la perdita del colore.

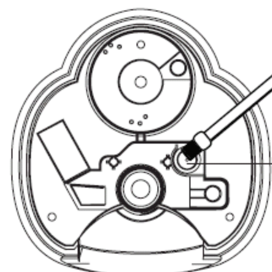
Manutenzione dell'uscita dell'acqua

- Rimuovere il calcare dentro l'uscita dell'acqua con un panno umido
- Potete utilizzare la spazzola fornita per rimuovere il calcare o le particelle e spazzolare con un panno soffice.
- Pulire il dispositivo una o due volta alla settimana



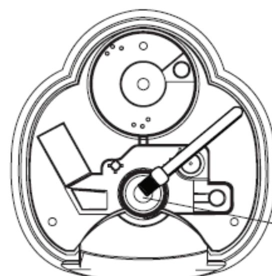
Manutenzione del galleggiante

- Assicuratevi che non si accumuli polvere sul galleggiante e che lo stesso sia pulito regolarmente
- Potete utilizzare la spazzola fornita per rimuovere il calcare o le particelle e spazzolare con un panno soffice.
- Pulire il galleggiante una o due volta alla settimana



Manutenzione dell'atomizzatore

- Utilizzare la spazzola fornita per rimuovere il calcare o le particelle dalla superficie dell'atomizzatore e spazzolare con un panno soffice.
- Pulire l'atomizzatore una o due volta alla settimana



⚠ **Attenzione**

- Non utilizzare spazzole in metallo o abrasive, lame di metallo o polveri di talco per pulire la superficie dell'atomizzatore. Potrebbe causare deformazione, con conseguente bassa prestazione di umificazione ed altre avarie.

Manutenzione del recipiente dell'acqua e del beccuccio di umidificazione

1. **Rimuovere il beccuccio di umidificazione e ruotare in senso anti orario per rimuovere il coperchio del recipiente dell'acqua ed eliminare tutta l'acqua residua. Il beccuccio cadrà per terra se svuotate l'acqua senza prima rimuoverlo.**
2. **Pulite il recipiente dell'acqua ed il suo coperchio con acqua pulita. Pulite il coperchio con attenzione. Non pulite con forza o potreste causare perdite d'acqua.**
3. **Asciugate con un panno soffice dopo aver rimosso il calcare sulla superficie del beccuccio di umidificazione. Pulite la parte esterna del dispositivo con un panno inumidito e soffice.**

⚠ **Attenzione**

- Il recipiente dell'acqua potrebbe perdere se non viene trattato con cura
- Se si verificano perdite interrompete immediatamente l'uso dell'umidificatore e contattare il centro d'assistenza.

Manutenzione dopo la pulizia

1. **Rimuovete l'acqua dopo la pulizia, asciugate con l'aria la tanica dell'acqua ed il corpo principale del dispositivo completamente.**
2. **Assicuratevi che non ci siano residui di acqua nel recipiente e nel corpo del dispositivo.**
3. **Assemblate i due pezzi e poneteli in una busta di plastica. Imballate nella scatola originale e stivate in un posto con poca umidità.**

⚠ **Attenzione**

- L'umidificatore potrebbe generare muffa e quindi non funzionare se è stivato quando non è ancora completamente asciutto.

Risoluzione dei Problemi

- **In caso di anomalie si prega di fare riferimento alla guida per la risoluzione dei problemi**
- **Se non potete risolvere il problema, contattate il centro servizi più vicino**

Anomalia	Causa possibile	Metodo di correzione
Nessuna umidificazione	La spina è inserita correttamente?	Inserirla correttamente
	La luce rossa è accesa e l'indicatore “Add Water” lampeggia? (il recipiente dell'acqua è vuoto?)	Aggiungere l'acqua alla tanica
Umidificazione ridotta	State utilizzando la modalità debole? (il display mostra “weak”?)	Non si tratta di un'avaria. Se volete cambiare la quantità di umidità, premete il pulsante “Quantità di umidità” nella modalità di impostazione personale e modificatela in modalità forte.
	C'è la presenza di calcare sulla superficie dell'atomizzatore?	Pulire l'atomizzatore
Non vi è umidificazione calda	Avete scelto “Umidificazione calda” nella modalità di impostazione personale?	Premete il pulsante “Umidificazione calda” nella modalità di impostazione personale e modificatela in modalità ad umidificazione calda
	Il funzionamento è appena partito?	Non si tratta di un'avaria. Ci vogliono circa 10-20 minuti per iniziare ad emettere l'umidità calda. (E' il tempo che richiede il riscaldatore per riscaldare l'acqua dopo che è stato acceso)
La differenza tra l'umidità attuale e l'idrografo è troppo elevata	Vi è della polvere nell'ingresso dell'aria?	Pulire l'ingresso dell'aria. Anche nella stessa stanza l'umidità può variare
	Il dispositivo viene fatto funzionare in posti facilmente influenzati dall'ambiente esterno come vicino ad una finestra?	Collocate il dispositivo in posti meno facilmente influenzati dall'ambiente esterno
Umidificazione con uno strano odore	E' stata utilizzata acqua stagnante?	Pulite il dispositivo secondo le istruzioni sulla pulizia e mantenimento e sostituite con acqua fresca
	Vi è del calcare o sporcizia dentro l'uscita dell'acqua o l'atomizzatore?	
Con ‘suono puuu...'	E' il rumore di riempimento dell'acqua dal recipiente al corpo	Non è un'avaria, continuate ad usare
Con ‘suono pooo...’	E' il rumore di funzionamento della ventola	

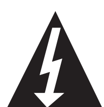
- **Metodo di correzione: Non è un'avaria, continuate ad usare.**

Specifiche di prodotto

Descrizione prodotto	Umidificatore d'aria
Modello n.	HC-AH50
Ratei voltaici	Alimentazione AC come indicata nell'etichetta AC220-240V/50-60Hz, AC100-120V/50-60Hz
Consumo Energia	130W
Volume d'acqua	7000ml
Rateo di umidificazione	Mass. 370ml/h (con umidificazione calda) in funzionamento forte; Mass. 330ml/h (con umidificazione fredda) in funzionamento forte
Dimensioni (mm)	280x290x450
Peso	4930g
Area di applicazione	$30m^2$

- **Al fine di migliorare il prodotto, potremmo cambiare alcune specifiche senza fornirne notifica preventiva**
- **Le figure sono solo per scopo di riferimento.**

Precauzioni di sicurezza:






Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall’alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall’uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

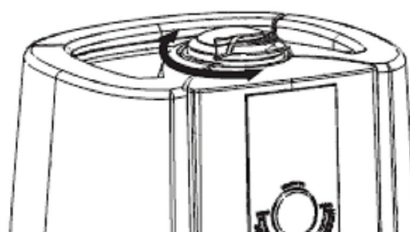
Attenzione:

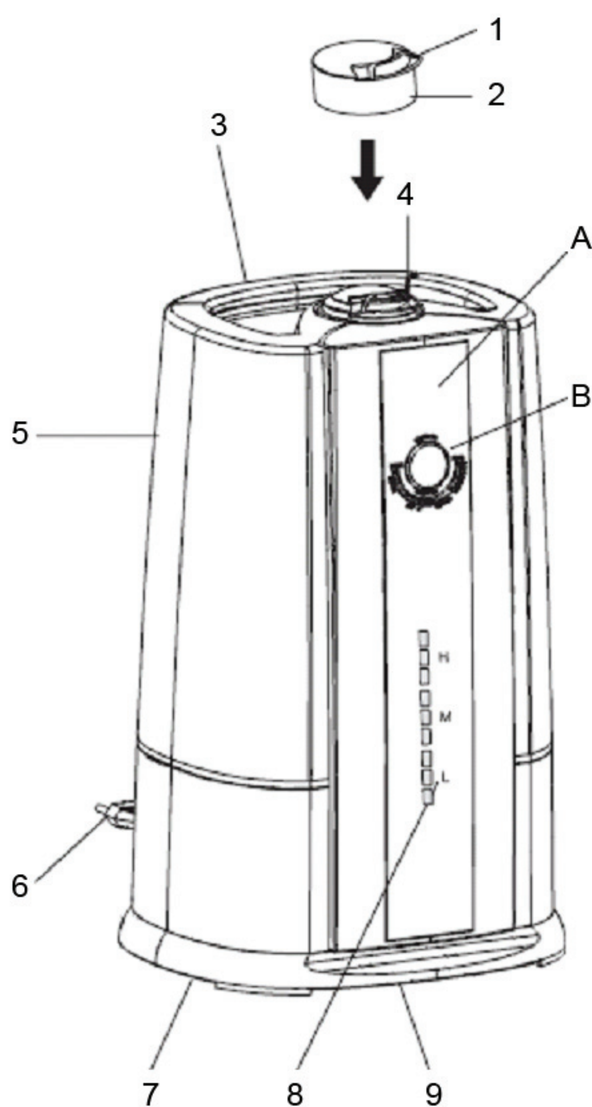


Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Descripción de las piezas y funcionamiento

- La boquilla de nebulización doble se puede girar 360 grados. También se puede configurar la dirección de la pulverización

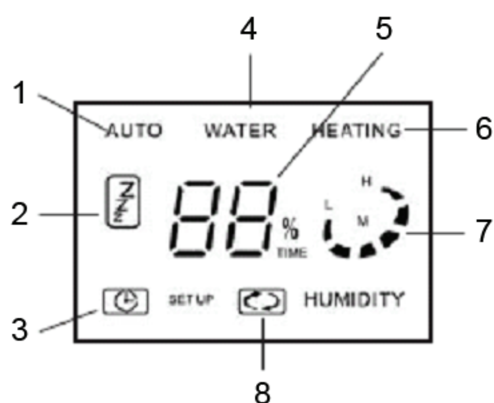




1. Boquilla de nebulización
2. Boquilla
3. Asa depósito de agua
4. Hueco de introducción de la boquilla
5. Depósito de agua
6. Enchufe
7. Entrada de aire inferior
8. Pantalla con la visualización de nivel de nebulización (HI, MED, LOW) (ALTO, MEDIO, BAJO)
9. Sensor de temperatura y humedad

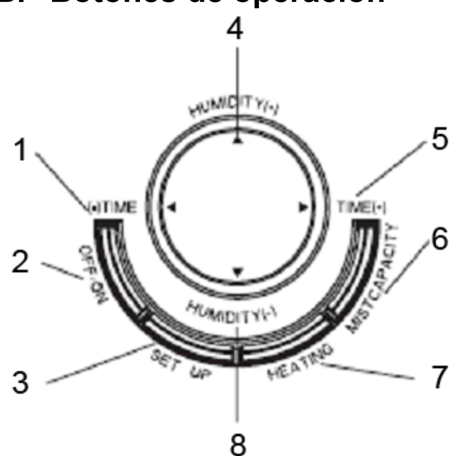
A. Pantalla
B. Botones operativos

A. Pantalla



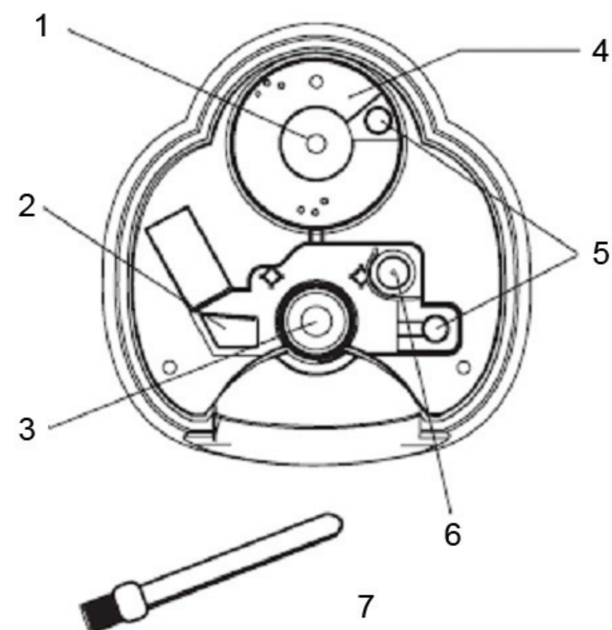
1. Modo automático
2. Modo silencioso
3. Temporizador
4. Pantalla nivel de agua
5. Pantalla numérica
6. Visualización del calor
7. Visualización cantidad nebulización
8. Funcionamiento continuado

B. Botones de operación



1. Configuración del tiempo (-)
2. Encendido
3. Configuración
4. Ajuste humedad (+)
5. Ajuste tiempo (+)
6. Configuración cantidad nebulización
7. Configuración calor
8. Ajuste humedad (-)

C. Interior



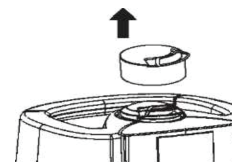
1. Válvula de control de agua
2. Salida de aire
3. Atomizador
4. Depósito de agua
5. Entrada de agua
6. Boya
7. Cepillo de limpieza

Utilización

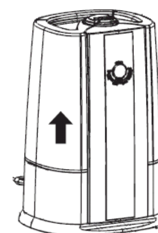
Cómo llenar el depósito de agua

1. Sacar la boquilla de nebulización del depósito de agua

Asegúrese de quitar la boquilla de nebulización del depósito de agua ya que caerá al darle la vuelta al depósito.



2. Cómo quitar el depósito de agua



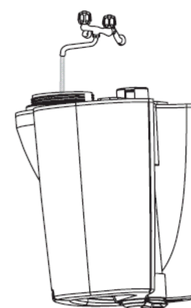
1. Sujete el asa del depósito de agua con la mano y tire hacia arriba del depósito para sacarlo.
2. Desatornille la cubierta en sentido contrario a las agujas del reloj.

ADVERTENCIA

Para mover el dispositivo, no tire del asa del depósito de agua. Sujete y agarre el humidificador con el agua.

3. Llenar con agua corriente

No llene el humidificador ni el depósito de agua con sustancias como aceite, perfume, detergente, químico agua templada (más de 40 grados) etc. El depósito de agua y las piezas internas del humidificador pueden dañarse y causar mal funcionamiento.
No llene con ningún líquido que no sea agua del grifo.
No llene el agua directamente en el interior del humidificador ni en la boquilla de nebulización. El agua en el interior puede provocar que el humidificador funcione mal.

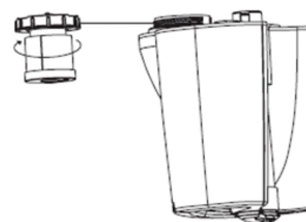


No golpee ni tire el depósito de agua. Se puede romper y perder agua. Deje de utilizar el humidificador en caso de que se haya golpeado bruscamente el depósito. Póngase en contacto con su centro de servicio de reparaciones o mantenimiento designado.

Llénelo con agua limpia y manténgalo limpio.

4. Asegúrese de que atornilla firmemente la cubierta del depósito

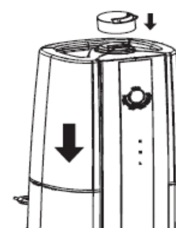
Atornille el depósito en dirección de las agujas del reloj.



Cubierta del depósito

5. Coloque el depósito de agua y ensamble la boquilla de nebulización

No mueva el dispositivo después de ensamblar el depósito de agua y no lo monte y desmonte con frecuencia, de lo contrario, podría haber fugas de agua y podría funcionar mal.
La bruma del agua humedecerá el dispositivo y sus alrededores si no se utiliza la boquilla de nebulización. Asegúrese de que la boquilla de nebulización esté correctamente instalada antes de utilizar el humidificador.



Métodos de funcionamiento

1. Conectar a la fuente de alimentación

Cuando enchufe el humidificador, escuchará música.

⚠ Advertencia

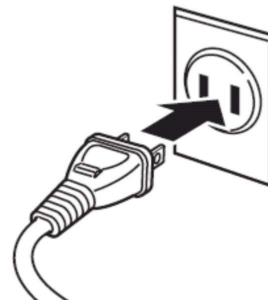
Por favor, utilice la fuente de CA indicada en la tarjeta. El alto voltaje puede causar mal funcionamiento, incendio o descarga eléctrica.

⚠ Advertencia

No utilice el humidificador con el cable de alimentación o el enchufe dañados, ni cuando esté demasiado flojo el enchufe. Puede provocar chispas, cortocircuitos o descargas eléctricas.

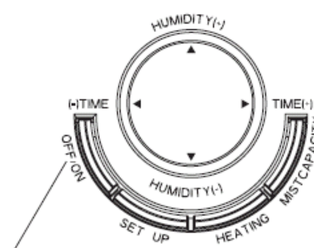
⚠ Advertencia

No encienda el dispositivo cuando se haya fugado agua en el interior ni tampoco con el humidificador boca abajo. Puede hacer que funcione mal.



2. Presione el botón de "Encendido"

- Presione el botón de "Encendido" El humidificador comenzará a funcionar automáticamente.
- La pantalla mostrará "Auto" y se emitirá neblina por la boquilla de nebulización.
- La pantalla mostrará el estado de humedad actual, y el modo de nebulización caliente comenzará automáticamente.
- Diez segundos después de presionar el botón de encendido, la luz indicadora de cantidad de nebulización comenzará a encenderse y apagarse continuadamente (preparación para el funcionamiento).
- Al principio, puede que la cantidad de nebulización sea inestable, esto se debe a las diferencias en temperatura y calidad del agua. Habrá un retraso de temporizador para que el atomizador cambie el agua a neblina a una velocidad constante, aproximadamente 10 o 15 minutos.
- Tarda unos 10 o 20 minutos en calentarse la neblina.



Alimentación

Acerca del funcionamiento automático

El sensor de temperatura y humedad está instalado en el interior del producto. Se ajustará a la humedad más apropiada y comenzará a funcionar de conformidad con la temperatura de la habitación (temperatura del entorno)

Temperatura del entorno	Índice de humedad más apropiado
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Cantidad de nebulización en modo automático

La cantidad de nebulización se ajusta de manera automática dependiendo de la diferencia entre la humedad real y la humedad ideal.

Para el uso inicial o el uso repetido después de llenar el depósito de agua, la unidad comenzará a funcionar después de 2 o 5 minutos. Este es el tiempo que tarda el agua de llegar desde el depósito a la ranura.

Cantidad de nebulización en modo automático	
Diferencia entre la humedad más adecuada y la humedad real	Cantidad de nebulización (pantalla de funcionamiento)
>11	modo fuerte
10 ~ 4	modo normal
<3	modo débil
La humedad actual es superior a la humedad más adecuada	parada

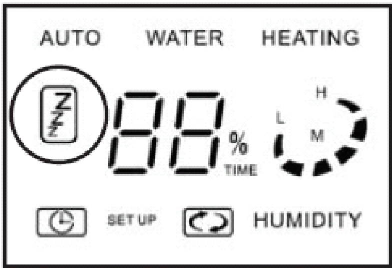
Presione una vez el botón “Modo configuración”. Pasará a los modos “Desconexión automática”, “Configuración personal” “Funcionamiento automático”, respectivamente.

Modo silencioso

Presione el botón de “Encendido”, después presione el modo “Configuración desconexión automática” y entrará en modo de funcionamiento con desconexión automática.

- “ZZZ” indica que está activo el modo de funcionamiento con desconexión automática.
- La humedad más apropiada para el modo de funcionamiento con apagado automático es del 50%.

En este modo, el humidificador emitirá nebulización templada (indicada por la señal "calor") durante 6 horas. Dejará de funcionar transcurridas 6 horas.



Diferencia entre la humedad más adecuada, del 50%, y la humedad real	Cantidad de nebulización (pantalla de funcionamiento)
>16	modo fuerte
15 - 4	modo normal
<3	modo débil
La humedad actual es superior a la humedad más adecuada	parada

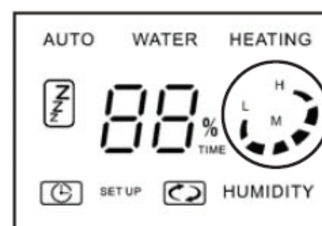
La señal “añadir agua” se mostrará cuando no haya agua suficiente en el depósito o cuando funcione en modo de desconexión automática. El humidificador dejará de funcionar. (No sonará ninguna señal de advertencia para echar agua)
La cantidad de humedad que se muestra en la pantalla es la cantidad calculada por el sensor de humedad en el interior del humidificador. Es diferente a la humedad real en la habitación.

Configuración personal del modo de funcionamiento

Presione el botón “Encendido” para que comience a funcionar el humidificador. Presione el botón “Configuración Modo” para cambiar la configuración personal y el modo de funcionamiento.
Durante el modo de funcionamiento con configuración personal, puede ajustar libremente la cantidad de nebulización, encender/apagar la nebulización caliente, configurar la humedad deseada y el temporizador.

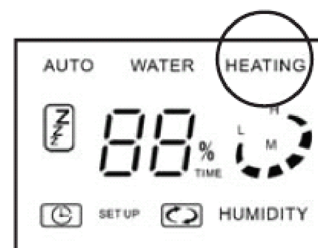
Ajustar la cantidad de nebulización

Presione el botón "Configuración de la cantidad de nebulización" para ajustar a los modos normal, fuerte o débil. La pantalla mostrará el cambio realizado.
Cuando decida la cantidad de nebulización, la boquilla de nebulización no pulverizará cuando la humedad de la habitación sea superior a la establecida.



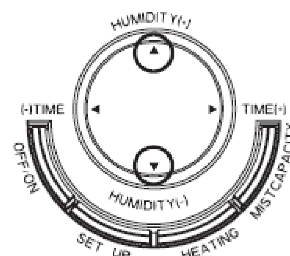
"Encender" o "Apagar" el funcionamiento con humidificación por nebulización caliente

Presione una vez el botón "Calefacción". Este botón enciende y apaga el funcionamiento por humidificación con nebulización caliente.
Durante el funcionamiento con nebulización caliente, el calentador incorporado producirá la neblina caliente.



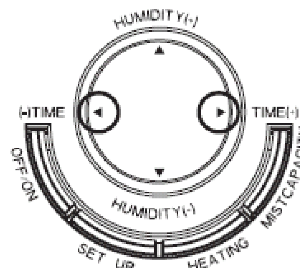
Configuración de la humedad más adecuada

La humedad más adecuada se puede configurar por medio del interruptor superior o inferior "Configuración de la humedad".
El rango está entre 40% y 80%, con incrementos del 5%.



Temporizador

Presionando el botón derecho o izquierdo "Configurar botón", se puede configurar el momento en que se detiene el funcionamiento.
Se puede elegir entre 0 (funcionamiento continuado) y 8 horas, con ajustes de 1 hora.



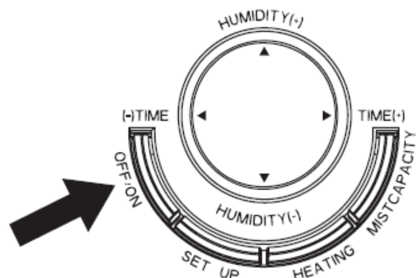
Función combinada del humidificador

Con la ayuda de un calentador incorporado, el agua del depósito se calienta y se transfiere a través del atomizador para producir una neblina caliente. La eficacia del humidificador se aumentará con la ayuda del funcionamiento combinado. La temperatura del entorno no se reducirá con la nebulización caliente.

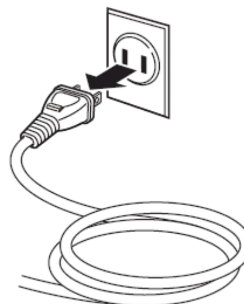
- Tarda aproximadamente diez o veinte minutos en emitir la nebulización caliente. (El tiempo que tarda el calentador en calentar el agua)
- La temperatura media de la nebulización caliente es de 40 grados. A veces es difícil detectar la temperatura debido a las diferencias en la temperatura y la humedad del ambiente.

Detener el humidificador

1. Presione el botón “Encendido”, se oye una música, la luz indicadora de la pantalla se apaga y el humidificador deja de funcionar.



2. Desenchufe el enchufe de la toma de corriente.



Capacidad de nebulización

Cuando el depósito está lleno de agua

Cuando el humidificador está en modo “Nebulización caliente” (alto), el uso máximo de agua puede alcanzar los 370ml/h. Cuando el humidificador está bajo “Nebulización fría” (alto), la utilización máxima de agua puede llegar a 330ml/h.

- La nebulización continuada puede durar aproximadamente 20 horas

Cuando el depósito de agua está vacío

- **El humidificador dejará de funcionar cuando se acabe el agua en el depósito, se activará la alarma para añadir agua y parpadeará la luz “Añadir agua”. Después de cinco segundos, la luz indicadora dejará de parpadear y se encenderá la luz roja.**
- **Para seguir utilizando el dispositivo, debe añadir agua siguiendo el procedimiento correcto**

- Cuando levante el depósito de agua, puede gotear el agua en el fondo del depósito. Por favor, seque la parte inferior con un paño cuando lo levante para no mojar el suelo ni los muebles.
- Por favor, asegúrese de no dejar caer ni golpear el depósito al añadir agua. El depósito de agua se romperá y tendrá fugas.

Atención

- Puede que haya cal en la ranura de agua o en el atomizador después de un periodo de funcionamiento. La utilización continuada del dispositivo con cal puede resultar en un funcionamiento anormal. Por favor, limpie la ranura de agua y el atomizador una o dos veces a la semana e intente utilizar siempre el dispositivo limpio.
- Cambie todos los días el agua en el depósito, y realice un mantenimiento regular al humidificador.

Consumibles

Filtro de ion

El polvo blanco de la nebulización se puede depositar en los objetos de los alrededores. Este “polvo blanco” es un compuesto de calcio y magnesio que contiene el agua del grifo. Aunque no son dañinos, pueden causar daños al pegarse a los muebles. Gracias a un filtro de ion, el calcio y el magnesio del agua del grifo desaparecen y se reduce la producción de polvo blanco.

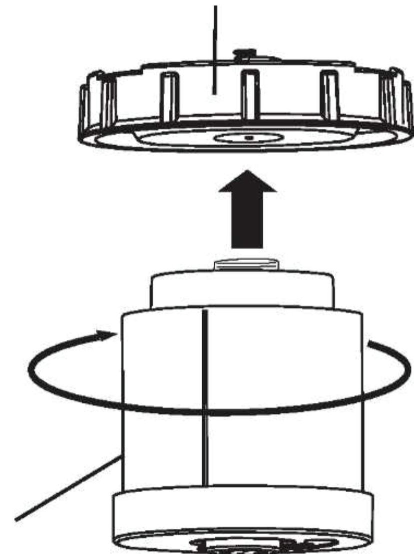
Un filtro de ion (desmontable, instalado en la parte inferior del depósito de agua) puede manchar el agua, haciendo que parezca te cuando se coloca por primera vez. Esto no afectará a la seguridad ni al rendimiento. Sin embargo, puede verter el agua si lo desea y echar otra nueva.

Cambio de filtro

La vida útil del filtro de ion suele ser de 400 litros aproximadamente. La utilización continuada del filtro una vez pasada su vida útil reduce la capacidad de eliminar los componentes de dureza en el agua del grifo (calcio y magnesio). Como resultado, se acumulará más cal.

El periodo estándar de cambio de filtro es aproximadamente 180 días bajo el modo de funcionamiento automático (funcionamiento de humidificación-calefacción de aproximadamente 6 horas al día).

- En base a la diferente frecuencia de uso y la calidad del agua, se puede ver reducida la duración del filtro. Preste atención a la aparición de depósitos de polvo blanco
- Se instala un filtro de ion en el depósito de agua. Cuando cambie el filtro, quite la cubierta girando en dirección contraria a las agujas del reloj, quite el filtro girándolo también en dirección contraria a las agujas del reloj y sáquelo del depósito de agua. Ahora podrá instalar el nuevo filtro girando en dirección de las agujas del reloj según el diagrama a la derecha. Por último, puede atornillar el filtro de ion en la parte inferior del depósito atornillándolo en dirección de las agujas del reloj.
- Por favor, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio autorizado si necesita adquirir un nuevo filtro de ion.



Limpieza y mantenimiento

Cómo limpiarlo


Atención

- Asegúrese de haber desenchufado el enchufe de la fuente de alimentación antes de limpiar el dispositivo. De lo contrario, podría provocarle descargas eléctricas o accidentes.
- Por favor, espere a que el agua se haya enfriado antes de proceder con la limpieza para evitar riesgos de quemaduras.

Mantenimiento del exterior del dispositivo

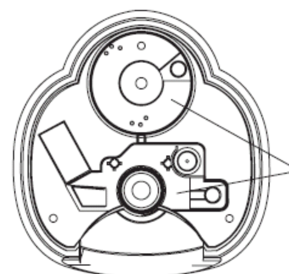
Por favor, utilice un paño suave para limpiar las superficies exteriores.


Atención

- No limpie el dispositivo bajo el agua, podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice disolventes, gasolina, xileno, polvos de talco ni cepillos. Podrían causar deterioro o pérdida de color.

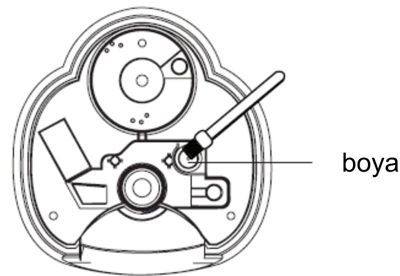
Mantenimiento de la ranura de agua

- Limpie la cal acumulado en el interior de la ranura con un paño suave y húmedo.
- Puede utilizar el cepillo proporcionado para eliminar la cal o las partículas y después seque con un paño seco
- Limpie el dispositivo una o dos veces por semana



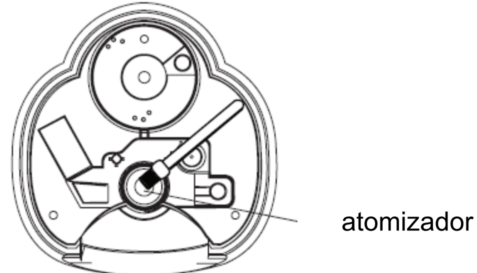
Mantenimiento de la boya

- Asegúrese de limpiar con regularidad los depósitos de suciedad que recoge la boya
- Puede utilizar el cepillo proporcionado para eliminar la cal o las partículas y después seque con un paño seco
- Limpie la boya una o dos veces por semana



Mantenimiento del atomizador

- Utilice el cepillo proporcionado para eliminar la cal sobre la superficie del atomizador y séquelo de nuevo con un paño seco
- Limpie el atomizador una o dos veces por semana




Atención

- No utilice un cepillo metálico ni abrasivo, cuchilla de metal o talco para limpiar la superficie del atomizador. Puede causar malformación, con un pobre rendimiento del atomizador u otros problemas.

Mantenimiento del depósito de agua y la boquilla de nebulización

1. **Saque la boquilla de nebulización y gire en dirección de las agujas del reloj para quitar la cubierta del depósito del agua en el fondo del depósito y vacíe el agua restante. La boquilla de nebulización caerá si vacía el agua del depósito sin haberla quitado.**
2. **Limpie el depósito del agua y su tapa con agua limpia. Limpie con cuidado el depósito de agua. No lo limpie con nada agresivo, de lo contrario hará que el agua se fugue.**
3. **Seque con un paño suave después de haber sacado la cal en la superficie de la boquilla. Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave y húmedo.**



- El depósito de agua puede tener fugas si no se utiliza correctamente.
- Deje de utilizar el humidificador inmediatamente en caso de fugas de agua y póngase en contacto con un centro de mantenimiento certificado.

Mantenimiento después de la limpieza

1. **Seque los restos de agua después de la limpieza, airee el depósito y el dispositivo hasta que sequen completamente.**
2. **Asegúrese de que no haya agua en el interior del depósito ni en el cuerpo del dispositivo.**
3. **Ensamble el depósito de agua y el cuerpo del dispositivo y guárdelos en una bolsa de plástico. Empáquelo en la caja original y guárdelo en un lugar con poca humedad.**



- El humidificador puede coger moho y funcionar mal si lo guarda antes de que se haya secado por completo.

Resolución de problemas

- **En caso de funcionamiento anormal, consulte esta guía de resolución de problemas**
- **Si no puede solucionar el problema(s), por favor, póngase en contacto con su centro de mantenimiento más cercano**

Condición anormal	Posible causa	Método de corrección
No sale nebulización	¿Está el enchufe introducido correctamente en la toma?	Enchufar correctamente
	¿Está la luz roja en “Añadir agua” parpadeando? (¿Está vacío el depósito de agua?)	Añada agua en el depósito de agua
Nebulización pobre	¿Está funcionando en modo débil? (¿Aparece “débil” en la pantalla?)	Esto no es una avería. Si quiere cambiar al modo de funcionamiento fuerte, presione el botón de “Cantidad de nebulización” bajo el modo de configuración personal y cambie a modo fuerte.
	¿Hay cal en la superficie del atomizador?	Limpie el atomizador
Sin nebulización caliente	¿Ha seleccionado “Utilizar nebulización caliente” en el modo de configuración personal?	Presione el botón “Nebulización personal” bajo modo de configuración personal y cambie a utilizar nebulización caliente en el modo de nebulización.
	¿Acaba de activar la función?	Esto no es una avería. Tarda aproximadamente diez o veinte minutos en emitir la nebulización caliente. (Es el tiempo necesario para que el calentador caliente el agua)
La diferencia entre la humedad real y el higrógrafo es demasiado alta	¿Hay polvo en la entrada de aire?	Limpie la entrada de aire. Incluso en la misma habitación, la humedad puede variar
	¿Está utilizando el dispositivo en una zona que le pueda influir el entorno, por ejemplo, una ventana?	Por favor, coloque el humidificador en un lugar más protegido donde no le afecte el entorno
Nebulización con olor extraño	¿Se está utilizando agua rancia?	Por favor, limpie el dispositivo siguiendo las instrucciones de limpieza y mantenimiento y sustituya por agua fresca.
	¿Hay cal o suciedad dentro de la ranura del agua o el atomizador?	
Sonido “pupu”	El sonido del agua desde el depósito	No es una avería, siga utilizando el humidificador
Sonido “popo”	Sonido del ventilador	

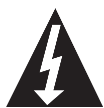
- **Método correcto: No es una avería, siga utilizando el humidificador.**

Especificaciones del producto

Descripción del producto:	Humidificador de aire
Nº de modelo	HC-AH50
Tensión nominal:	Fuente de alimentación AC indicada en la tarjeta CA220-240V/50-60Hz,CA100-120V/50-60Hz
Consumo de energía	130W
Volumen de agua	7.000ml
Índice de nebulización	Máx370ml/h(con humidificación con nebulización caliente) en modo alto; Máx330ml/h(con humidificación con nebulización en frío) en modo alto
Medidas (mm)	280x290x450
Peso:	4.930g
Área de aplicación	30m^2

- **Para mejorar el producto, estas especificaciones podrán ser modificadas de vez en cuando sin necesidad de aviso previo**
- **Las imágenes sirven solamente como referencia.**

Medidas de seguridad:






Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

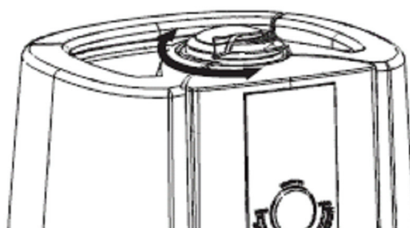
Atención:

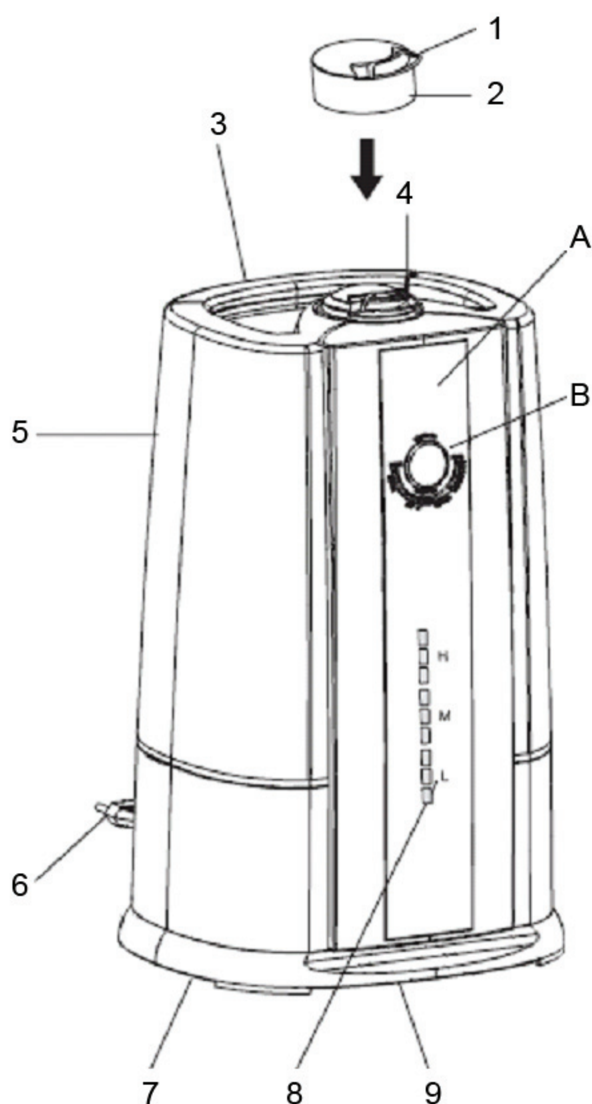


Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

A készülék részeinek leírása és funkciója

- A kettős porlasztófúvóka körbeforgatható. A porlasztási irány is beállítható

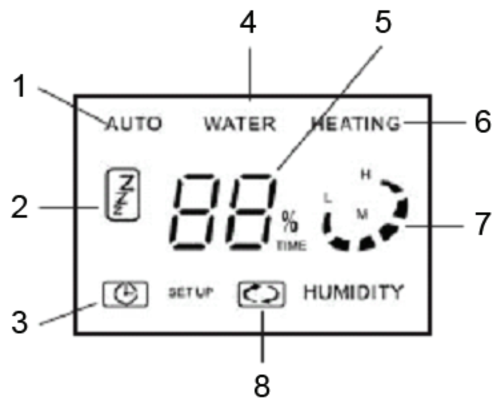




1. Porlasztófúvóka
2. Fúvóka
3. A víztartály fogantyúja
4. A fúvóka helye
5. Víztartály
6. Hálózati dugasz
7. Levegőbemenet a fenékrészen
8. A párásítási sebesség kijelzője (HI, MED, LOW, azaz Nagy, Közepes és Kicsi)
9. Hőmérséklet és páratartalom érzékelő

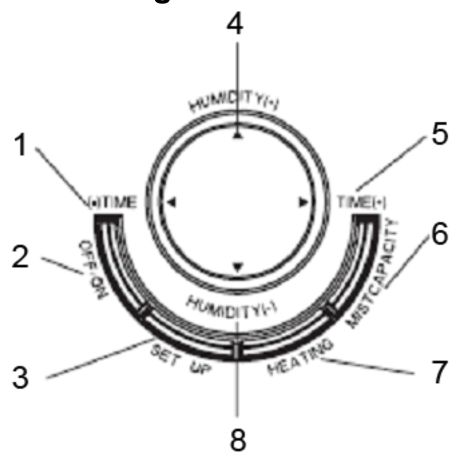
A. Megjelenítő kijelző
B. Kezelőgombok

A. Megjelenítő kijelző



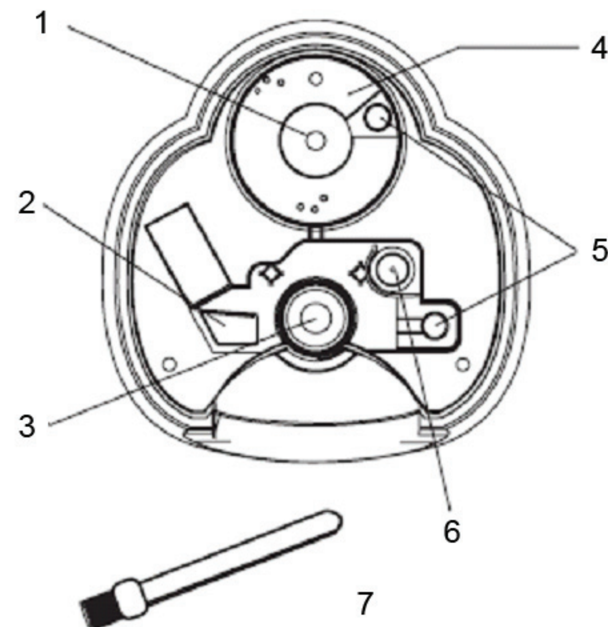
1. AUTO mód
2. Csendes mód
3. Időzítő
4. Vízkifogyás-jelző
5. Számjegymező
6. Fűtésjelző
7. Párásításisebesség-jelző
8. Folyamatos működés

B. Kezelőgombok



1. Időbeállítás (-)
2. Bekapcsoló gomb
3. Üzemmód beállítás
4. Légnedvesség beállítás (+)
5. Időbeállítás (+)
6. Párásítási sebesség beállítás
7. Fűtés beállítás
8. Légnedvesség beállítás (-)

C. A készülék belseje



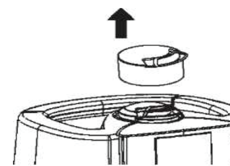
1. A vízszelep szára
2. Levegőkimenet
3. Porlasztó
4. Víztartály
5. Vízbetöltő nyílás
6. Úszó
7. Tisztítókefe

Használati útmutató

A víztartály feltöltése

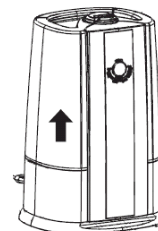
1. Vegye le a porlasztófúvókát a víztartályról

Azért kell levenni, mert a víztartály megfordításakor leesne.



2. A víztartály kivétele

1. Fogja meg a víztartály fogantyúját; felfelé emeléssel vegye ki a víztartályt.
2. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a víztartály fedelét.



FIGYELMEZTETÉS

A készüléket ne a víztartály fogantyújánál fogva mozgassa. A mozgatáshoz a légnedvesítő talprészét fogja.

3. Feltöltés csapvízzel

Ne töltsön a légnedvesítőbe vagy víztartályába illóolajat, illatosítószert, mosószert, egyéb vegyszert vagy 40 foknál melegebb vizet. Ezek károsíthatják a víztartályt és a légnedvesítő alkatrészeit.
A légnedvesítőbe csak csapvizet töltsön.
Ne töltsön vizet közvetlenül a légnedvesítőbe vagy a porlasztófúvókába. Itt a víz jelenléte működési hibát eredményezhet.

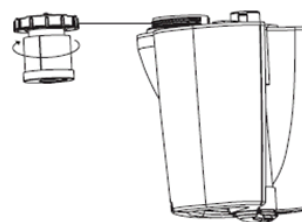


Ne lóbálja a víztartályt és vigyázzon, hogy ne ütődjön semminek. Az ütődésektől eltörhet és szivároghat. Ha leesett a víztartály vagy erős ütődés érte, ne használja a légnedvesítőt. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy szakszervizbe kell vinni a készüléket.

Naponta töltse fel tiszta vízzel és tartsa tisztán.

4. Szorosan csavarja vissza a víztartály fedelét

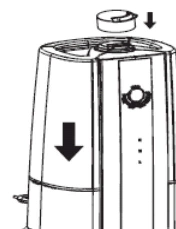
Az óramutató járásával azonos irányban csavarja vissza a víztartály fedelét.



A víztartály fedele

5. Helyezze a víztartályt a készülékbe és szerelje rá a porlasztófúvókát

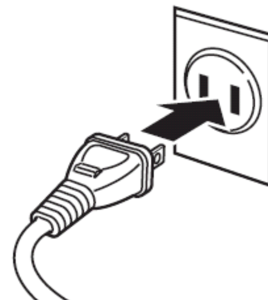
Az összeszerelés után ne mozgassa a készüléket, és minél ritkábban szerelje ki és vissza a víztartályt, mert a sok szerelés vízszivárgást és működési hibát eredményezhet.
A vízpermet összevizezheti a készüléket és környezetét, ha a készüléket a porlasztófúvóka nélkül használja. A légnedvesítő használata előtt ellenőrizze, pontosan a helyén van-e a porlasztófúvóka.



Használati módok

1. Csatlakoztatás a konnektorhoz

A dugasznak a konnektorba csatlakoztatásakor zene csendül.



⚠ Figyelmeztetések

A készüléket az adatcímkéjén feltüntetett hálózati feszültségről használja. A névlegesnél nagyobb feszültség meghibásodást, tüzet vagy áramütést okozhat.

⚠ Figyelmeztetések

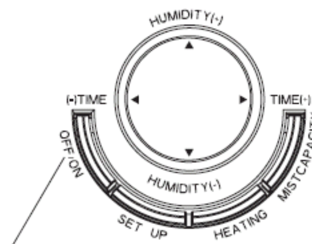
Ne használja a légnedvesítőt, ha megsérült a hálózati vezetéke vagy dugasza, vagy kijár a falból a konnektor. A fenti rendellenességek szikrázást, zárlatot vagy áramütést okozhatnak.

⚠ Figyelmeztetések

Ne kapcsolja be a készüléket, ha vizes kívülről vagy a feje tetején áll a légnedvesítő. Így használva meghibásodhat.

2. Nyomja meg a „Power” (Bekapcs.) gombot

- Nyomja meg a „Power” (Bekapcs.) gombot. A légnedvesítő automatikusan működni kezd
- A kijelzőn megjelenik az „Auto” felirat, a porlasztófúvókán pedig a vízpermet.
- A kijelző mutatja a pillanatnyi légnedvességet, a melegpárásító mód pedig automatikusan működésbe lép
- Tíz másodperccel a „Power” (Bekapcs.) gomb megnyomása után folyamatos villogásba kezd a párásítási sebesség jelzőlámpája (ezzel jelzi, hogy a készülék megkezdte a felkészülést a működésre)
- A működés kezdetén a párásítási sebesség változékony lehet, a hőmérsékletkülönbség és a vízminőség miatt. A párásítási sebesség kb. 10-15 perc elteltével állandósul
- Kb. 10-20 percbe telik, amíg a vízpermet bemelegszik



Power (Bekapcs.)

Az automatikus működésről

A készülékben hőmérséklet és légnedvesség érzékelő található. A párásítást a szoba (a környezet) hőmérsékletének megfelelő optimális értékűre állítja.

Környezeti hőmérséklet	Optimális légnedvesség
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Párásítási sebesség automatikus működés közben

A készülék a párásítási sebességet automatikusan a mért és a környezeti hőmérséklethez optimális légnedvesség különbségéhez igazítja.

Vízbetöltés után az automatikus működés 2-5 perc elteltével indul. Ennyi időbe telik, hogy a víz a tartályból a porlasztórésbe érjen.

Párásítási sebesség auto módban	
A tényleges és az optimális légnedvesség különbsége	Párásítás (a kijelzőn látható)
>11	erős
10 ~ 4	közepes
<3	gyenge
A tényleges légnedvesség nagyobb mint az optimális	stop

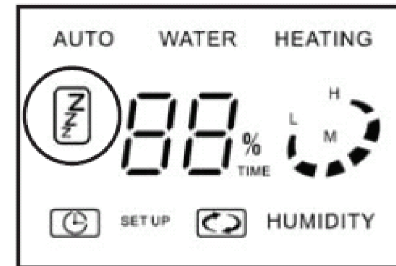
Nyomja meg egyszer a „Mode Setup” (Üzemmódválasztó) gombot. A következő három üzemmód választható: „Sleep” (Csendes), „Personal Setup” (Egyéni) és „Auto Operation” (Automatikus).

A csendes üzemmód

A csendes üzemmód beállításához nyomja meg a „Power” (Bekapcs.) gombot, majd az automatikus módban nyomja meg egyszer a „Sleep Setup” (Szundi beállítás) gombot.

- A kijelzőn „ZZZ” jelzi a csendes (alvó) üzemmódot
- Csendes üzemmódban az optimális légnedvesség 50%

Csendes üzemmódban 6 órán át folyik a melegpárásítás (ezt a „meleg” jelzés mutatja). 6 óra elteltével kikapcsol.



A tényleges és az optimális 50%-os légnedvesség különbsége	Párásítás (a kijelzőn látható)
>16	erős
15 - 4	közepes
<3	gyenge
A tényleges légnedvesség nagyobb mint az optimális	stop

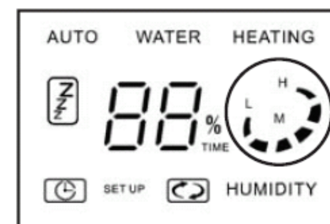
Az „Add water” (Kevés a víz) jelzés akkor jelenik meg, ha csendes üzemmódban kifogyott a víz és leállt a készülék. (A vízhiány jelző nem szólal meg.)
A kijelzőn látható légnedvesség értéket a légnedvesítőbe épített légnedvesség érzékelő számítja ki. Ez az érték eltér a helyiség tényleges légnedvességétől.

Az egyéni üzemmód

A légnedvesítő elindításához nyomja meg a „Power” (Bekapcs.) gombot. A „Mode Setup” (Üzemmódválasztó) gombbal álljon át az egyéni üzemmódra.
Egyéni üzemmódban szabadon beállíthatja a párásítási sebességet, a legmegfelelőbb légnedvességet és az időzítőt, valamint be- és kikapcsolhatja a melegpárásítást.

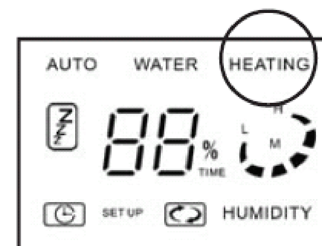
A párásítási sebesség beállítása

Nyomja meg a „Misting Amount Setup” (A párásítási sebesség beállítása) gombot a „Weak” (Gyenge), „Middle” (Közepes) vagy „Strong” (Erős) érték kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a megfelelő érték.
A párásítási sebesség beállításától függetlenül kikapcsol a porlasztófúvóka, ha a szoba légnedvessége meghaladja a beállított értéket.



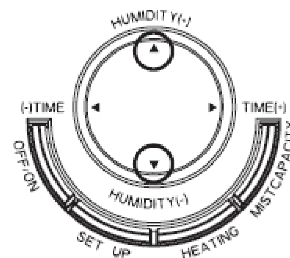
A melegpárásítás bekapcsolása („On”) vagy kikapcsolása („Off”)

Nyomja meg egyszer a „Heating” (Fűtés) gombot. A gomb ki-be kapcsolja a melegpárásítást.
Melegpárásítás közben a meleget a beépített fűtés adja.



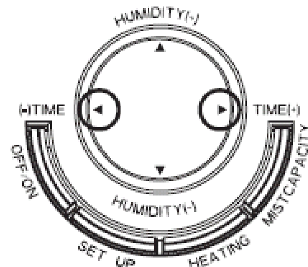
Az optimális légnedvesség beállítása

Az optimális légnedvesség a felső vagy alsó „Humidity Setup” (Légnedvesség beállítás) gombbal állítható be.
Az érték 40% és 80% között, 5%-os lépésekben adható meg.



Az időzítő

A működés leállásáig eltelő üzemidő a bal vagy jobb „Time Setup” (Időbeállítás) gombbal állítható be.
Az érték 0 (folyamatos működés) és 8 óra között, 1 órás lépésekben adható meg.



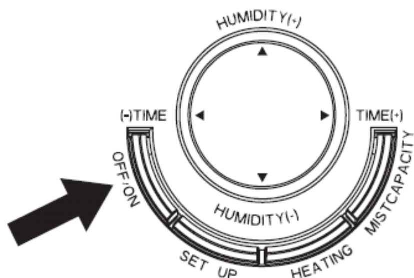
A légnedvesítő kombinált működése

A víztartályban levő víz a beépített fűtőtesttel felmelegíthető és melegpáraként porlasztható ki. A kombinált légnedvesítő javítja a légnedvesítés hatásfokát, mert a melegpára nem hűti le a környezet hőmérsékletét.

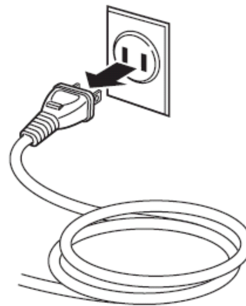
- A melegpára kb. 10-20 perc elteltével jelenik meg. (Ennyi idő kell a fűtőtestnek, hogy felmelegítse a vizet.)
- A melegpára átlagos hőmérséklete 40 fok. A környezeti hőmérséklet és légnedvesség függvényében előfordulhat, hogy nehéz érzékelni a vízpermet hőmérsékletét.

A működés leállítása

1. Nyomja meg a „Power” (Bekapcs.) gombot. Megszólal a zene, kikapcsol a kijelző, és leáll a légnedvesítő.



2. Húzza ki dugaszát a konnektorból.



Permetezési kapacitás

Tele tartállyal

„Warm Misting” (Melegpárásítás) módban a vízfelhasználás legfeljebb 370 ml/óra értékű. „Cold Misting” (Hidegpárásítás) módban a vízfelhasználás legfeljebb 330 ml/óra értékű.

- A folyamatos párásítás kb. 20 órán át működik

Ha üres a tartály

- **Ha kifogy a víztartályból a víz, a légnedvesítő leáll, megszólal vízfeltöltésre figyelmeztető jelzőhang, és villogni kezd az „Add Water” (Kevés a víz) jelzés. Kb. 5 másodperc elteltével a jelzőlámpa abbahagyja a villogást és kigyullad a piros jelzőlámpa**
- **A használat folytatásához töltse fel vízzel a készüléket, az ismertetett módon**

  - A víztartály kiemelésekor a tartály aljáról csepeghet a víz. Törölje szárazra kendővel, hogy ne vizezze össze a padlót.
  - Vigyázzon, hogy ne üsse semmihez és ne ejtse el a kiemelt víztartályt. A víztartály könnyen megsérülhet, ami szivárgást okoz.

Figyelmeztetés

  - A porlasztórés vagy a porlasztófej egy idő után elvízkövesedhet. A további használat ilyen esetben rossz működést, sőt meghibásodást eredményezhet. Ennek megelőzésére hetenként egyszer vagy kétszer tisztítsa meg a porlasztórést és a porlasztófejet, és ügyeljen arra, hogy a készülék mindig tiszta legyen.
  - Naponta cserélje a vizet a tartályban és vigyázzon, hogy ne fogyjon ki.

Fogyóeszközök

Ioncserélő szűrő

A vízpermetből fehér por rakódhat a környező tárgyakra. A fehér por vízkő, azaz a csapvízben levő kalcium és magnézium vegyületek száraz formája. Ez a fehér por ártalmatlan ugyan, de a bútorokra nem való. Az ioncserélő szűrő kiszűri a vízből a kalcium és magnézium vegyületeket és ezáltal csökkenti a kirakódó fehér por mennyiségét.

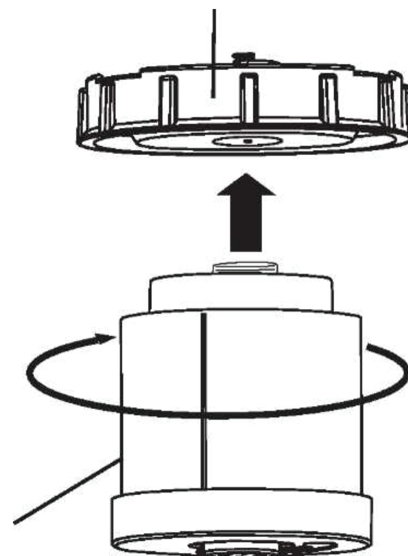
Az ioncserélő szűrő (a víztartály alján helyezkedik el és kivehető) kezdetben teaszínűre festheti a csatornában levő vizet. Ez nem befolyásolja a készülék biztonságát vagy működését. Ha azonban nem tetszik az elszíneződött víz, nyugodtan kiöntheti és folytathatja a készülék használatát.

Szűrőcsere

Az ioncserélő szűrő hasznos élettartalma kb. 400 liter. A lejárt szűrő továbbhasználata csökkenti a vízlágyítás hatásfokát. Ennek eredményeként fokozódik a vízkövesedés.

Automatikus üzemmódban való használat (napi 6 óra melegpárásítás) esetén kb. 180 naponként cserélendő a szűrő.

- Intenzívebb használat és keményebb csapvíz rövidíti a csereidőt. Kérjük, figyeljen a fehér porlerakódás megjelenésére
- Az ioncserélő szűrő a víztartályban helyezkedik el. A szűrő cseréjéhez az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a tartály fedelét, és szintén az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással vegye ki a szűrőt. Az óramutató járásával egyező irányú forgatással helyezze be az új szűrőt, a jobb oldali vázlat szerint. Végül az óramutató járásával egyező irányú forgatással erősítse az ioncserélő szűrőt a tartály aljához.
- Új ioncserélő szűrőt a márkakereskedőtől vagy márkaszerviztől vásárolhat.



Ioncserélő szűrő

Tisztítás és karbantartás

A tisztítás módja

⚠ **Figyelmeztetés**

- A készülék tisztítása előtt húzza ki dugaszát a konnektorból. Ennek elmulasztása esetén áramütést szenvedhet
- A tisztítás előtt várja meg, hogy lehűljön a víz, nehogy leforrázza magát

A készülék külső felületeinek tisztítása

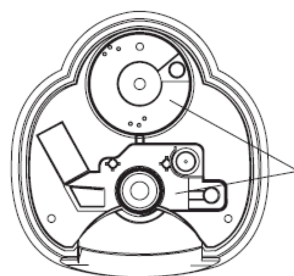
A külső felületeket nedves puha ronggyal törölje tisztára.

⚠ **Figyelmeztetés**

- Óvatosan tisztítsa a készüléket, mert ha megsérül, áramütésveszélyes lesz.
- Tisztításához ne használjon oldószert, benzint, xilént, súrolóport vagy kefét. Ezek megrongálhatják a felület festését vagy fényét.

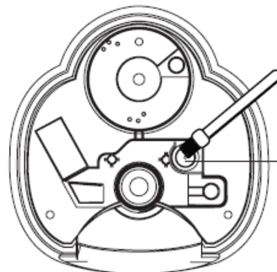
A porlasztórés karbantartása

- Nedves puha ronggyal törölje ki a vízkövet a porlasztórésből
- A vízkövet és szemcsés szennyeződéseket a készülékhez adott kefével lazítsa meg és a ronggyal törölje ki
- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg a készüléket



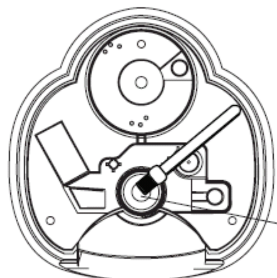
Az úszó karbantartása

- Rendszeresen tisztítsa le a port és szennyeződést az úszóról
- A kis alkatrészekre rakódott vízkövet a kefével lazítsa meg és puha ronggyal törölje le
- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg az úszót



A porlasztófej karbantartása

- A porlasztófejre rakódott vízkövet a kefével lazítsa meg és puha ronggyal törölje le
- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg a porlasztófejet



⚠ **Figyelmeztetés**

- Ne használjon drótkefét, gyökérkefét, kést, súrolóport a porlasztófej tisztítására. Ezek megrongálhatják a porlasztófejet, ami rontja a porlasztás hatásfokát, sőt meghibásodást okozhatnak.

A víztartály és a porlasztófúvóka karbantartása

1. **Vegye le a porlasztófúvókát és az óramutató járásával megegyező irányú forgatással csavarja le a víztartály fedelét, amely a tartály alján található; öntse ki a maradék vizet. A porlasztófúvóka leesik, ha nem veszi le a maradék víz kiöntése előtt.**
2. **Tiszta vízzel mossa ki, illetve le a víztartályt és fedelét. Gondosan tisztítsa meg a víztartály fedelét. Ne kezelje durván, mert megsérülhet, ami vízszivárgást eredményezhet.**
3. **Törölje le a vízkövet a porlasztófúvókáról, majd puha ronggyal törölje szárazra. Nedves puha ronggyal törölje tisztára a készülék külső felületeit.**

⚠ **Figyelmeztetés**

- A víztartály durva kezelése szivárgást okozhat
- Azonnal állítsa le a légnedvesítőt, ha szivárog belőle a víz, és értesítse a márkaszervizt

Tisztítás utáni karbantartás

1. **Tisztítás után törölgesse le a vizet, majd hagyja a levegőn teljesen megszáradni a víztartályt és a készülék testét.**
2. **Ellenőrizze, hogy nem maradt-e víz a víztartályban vagy a készülék testében.**
3. **Helyezze vissza a készülék testébe a víztartályt, és tegye műanyag zsákba a készüléket. Helyezze vissza eredeti dobozába és tárolja száraz helyen.**

⚠ **Figyelmeztetés**

- A légnedvesítő megpenészedhet és akár el is romolhat, ha vizes állapotban vagy helyen tárolják.

Hibaelhárítás

- **Az alábbi táblázat a működési rendellenességek elhárítását segíti**
- **Ha nem sikerül megszüntetni a hibát, forduljon legközelebbi márkaszervizünkhöz**

Hibajelenség	**Valószínű ok**	**Elhárítási mód**
Nincs vízpermet	Be van dugva a konnektorba a készülék?	Dugaszolja be
	Villog az „Add water” (Kevés a víz) jelzés piros lámpája? (Lehet, hogy üres a víztartály?)	Töltse meg a víztartályt
Gyenge a permetezés	Gyenge üzemmódban működik a készülék? (A kijelzőn a „Weak” (Gyenge) felirat látható?)	Nincs hiba. Ha erősebb permetezést igényel, az egyéni üzemmódban nyomja meg a „Misting Amount” (Párásítási sebesség) gombot és álljon át egy erősebb üzemmódra
	Elvízkövesedett a porlasztófej?	Tisztítsa meg a porlasztófejet
Nem működik a melegpárásítás	Az egyéni üzemmódban kiválasztotta a „Using Warm mist” (Melegpárásítással) lehetőséget?	Az egyéni üzemmódban nyomja meg a „Warm Mist” (Melegpárásítás) gombot és álljon át melegpárásításra
	Nemrég indította el a készüléket?	Nincs hiba. A melegpárára 10-20 percet kell várni. (Ennyi idő kell a víz felmelegítéséhez a bekapcsolást követően)
Túl nagy a különbség a környezeti és a beállított légnedvesség között	Lehet, hogy poros a levegőbemenet?	Tisztítsa ki a levegőbemenetet. A légnedvesség egy helyiségen belül is többféle lehet
	Lehet, hogy a készüléket külső hatásnak kitett hely, pl. ablak közelében használja?	Helyezze át a készüléket olyan helyre, ahol a környezet kevésbé befolyásolja
Furcsa szaga van a vízpermetnek	Nem poshadt a víz?	Tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás pontban leírtak szerint, és töltsön bele friss vizet
	Lehet, hogy vízköves vagy piszkos a porlasztórés vagy a porlasztófej?	
Kotyogó hangot ad a készülék	Ezzel jár a víz áthaladása a víztartályból a készüléktestbe	Nem hiba, nyugodtan használja tovább a készüléket
Suhogó hangot ad a készülék	A ventilátor adja	

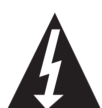
- **Helyes módszer: Nem hiba, nyugodtan használja tovább a készüléket.**

A termék műszaki adatai

A termék leírása	Légnedvesítő
Típusszám	HC-AH50
Névleges feszültség	220-240 V/50-60 Hz vagy 100-120 V/50-60 Hz, az adatcímke szerint
Fogyasztás	130 W
Víztérfogat	7000 ml
Vízpermetezési sebesség	Max. 370 ml/óra (erős melegpárásítás közben); max. 330 ml/óra (erős hidegpárásítás közben)
Méretek (mm)	280x290x450
Tömeg	4930 g
Párásítható terület	30 m^2

- **A termék javítása és továbbfejlesztése érdekében fenntartjuk az adatok előzetes bejelentés nélküli módosításának jogát.**
- **A képek csak a szemléltetést szolgálják.**

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

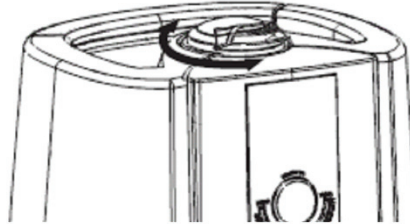
Figyelem:

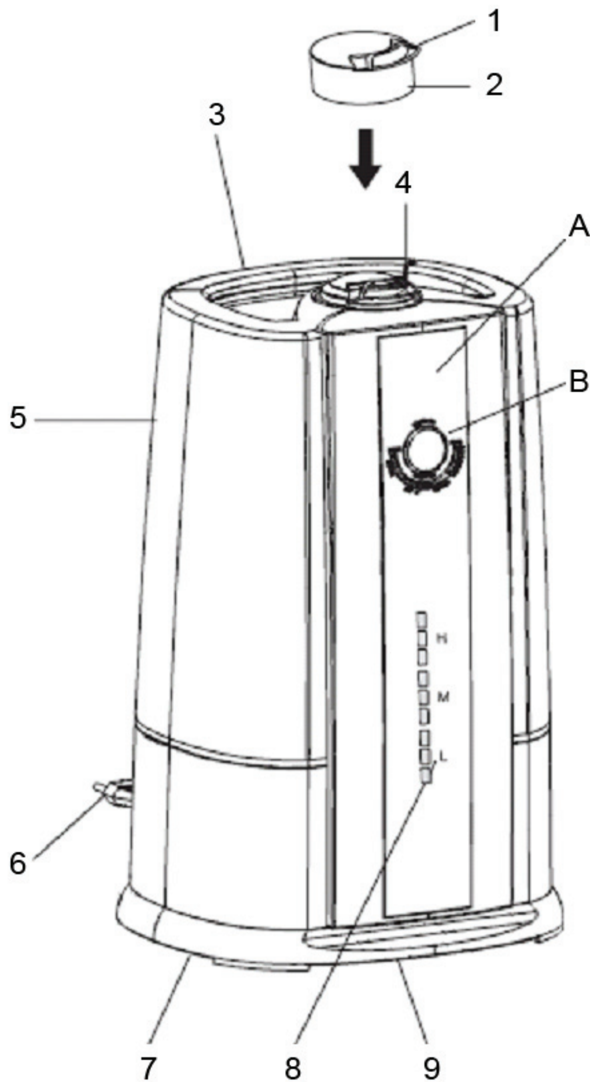


Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Osien kuvaus ja toiminta

- Kaksoishöyrytyssuutinta voi kääntää 360 astetta. Suihkun suunnan voi myös asettaa.

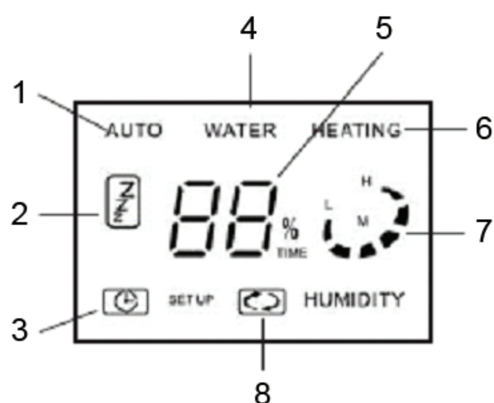




1. Höyrytyssuutin
2. Suutin
3. Vesisäiliön kahva
4. Suuttimen sisäänmenoasento
5. Vesisäiliö
6. Virtapistoke
7. Ilma-aukko pohjassa
8. Höyrytyksen määrän näyttö (HI, MED, LOW)
9. Lämpötilan ja ilmankosteuden tunnistin

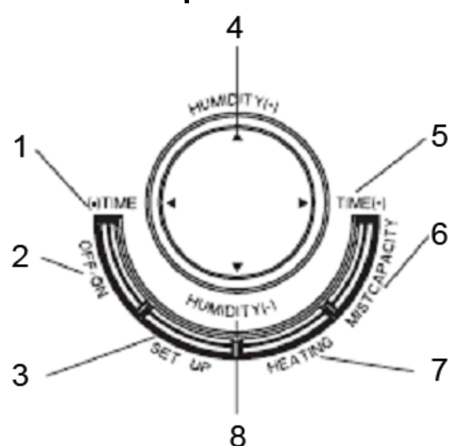
A. Näyttö
B. Toimintopainikkeet

A. Näyttö



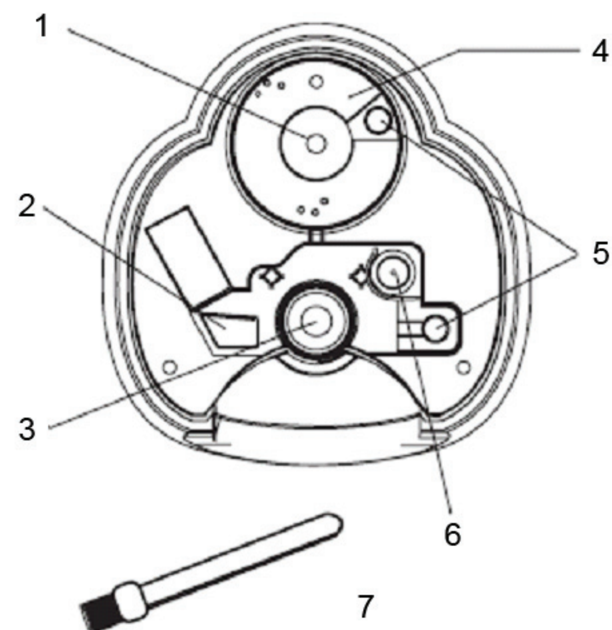
1. Autom. tila
2. Hiljainen tila
3. Ajastin
4. Veden puutteen näyttö
5. Numeronäyttö
6. Lämmityksen näyttö
7. Höyryn määrän näyttö
8. Jatkuva toiminta

B. Toimintopainikkeet



1. Ajan asetus (-)
2. Virtapainike
3. Tilan asetus
4. Kosteuden säätö (+)
5. Ajan asetus (+)
6. Höyryn määrän asetus
7. Lämmityksen asetus
8. Kosteuden säätö (-)

C. Sisäpuoli

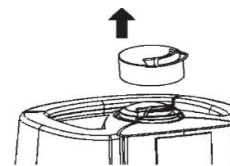


1. Vesiventtiilin istukka
2. Ilman ulostulo
3. Suutin
4. Vesisäiliö
5. Veden sisääntulo
6. Poiju
7. Puhdistusharja

Käyttö

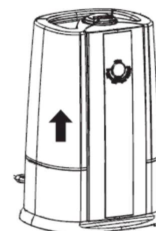
Vesitankin käyttö

1. Irrota höyrysuutin vesitankista



Varmista, että höyrysuutin on irrotettu vesitankista, sillä se putoaa tankkia käännettäessä.

2. Vesitankin irrottaminen

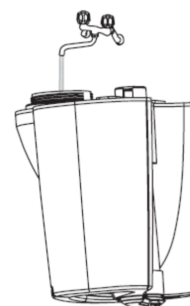


1. Ota kiinni vesitankin kahvasta kädelläsi; vedä tankki ylös irrottaaksesi se.
2. Kieritä tankin kansi auki vastapäivään.

VAROITUS

Älä vedä vesitankin kahvasta laitetta liikuttaaksesi. Pidä ja tue kostutinta pohjasta.

3. Täyttäminen vesijohtovedellä



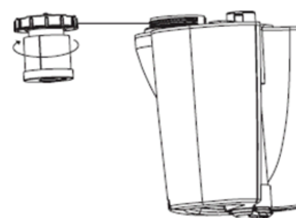
Älä täytä kostutinta aineilla kuten eteerinen öljy, parfyymi, pesuaine, kemikaalit, lämmin vesi (yli 40 astetta) jne. Vesitankki saattaa vaurioitua ja kostuttimen sisäosat saattavat vaurioitua ja laite joutua epäkuntoon.
Älä täytä muulla kuin vesijohtovedellä.
Älä täytä suoraan kostuttimen sisään tai suuttimeen. Sisällä oleva vesi voi aiheuttaa kostuttimen epäkuntoon joutumisen.

Älä täräytä tai heitä vesitankkia. Se voi särkyä ja vuotaa. Lopeta kostuttimen käyttö, jos vesitankkiin tulee pahoja kolhuja. Joudut mahdollisesti ottamaan yhteyttä huolto- tai korjausliikkeeseen.

Täytä puhtaalla vedellä joka päivä ja pidä puhtaana.

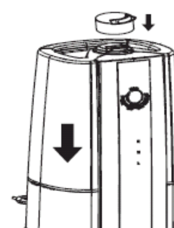
4. Varmista, että kierität tankin kannen tiukasti kiinni

Kieritä tankkia myötäpäivään.



Tankin kansi

5. Aseta vesitankki päälle ja kokoa höyrysuutin



Älä siirrä laitetta vesitankin kokoamisen jälkeen äläkä pura ja kokoa tankkia usein, muuten vettä voi vuotaa ulos ja se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
Vesihöyry kastelee laitteen ja sen ympäristön, jos sitä käytetään asentamatta höyrysuutinta. Varmista, että höyrysuutin on asennettu oikein ennen kostuttimen käyttöä.

Käyttötavat

1. Virtalähteeseen liittäminen

Kun yhdistät kostuttimen pistorasiaan, kuuluu musiikkia.

⚠ Varoitukset

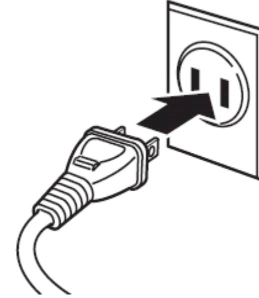
Käytä AC-virtalähdettä merkissä määrätyllä tavalla. Korkea jännite saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.

⚠ Varoitukset

Älä käytä kostutinta, jos virtajohto on rikkoutunut tai pistokkeen liitäntä on liian löysä. Se voi aiheuttaa kipinöintiä, oikosulun tai sähköiskun.

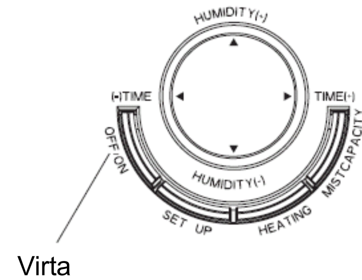
⚠ Varoitukset

Älä kytke virtaa, jos vettä on valunut ulos tai jos kostutin on ylösalaisin. Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.



2. Paina ”Power”-painiketta

- Paina ”Power”-painiketta. Kostutin alkaa toimia automaattisesti.
- Näytölle ilmestyy ”Auto”, ja suuttimesta tulee höyryä.
- Näyttö ilmaisee senhetkisen kosteustilan, lämmin höyrytila käynnistyy automaattisesti.
- Kymmenen sekuntia virtapainikkeen painamisesta höyryn määrän ilmaisin vilkkuu päälle ja pois jatkuvasti (toimintaan valmistautuminen)
- Toiminnan alussa höyryn määrä voi olla epätasainen, mikä johtuu lämpötilaeroista ja veden laadusta. Kostutin muuttaa vettä höyryksi noin 10-15 minuutin viipeellä.
- Höyryn lämpeneminen kestää noin 10-20 minuuttia.



Automaattisesta käytöstä

Lämpö- ja kosteustunnistin on asennettu laitteen sisään. Se säätää sopivimman kosteuden ja aloitta toiminnan huoneen lämpötilan mukaan (ympäristön lämpötila).

Ympäristön lämpötila	Sopivin kosteussuhde
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Höyryn määrä automaattisen käytön aikana

Höyryn määrää säädetään automaattisesti testatun kosteuden ja ideaalikosteuden erotuksen mukaan.

Alkukäyttöä tai toistettua käyttöä varten tankin täyttämisen jälkeen toiminta alkaa 2-5 minuutin kuluttua. Veden virtaaminen tankista aukkoon kestää tämän ajan.

Höyryn määrä automaattisen käytön aikana	
Ero sopivimman kosteuden ja nykyisen kosteuden välillä	Höyryn määrä (toiminnan näyttö)
>11	voimakas
10 ~ 4	keskitaso
<3	heikko
Nykyinen kosteus on korkeampi kuin sopivin kosteustaso	pysäytys

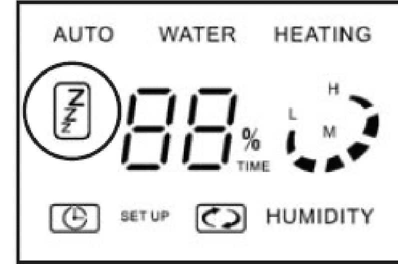
Paina painiketta ”Mode Setup” kerran. Se muuttaa tilan vastaavasti tiloihin ”Sleep”, ”Personal Setup” ja ”Auto Operation”.

Hiljainen käyttötila

Paina painiketta ”Power”, sitten painiketta ”Sleep Setup” kerran automaattisen käytön aikana muuttaaksesi tilan nukkumistilaan.

- ”ZZZ” ilmaisee nukkumistilaa
- Sopivin kostus nukkumistilalle on asetettu 50%:iin.

Tässä tilassa, lämminhöyrytoiminto (jota ilmaisee merkki ”heat”) kestää 6 tuntia. Toiminta lakkaa 6 tunnin kuluttua.



Ero sopivimman kosteuden 50% ja nykyisen kosteuden välillä	Höyryn määrä (toiminnan näyttö)
>16	voimakas
15 - 4	keskitaso
<3	heikko
Nykyinen kosteus on korkeampi kuin sopivin kosteustaso	pysäytys

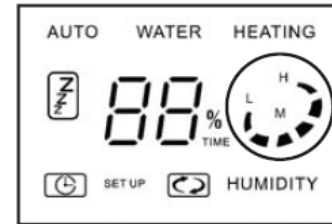
”Add water” –merkki ilmestyy, kun tankin vesi on loppunut nukkumistilan aikana ja se pysähtyy. (Vedenlisäyksen äänimerkki ei soi)
Näytöllä näkyvä kosteuden määrän luvun on laskenut kostuttimen sisällä oleva tunnistin. Se on eri kuin huoneenlämpötila.

Henkilökohtaisten asetusten käyttötila

Paina painiketta "Power” käynnistääksesi kostutin. Paina painiketta ”Mode Setup” muuttaaksesi henkilökohtaisten asetusten käyttötila.
Henkilökohtaisten asetusten käyttötilan aikana voit vapaasti säätää höyryn määrää, lämminhöyryä päälle/pois, sopivimman kosteuden asetuksen ja ajastimen asetuksen.

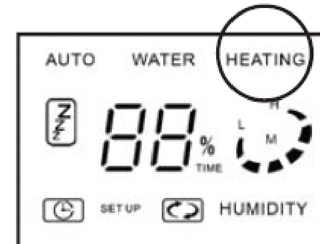
Höyryn määrän säätäminen

Paina painiketta ”Misting Amount Setup” säätääksesi weak (heikko), middle (keskitaso) ja strong (voimakas) asetukset. Näyttö muuttuu vastaavasti.
Höyryn määrää asetettaessa suuttimesta ei tule höyryä, jos huoneen kosteus on korkeampi kuin asetettu kosteus.



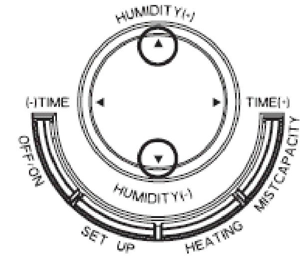
Lämpimällä höyryllä kostuttamisen kytkeminen ‘päälle’ tai ‘pois’

Paina ”Heating” painiketta kerran. Se vaihtelee ”on” ja ”off” –tilojen välillä lämpimällä höyryllä kosteutettaessa.
Lämpimällä höyryllä kosteutettaessa lämmintä höyryä muodostuu sisäänrakennetussa lämmittäjässä.



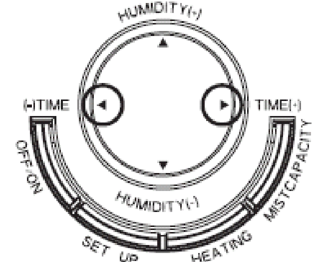
Sopivimman kosteuden asetus

Sopivimman kosteuden voi säätää ”Humidity Setup” ylä- tai alakytkimestä.
Vaihteluväli on 40% - 80%, 5%:n lisäysvälein.



Ajastin

Painamalla painikkeen ”Time Setup” vasenta tai oikeaa puolta voidaan asettaa käytön lopetuksen aika.
Vaihteluväli on 0 (jatkuva toiminta) – kahdeksan tuntia, 1 tunnin säätelyvälein.



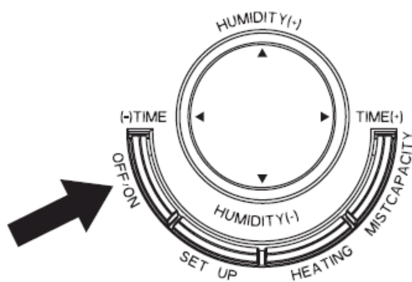
Kostuttimen yhdistetty käyttö

Sisään asennetun lämmittäjän avulla vesitankissa oleva vesi lämmitetään ja siirretään kostuttimen läpi tuottamaan lämmintä höyryä. Kosteutuksen teho nousee yhdistettyä kosteuttajaa käyttämällä. Ympäristön lämpötila ei laske lämpimän höyryn vaikutuksesta.

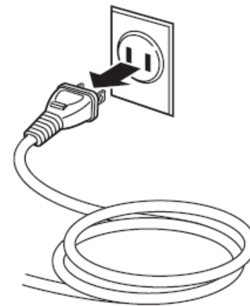
- Kestää noin kymmenestä kahteenkymmeneen minuuttiin kunnes lämmintä höyryä alkaa muodostua. (Lämmittimen tarvitsema veden lämmitykseen tarvitsema aika)
- Lämpimän höyryn keskilämpötila on 40 astetta. On joskus vaikeaa huomata höyryn lämpötilaa ympäristön lämmön ja kosteuden vuoksi.

Käytön lopettaminen

1. Paina ”Power”-painiketta, musiikki soi, ilmaisinvalo sammuu ja toiminta loppuu.



2. Irrota pistoke pistorasiasta.



Höyryn kapasiteetti

Kun tankki on täynnä vettä

Kun kostutin on ”Warm Misting” (korkea) toimintatilassa, maksimaalinen veden käyttö voi nousta n.370ml/h saakka. Kun kostutin on ”Cold Misting” (korkea) toimintatilassa, maksimaalinen veden käyttö voi nousta n.330ml/h saakka.

- Jatkuva höyry voi kestää noin 20 tuntia

Kun vesitankki on tyhjä

- **Kostutin lakkaa toimimasta, kun vesi tankissa on loppunut, hälytys veden lisäämiseksi soi ja ilmaisin ”Add water” (lisää vettä) vilkkuu. Viiden sekunnin kuluttua ilmaisin lakkaa vilkkumasta ja punainen valo syttyy.**
- **Laitteen käytön jatkamiseksi lisää vettä toimintaohjeiden mukaan.**

  - Kun nostat vesitankkia, vesi tankin pohjassa saattaa tippua. Kuivaa pohja pyyhkeellä, jotta lattia tai huonekalut eivät kastu tankkia nostettaessa.
  - Varmista, ettet pudota tai kaada vesitankkia vettä lisätessäsi. Vesitankki rikkoutuu ja vuotaa, jos sitä käsitellään väärin.

Huomautus

  - Vesiaukossa tai kosteuttajassa on kalkkia käytön jälkeen. Laitteen jatkuva käyttö tässä tapauksessa voi johtaa toimintahäiriöihin. Varmista, että puhdistat vesiaukon ja kosteuttajan kerran tai kaksi kertaa viikossa ja pyri aina käyttämään laitetta puhtaissa olosuhteissa.
  - Vaihda tankin vesi joka päivä ja varmista, että huollat sitä säännöllisesti.

Kuluvat osat

Ioininvaihtofiltteri

Valkoista jauhetta voi laskeutua höyryn mukana ympäröiville esineille. Nämä ”valkoisen jauheen” kasautumat ovat kalsium- ja magnesiumyhdisteitä, joita on tavallisessa vesijohtovedessä. Vaikka ne eivät ole harmittomia, ne voivat aiheuttaa haittoja ja tarttua huonekaluihin.Ioninvaihtofiltterin avulla vesijohtoveden kalsium ja magnesium poistetaan, mikä vähentää valkoisen jauheen muodostusta.

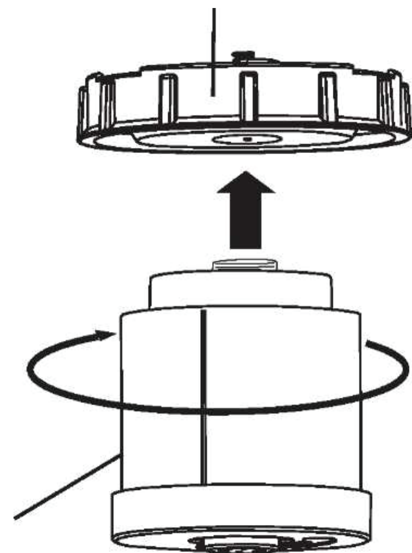
Ioninvaihtofiltteri (vaihdettavaa tyyppiä, asennetaan vesitankin pohjaan) saattaa värjätä vettä teen väriseksi toiminnan alussa. Ilmiö ei heikennä turvallisuutta tai toimintaa. Kuitenkin, voit halutessasi kaataa veden ulos ja jatkaa sitten käyttöä.

Filtterin vaihtaminen

Ioninvaihtofiltterin käyttöikä on noin 400 litraa. Jatkuva käyttö sen käyttöiän kuluttua vähentää sen toimintakykyä irrottaa kovia yhdisteitä (kalsium ja magnesium) vesijohtovedestä. Tuloksena on lisääntynyttä kalkkia.

Normaali filtterin vaihtoaika on noin 180 päivää, kun automaattisen käytön tilassa (lämmitys - kosteutustoimintaa noin 6 tunnin ajan päivittäin).

  - Riippuen erilaisesta käytön tiheydestä ja veden laadusta, filtterin vaihtoaika saattaa lyhentyä. Huomioi valkoisen jauheen kerääntymät
  - Ioninvaihtofiltteri asennetaan vesitankkiin. Kun vaihdat filtteriä, sinun tulee irrottaa kansi kiertämällä vastapäivään, irrottaa filtteri kiertämällä myös vastapäivään vesitankista. Nyt voit asentaa uuden filtterin paikalleen kääntämällä myötäpäivään oikealla puolella olevan diagrammin mukaisesti. Lopuksi voit kierittää ioninvaihtofiltterin tankin alaosassa kiertämällä sitä myötäpäivään.
  - Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai auktorisoituun huoltoliikkeeseen, jos sinun täytyy ostaa uusi ioninvaihtofiltteri.



Ioininvaihtofiltteri

Puhdistus ja hoito

Puhdistus


Huomio

- Varmista, että olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta. Muuten se saattaa aiheuttaa sähköiskun tai vahinkoja
- Odota ennen puhdistusta, kunnes vesi on viilentynyt, jotta vältyt palovammoilta

Laitteen ulkopuolen huolto

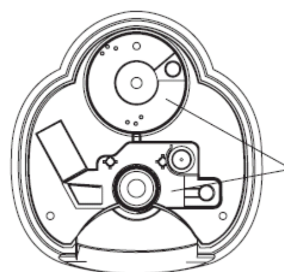
Käytä pehmeää kosteaa liinaa pyyhkiessäsi ulkopintoja.


Huomio

- Älä puhdista laitetta kokonaan, muuten se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä liuotinta, bensiiniä, ksyleeniä, talkkia tai harjoja. Ne voivat aiheuttaa haurastumista tai värin kulumista.

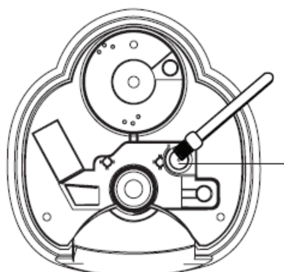
Vesiaukon huolto

- Pyyhi kalkki vesiaukosta pehmeällä ja märällä liinalla
- Voit käyttää mukana tulevaa harjaa ja harjata kalkkia ja pieniä hiukkasia pois ja pyyhkiä pehmeällä liinalla
- Puhdista laite kerran tai kaksi kertaa viikossa



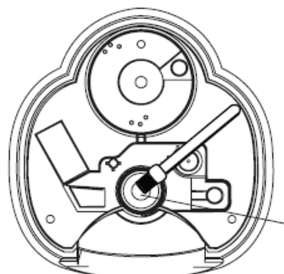
Poijun huolto

- Varmista, että kaikki poijuun kerääntynyt pöly puhdistetaan säännöllisesti
- Voit käyttää mukana tulevaa harjaa ja harjata kalkkia ja pieniä hiukkasia pois ja pyyhkiä taas pehmeällä liinalla
- Puhdista poiju kerran tai kaksi kertaa viikossa



Kostuttimen huolto

- Käytä mukana tulevaa harjaa ja harjata kalkkia ja pieniä hiukkasia pois kostuttimesta ja pyyhkiä taas pehmeällä liinalla
- Puhdista kostutin kerran tai kaksi kertaa viikossa




Huomio

- Älä käytä metallista tai hankaavaa harjaa, metalliterää tai talkkia pyyhkiessäsi kostuttimen pintaa. Se voi aiheuttaa muutoksia pintaan, mikä voi heikentää toimintaa tai aiheuttaa muita toimintahäiriöitä.

Vesitankin ja kostuttimen suuttimen huolto

1. **Irrota suutin ja käännä myötäpäivään irrottaaksesi tankin pohjassa sijaitseva vesitankin kansi ja poista kaikki jäljelle oleva vesi. Kostuttimen suutin putoaa, jos kaadat vettä ottamatta sitä ensin irti.**
2. **Puhdista vesitankki ja sen kansi puhtaalla vedellä. Puhdista vesitankin kansi huolellisesti. Älä käytä voimaa, se voi aiheuttaa vuotoja.**
3. **Kuivaa pehmeällä liinalla pyyhittyäsi kalkki kosteuttajan suuttimen pinnalta. Puhdista laitteen ulkopuoli pehmeällä ja märällä liinalla.**

⚠ **Huomio**

- Vesitankki saattaa vuotaa, jos sitä käsitellään väärin
- Lopeta kostuttimen käyttö heti, jos vettä vuotaa ja ota yhteyttä huoltoliikkeeseen

Puhdistuksen jälkeinen huolto

1. **Pyyhi puhdistuksen jälkeen, ilmakuivaa vesitankki ja laitteen runko kunnes ne ovat täysin kuivat.**
2. **Tarkista, ettei vesitankin sisään tai laitteen runkoon ole jäänyt vettä.**
3. **Kokoa vesitankki ja laitteen runko ja laita se muovipussiin. Pakkaa se alkuperäiseen laatikkoon ja säilytä paikassa, jossa on matala kosteustaso.**

⚠ **Huomio**

- Ilmankostutin muuttuu homeiseksi ja voi mahdollisesti joutua epäkuntoon, jos se varastoidaan silloin kun se ei vielä ole täysin kuiva.

Vianetsintä

- **Jos jotain normaalista poikkeavaa tapahtuu, katso vianetsintäohjetta**
- **Jos ongelma(t) ei(vät) ole ratkaistavissa, ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen**

Epänormaali tila	Mahdollinen syy	Korjaustapa
Ei höyryä	Onko pistoke laitettu pistorasiaan oikein?	Liitä pistoke oikein.
	Vilkkuuko ilmaisin ”Add Water” päälle ja pois? (Onko vesitankki tyhjä?)	Lisää vettä vesitankkiin.
Heikko höyry	Onko heikon höyrytyksen tilassa? (Lukeeko näytöllä ”weak”?)	Tämä ei ole häiriö. Jos tahdot vaihtaa vahvaan höyrytystilaan, paina painiketta ”Misting Amount” henkilökohtaisten asetusten tilassa ja vaihda tila vahvaksi (”strong”).
	Onko kostuttimen pinnalla kalkkia?	Puhdista kostutin
Ei lämmintä höyryä	Oletko valinnut ”Using Warm mist” henkilökohtaisten asetusten tilassa?	Paina painiketta ”Warm Mist” henkilökohtaisten asetusten tilassa ja vaihda käyttämään lämmintä höyryä (warm mist) kostutustoiminnossa.
	Onko toiminta juuri alkanut?	Tämä ei ole häiriö. Kestää noin kymmenestä kahteenkymmeneen minuuttiin kunnes lämmintä höyryä alkaa muodostua. (Aika, jonka lämmitin tarvitsee lämmittääkseen veden pois päältä kytkemisen jälkeen)
Ero nykyisen kosteuden ja hygrografin välillä on liian suuri	Onko ilma-aukossa pölyä?	Puhdista ilma-aukko. Jopa samassa huoneessa, ilmankosteus voi vaihdella
	Käytetäänkö laitetta paikassa, jossa se joutuu helposti ympäristön vaikutuksen alaiseksi, kuten ikkunan lähellä?	Sijoita laite paikkaan, jossa se on vähemmän altis ympäristön vaikutuksille.
Höyryssä on outo haju	Onko käytettävä vesi seisonutta?	Puhdista laite puhdistus- ja huolto-ohjeiden mukaan ja korvaa tuoreella vedellä
	Onko vesiaukossa tai kostuttimessa kalkkia tai roskia?	
Kuuluu ‘pupu’ -ääni	Ääni kuuluu vesitankista runkoon tulevasta vedestä	Tämä ei ole häiriö, jatka käyttöä
Kuuluu ‘popo’ -ääni	Tuulettimen ääni	

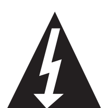
- **Oikea tapa: Tämä ei ole häiriö, jatka käyttöä.**

Tuotetiedot

Tuotteen kuvaus	Ilmankostutin
Malli nro.	HC-AH50
Nimellisjännite	AC-virtalähde merkinnän mukaisesti AC220-240V/50-60Hz, AC100-120V/50-60Hz
Virrankulutus	130W
Veden määrä	7000ml
Höyrytyksen nopeus	Maks. 370ml/h(lämpimällä höyryllä kostuttaminen) korkealla käyttötasolla; Maks. 330ml/h(kylmällä höyryllä kostuttaminen) korkealla käyttötasolla
Mitat(mm)	280x290x450
Paino	4 930g
Käyttöala	30m^2

- **Tuotetta kehittääksemme, saatamme muuttaa tietoja ilman etukäteisilmoitusta**
- **Kuvat ovat vain viitteellisiä.**

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:






Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

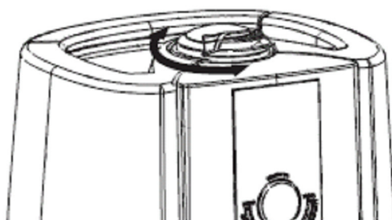


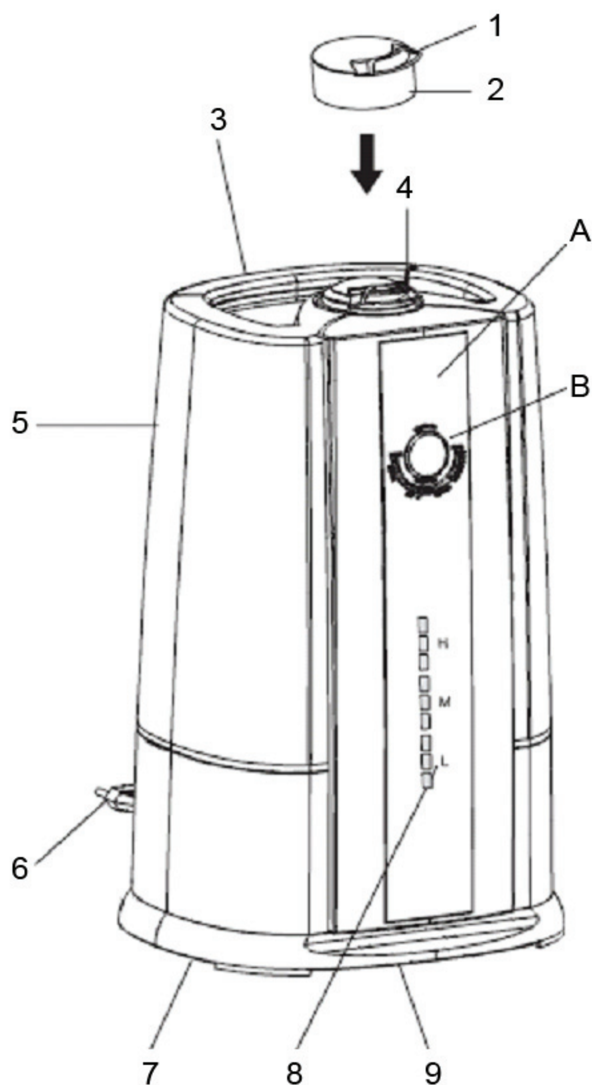
Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Beskrivning av delar och dess funktion

- Dubbelmunstycke som kan roteras 360 grader. Strålriktningen kan också ställas in

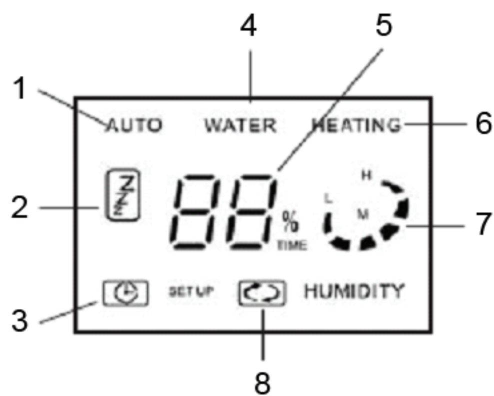




1. Dimmunstycke
2. Munstycke
3. Handtag till vattentank
4. Munstyckets position för insättning
5. Vattentank
6. Stickpropp
7. Luftintag längst ner
8. Displayfönster för mängden imma (HÖG, MEDIUM, LÅG)
9. Temperatur- och fuktgivare

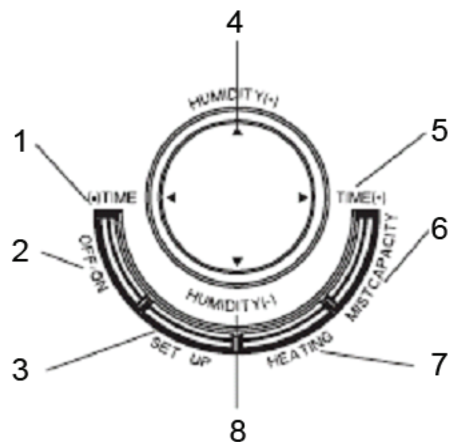
A. Displayskärm
B. Manöverknappar

A. Displayskärm



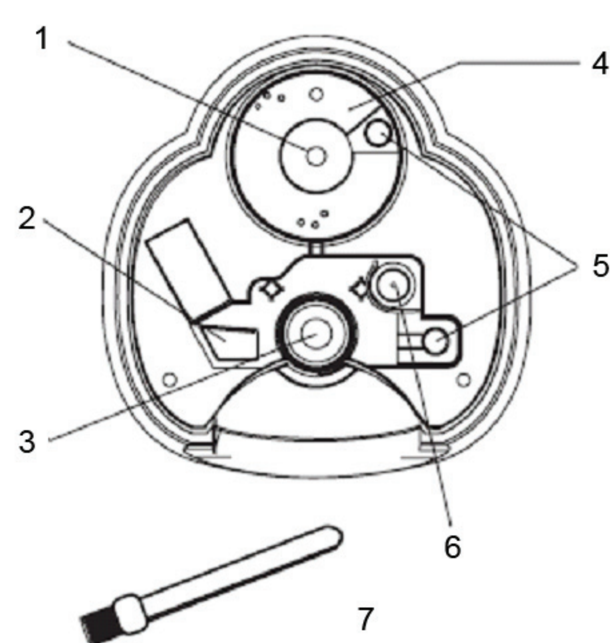
1. Auto-läge
2. Tyst läge
3. Timer
4. Indikator för vattenbrist
5. Nummervisande
6. Indikator för uppvärmning
7. Indikator för mängden imma
8. Kontinuerlig drift

B. Manöverknappar



1. Tidsinställning (-)
2. På/av
3. Lägesinstallation
4. Justering av luftfuktighet (+)
5. Tidsinställning (+)
6. Inställning av mängden imma
7. Indikator för uppvärmning
8. Justering av luftfuktighet (-)

C. Invändigt



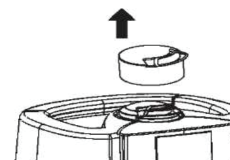
1. Vattenventil dorn
2. Luftutsläpp
3. Spridningsmunstycke
4. Vattenbehållare
5. Vattenanslutning
6. Boj
7. Rengöringsborste

Hur man använder

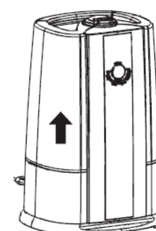
Påfyllning av vattentanken

1. Ta bort dimmunstycket från vattentanken

Se till att dimmunstycket avlägsnas från vattentanken eftersom det kommer att falla av när vattenbehållaren är inverterad.



2. Borttagning av vattenbehållaren



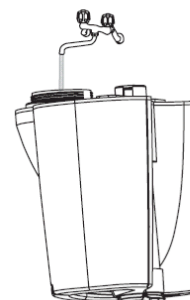
1. Ta tag i handtaget på vattentanken med handen; dra upp vattentanken att ta bort den.
2. Skruva av locket moturs.

VARNING

För att flytta enheten, dra inte vid handtaget på vattentanken. Håll och stöd luftfuktaren vid basen.

3. Påfyllning med kranvatten

Fyll inte luftfuktaren eller vattentanken med ämnen som eterisk olja, parfym, tvättmedel, kemisk, varmt vatten (över 40 grader) etc. Vattentanken och inre delar av befuktningsapparaten kan skadas och orsaka tekniskt fel.
Fyll inte på med någon annan vätska förutom kranvatten.
Fyll inte på vatten direkt i det inre av befuktningsapparaten eller dimmunstycke. Vatten på insidan kan orsaka att befuktningsapparaten inte fungerar.

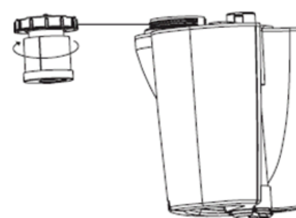


Stöt inte eller kasta vattentanken. Den kan gå sönder och börja läcka. Sluta använda befuktningsapparaten i fall om tunga stötar av vattentanken. Du kan behöva kontakta ditt servicecenter för underhåll och reparationer.

Fyll den med rent vatten varje dag och håll den rent.

4. Se till att du skruva fast tanklocket ordentligt

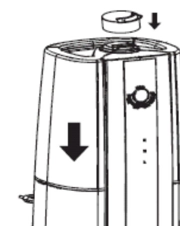
Skruva tanklocket medurs.



Tanklocket

5. Sätt på vattentanken och montera dimmunstycket

Flytta inte på enheten efter att ha monterat vattentanken och plocka inte isär eller montera vattentanken ofta. Annars kan vatten börja läcka ut och orsaka tekniskt fel.
Vattnets imma kommer att blöta ner enheten och dess omgivning om den drivs utan att installera dimmunstycket. Se till att dimmunstycket är korrekt installerat innan du använder befuktningsapparaten.



Arbetsmetoder

1. Ansluta till nätaggregatet

När du ansluter befuktningsapparaten börjar musiken ljuda.

⚠ Varningar

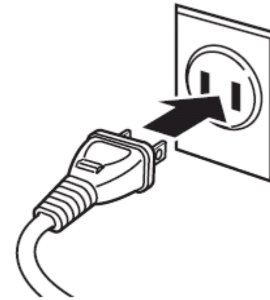
Använd växelström som anges på etiketten. Högspänning kan leda till tekniskt fel och orsaka brand eller elektriska stötar.

⚠ Varningar

Använd inte befuktningsapparaten när starkströmsledningen eller stickkontakten är trasig eller uttagsporten är allt för lös. Det kan orsaka gnistor, kortslutning eller elstöt.

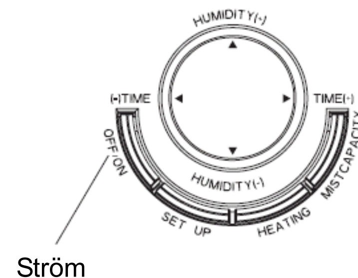
⚠ Varningar

Slå inte på strömmen när vatten har läckt ut eller när befuktningsapparaten är upp och ner vänd. Det kan orsaka funktionsstörningar.



2. Tryck på ”Av/på” knappen

- Tryck på ”På/av” knappen. Luftfuktaren kommer att gå igång automatiskt
- Displayfönstret kommer visa ”Auto”, och imma kommer att avges från dimmunstycket
- Displayen visar aktuell status för luftfuktighet, och läge för varm ånga startar automatiskt
- Tio sekunder efter att ha tryckt på strömbrytaren kommer indikatorlampan för mängden imma att börja blinka kontinuerligt (förberedelse för drift)
- I början av sin drift, kan mängden imma vara instabil som orsakas av skillnaden i temperatur och vattenkvalitet. Det kommer att finnas en tidsfördröjning för Spridningsmunstycke att omvandla vatten till imma i jämn takt, i cirka 10-15 minuter
- Det tar ungefär 10-20 minuter för imman att bli varm



Om automatisk drift

Temperatur- och fuktighetsgivare monteras inuti produkten. Den kommer att justeras till den mest lämpliga fuktavgivningen och börja fungera i enlighet med rumstemperaturen (omgivande temperaturen).

Kringliggande luftfuktighet	Den lämpligaste fuktighetsgraden
<19°C	65 %
20 ~ 21°C	60 %
22 ~ 24°C	55 %
>25°C	50 %

Mängden imma under automatisk drift

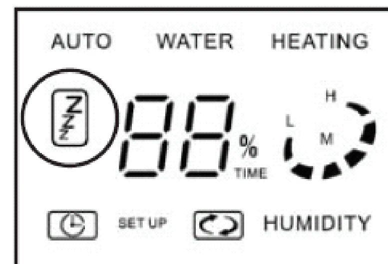
Mängden imma justeras automatiskt beroende på skillnaden mellan en testad luftfuktighet och en idealisk luftfuktighet.

Vid första användning eller upprepad användning efter påfyllning av vatten, kommer drift att inledas automatiskt efter 2-5 minuter. Det tar så lång tid för vattnet att flöda från tanken till rännan.

Mängden imma under auto	
Skillnaden mellan den lämpligaste luftfuktigheten och den aktuella luftfuktigheten	Mängden imma (displayfönster för drift)
>11	starkt driftläge
10 ~ 4	mellan driftläge
<3	svagt driftläge
Den aktuella luftfuktigheten är högre än den lämpligaste luftfuktigheten	stopp

Tryck på ”knappen för” lägesinstallation en gång. Det kommer att ändras till ”sömn”, ”personliga inställningar” och ”automatisk drift” lägen respektive.

Driftdata



Tryck på ”Av/på” knappen, tryck sedan på ”Inställning av sömnläge” knappen en gång under automatisk drift för att byta till driftläge för sömn.

- ”ZZZ” indikerar driftläge för sömn
- Den lämpligaste luftfuktigheten för driftläget för sömn är satt till 50 %

När den är på driftläge för sömn, kommer driften av varm ånga (indikeras av ”värme” symbolen) att pågå under 6 timmar. Driften kommer att upphöra efter 6 timmar.

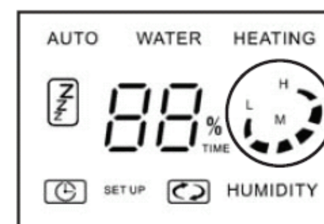
Skillnad mellan den lämpligaste luftfuktigheten 50 % och den nuvarande luftfuktigheten	Mängden imma (displayfönster för drift)
>16	starkt driftläge
15 - 4	medium driftläge
<3	svagt driftläge
Nuvarande luftfuktigheten är högre än den lämpligaste luftfuktigheten	stopp

”Tillsätt vatten” tecken visas när vattnet i tanken tar slut under driftläge för sömn och kommer att stanna. (Varningen för tillsättning av vatten kommer inte att låta).
Luftfuktighetens siffervärde i displayfönstret är mängden beräknad genom fuktgivaren inne i luftfuktaren. Det skiljer sig från den faktiska luftfuktigheten i rummet.

Personliga inställningar för arbetsmetod

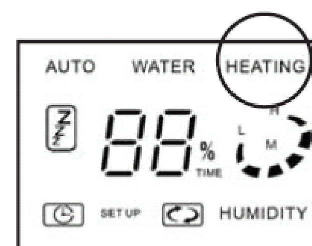
Tryck på ”Av/på” knappen för att starta befuktningsapparaten. Tryck på ”lägesinstallation” knappen för att ändra på personlig lägesinstallation för operativsystemet.
Under den personliga lägesinstallationen kan du fritt justera mängden imma, varm ångbefuktning på/av, den mest lämpliga luftfuktighetsinstallation och timerinställning.

Justering av mängden imma



Tryck på ”Inställning av mängden imma ” knappen för att justera till svag, mellan, och stark inställning. Displayfönstret kommer att ändras därefter.
Vid fastställandet av mängden imma, kommer dimmunstycket inte att spraya när rummets luftfuktighet är högre än den inställda luftfuktigheten.

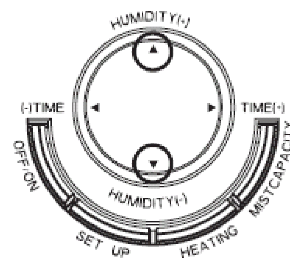
”På” eller ”av” för befuktning med drift av varm ånga



Tryck på knappen för ”Uppvärmning” en gång. Det kommer att växla mellan ”på” och ”av” status för befuktning med drift av varm ånga.
Under varm befuktning kommer varm ånga att framställas genom en inbyggd värmeapparat.

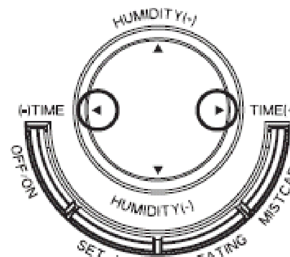
Den mest lämpliga fuktighetsinställningen

Den mest lämpliga fuktigheten kan justeras med hjälp av övre eller undre omkopplare för ”Inställning av fuktighet”
Intervallområdet ligger mellan 40 % till 80 %, med en ökning av 5 % i taget.



Timern

Genom att trycka på vänster eller höger knappen för ”Tidsinställning”, kan tiden för att stoppa driften ställas in.
Intervallområdet ligger mellan 0 (kontinuerlig drift) till åtta timmar, med varje justering som ligger på 1 timme



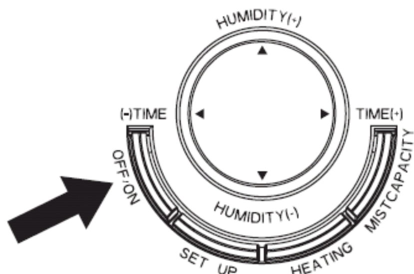
Befuktningsapparat med kombinerad funktion

Med hjälp av en installerad värmare, värms vatten upp i vattentanken och överförs genom spridningsmunstycket för att producera en varm ånga. Effektiviteten för befuktning kommer att öka med hjälp av den kombinerade befuktningsapparaten. Den omgivande temperaturen sänks inte på grund av den varma ångan.

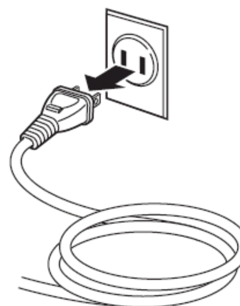
- Det tar ungefär tio till tjugo minuter för att börja släppa ut den varma ångan. (Den tid som behövs för värmeapparaten att värma upp vattnet)
- Den genomsnittliga temperaturen för den varma ångan/imman är 40 grader. Det är ibland svårt att upptäcka temperaturen av imman på grund av skillnaden i omgivande temperatur och luftfuktighet

Stoppa driften

1. Tryck på ”På/av” knappen och musiken är på, kommer indikatorlampan till displayfönstret att stängas av och driften stoppas.



2. Dra ur kontakten ur vägguttaget.



Mist kapacitet

När behållaren är full av vatten

När luftfuktaren är under ”Varm ånga” (Hög) drift, kan den maximala vattenförbrukningen uppgå till ca 370ml/tim. När luftfuktaren är under ”Kall imma” (Hög) drift, kan den maximala vattenförbrukningen uppgå till ca 330 ml / tim.

- Kontinuerlig imma kan pågå cirka 20 timmar

När vattenbehållaren är tom

- **Luftfuktaren kommer att sluta fungera när vattnet i vattentanken har tömts, går larmet för att lägga till vatten kommer på och indikatorlampan för ”Fyll på vatten” blinkar. Efter fem sekunder kommer lampan sluta blinka och den röda tänds**
- **Att fortsätta att använda enheten, tillsätt vatten enligt de korrekta förfarandena**

  - När du lyfter upp vattentanken, kan vatten i botten av vattenbehållaren börja droppa. Vänligen torka botten med en handduk när du lyfter upp den för att inte blöta ner golvet eller möblerna.
  - Var noga med att inte tappa eller stöta vattentanken när du fyller på vatten. Vattentanken kommer att gå sönder och börja läcka om den utsätts för missbruk.

Uppmärksamhet

  - Det kommer att finnas lite vattenavlagring i vattenrännan eller i spridningsmunstycke efter en period av drift. Kontinuerlig användning av produkten i detta fall kan resultera i onormal drift eller tekniska fel. Se till att rena vattenrännan och spridningsmunstycket en eller två gånger i veckan och försök alltid använda denna enhet under rena förhållanden.
  - Se till att byta vattnet i tanken varje dag och se till att underhålla den regelbundet.

Förbrukningsdelar

Jonbytesfilter

Vitt pulver i imman kan deponeras på omgivande föremål. Dessa 'vitt pulver' avlagringar kalcium och magnesium föreningar finns i vanligt kranvatten. Även om de inte är skadliga, kan de orsaka negativa effekter och impregnera möbler. Genom ett jonbytesfilter, avlägsnas kalcium och magnesium från kranvatten som i sin tur minskar produktionen av vitt pulver.

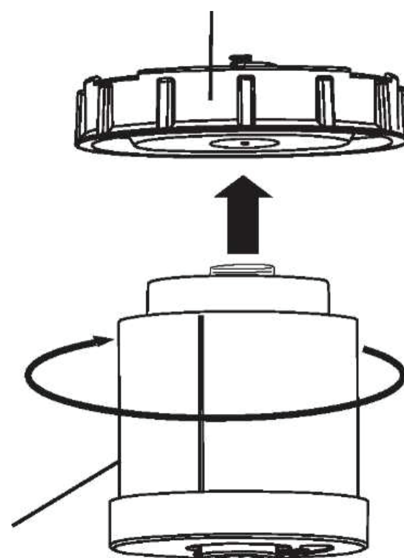
Ett jonbytesfilter (löstagbar typ, installerat på botten av vattentanken) kan färga vattnet i trågen till färgen av te i början på driften. Detta har ingen effekt på säkerhet eller prestanda. Men du kan hälla ut vattnet om du vill och fortsätta driften.

Filterbyte

Livslängden för jonbytesfiltret är ca 400 liter. Kontinuerlig användning efter sin livstid kommer att sänka dess förmåga att avlägsna hårdhets komponenter (kalcium och magnesium) i kranvatten. Som ett resultat kommer det att byggas upp en ökad ansamling av avlagring.

Standarden perioden för filterbyte är cirka 180 dagar under automatisk driftsform (uppvärmning - befuktningsdrift tid på cirka 6 timmar varje dag).

  - Baserat på olika frekvenser i användning och kvaliteten på vatten, kan tiden för att ändra filtret komma minska. Var uppmärksam på förekomsten av vitt pulver avlagring
  - Ett jonbytesfilter är installerat på vattentanken. När du byter filtret, bör du ta bort locket genom att vrida det moturs. Därefter ta bort filtret genom att också vrida det moturs från vattentanken. Nu kan du installera det nya filtret genom att vrida medurs enligt diagrammet till höger. Slutligen kan du skruva jonutbytesfiltret längst ned i tanken genom att skruva den medurs.
  - Vänligen kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter om du behöver köpa ett nytt jonbytesfilter.



Jonbytesfilter

Rengöring och underhåll

Hur man rengör

⚠ **Uppmärksamhet**

- Kontrollera att du har dragit ur kontakten ur vägguttaget innan du rengör enheten. Annars kan det orsaka elektriska stötar eller olycksfall
- Vänta tills vattnet har svalnat före rengöring för att undvika risken för brännskador

Underhåll av utsidan av enheten

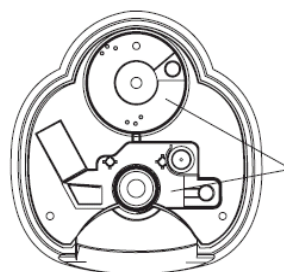
Använd en mjuk fuktig trasa för att torka av utsidan.

⚠ **Uppmärksamhet**

- Rengör inte enheten helt och hållet då detta kommer att orsaka en elektrisk stöt.
- Använd inte lösningsmedel, bensin, xylen, talk eller borstar. De kan orsaka försämrad drift eller förlust av färg.

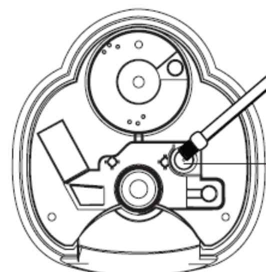
Underhåll av vattenrännan

- Torka av vattenavlagring inne i vattenrännan med en mjuk fuktig trasa
- Du kan använda den medföljande borsten för att borsta bort vattenavlagring eller små partiklar och torka med en mjuk trasa
- Rengör enheten en eller två gånger per vecka



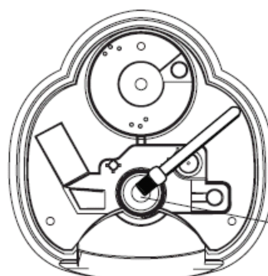
Underhåll av boj

- Se allt damm som samlats på bojen avlägsnas regelbundet
- Du kan använda borsten som bifogats för att borsta bort vattenavlagring på små delar och torka igen med mjuk trasa
- Rengör bojen en eller två gånger per vecka



Underhåll av spridningsmunstycket

- Använd den medföljande borsten för att ta bort avlagring på ytan till spridningsmunstycke och torka därefter med en mjuk trasa
- Rengör spridningsmunstycket en eller två gånger per vecka



⚠ **Uppmärksamhet**

- Använd inte metall- eller slipborste, metallblad eller talk för att torka ytan av spridningsmunstycke. Det kan orsaka deformering, vilket resulterar i lägre prestanda för imma eller andra funktionsfel.

Underhåll av vattentank och dimmunstycke

1. **Ta av dimmunstycket och vrid medurs för att ta bort locket till vattentanken placerad på botten av tanken och avyttra resterande vatten. Dimmunstycket kommer att falla bort om du kastar vatten i tanken utan att först ta bort det.**
2. **Rengör vattentanken och dess lock med rent vatten. Rengör vattenbehållarens lock noggrant. Rengör inte med kraft då det kan orsaka vattenläckage.**
3. **Torka med en mjuk trasa efter att ha torkat bort avlagringen på ytan av dimmunstycket. Rengör utsidan av enheten med en mjuk fuktig trasa.**

⚠ **Var uppmärksam**

- Vattentanken kan läcka om det är föremål för missbruk
- Sluta använda befuktningsapparaten omedelbart om vattenläckage uppstår och kontakta en utsedd servicecentral för underhåll

Underhåll efter rengöring

1. **Torka bort vatten efter rengöring, lufttorka vattentanken och kroppen av enheten till den är helt torr.**
2. **Kontrollera att det inte finns något vatten kvar i vattentanken eller i kroppen för enheten.**
3. **Montera ihop vattentanken och kroppen av enheten och lägg i en plastpåse. Packa det i den ursprungliga färglådan och förvara den på en plats med låg luftfuktighet.**

⚠ **Var uppmärksam på**

- Befuktningsapparaten kommer att bli unken och eventuellt trasig om den förvaras där det inte är helt torrt.

Felsökning

- **Om något onormalt inträffar se guiden för felsökning**
- **Om du inte kan lösa problemet(en), kontakta närmaste servicecenter för underhåll**

Abnormt skick	Möjlig orsak	Metod för korrigering
Ingen imma	Har stickkontakten anslutits till uttaget på rätt sätt?	Sätt i korrekt
	Blinkar den röda lampan ”Tillsätt vatten” indikatorn på och av? (Är vattentanken tom?)	Fyll på vatten i vattentanken
Dålig imma	Drift under svagt läge? (Om skärmen visar ”svagt”?)	Detta är inget tekniskt fel. Om du vill ändra till starkt driftläge, tryck på ”Mängd imma” knappen under det personliga inställningsläget och ändra till starkt driftläge
	Finns det vattenavlagring på ytan av spridningsmunstycke?	Rengör spridaren
Utan varm ånga	Har du valt ”Använda varm ånga” under personligt inställningsläge?	Tryck på ”Varm imma” knappen under personliga inställningsläget och byt från att använda varm imma till drift för fuktning
	Har driften just börjat?	Detta är inget tekniskt fel. Det tar ungefär tio till tjugo minuter för att släppa ut varm imma. (Den tid som behövs för värmeapparaten att värma upp vattnet efter att den har slagits på)
Skillnaden mellan nuvarande luftfuktighet och hygrografen är för stor	Finns det damm inuti luftintaget?	Rengör luftintaget. Även i samma rum, kan luftfuktigheten variera
	Drivs denna enhet på platser lätt påverkade av miljön, exempelvis nära ett fönster?	Vänligen placera apparaten på platser som mindre troligt kommer att påverkas av miljön
Imma med en underlig lukt	Är vattnet som används gammalt?	Rengör enheten enligt instruktionerna för rengöring och underhåll och ersätt med friskt vatten
	Finns det någon vattenavlagring eller skräp inne i vattenrännan eller spridningsmunstycke?	
Med ”pupu” ljud	Ljudet av vatten som fylls på från vattentanken till kroppen	Det är inte något tekniskt fel, fortsätt att använda
med ”popo” ljud	Ljudet för fläktdrift	

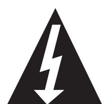
- **Korrekt metod: Det är inte något tekniskt fel, fortsätt att använda den.**

Produktspecifikationer

Produktbeskrivning	Luftfuktare
Modell Nr.	HC-AH50
Spänningsklassificering	Nätström anges som på etiketten AC220-240V/50-60Hz, AC100-120V/50-60Hz
Strömförbrukning:	130W
Vattenvolym	7000ml
Hastighet av imma	Max370ml/tim (med varm dimma befuktning) i hög funktion, Max330ml/tim (med kall imma befuktning)i hög drift
Mått (mm)	280x290x450
Vikt	4930 gram
Tillämpningsområde:	$30m^2$

- **För att kunna förbättra våra produkter kommer vi ibland att ändra specifikationen utan föregående meddelande**
- **Bilderna är endast för referens.**

Säkerhetsanvisningar:






För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

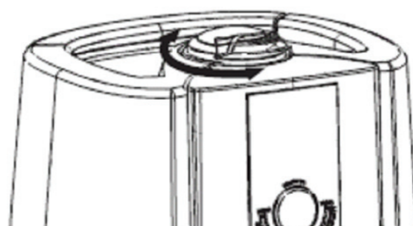
Obs!

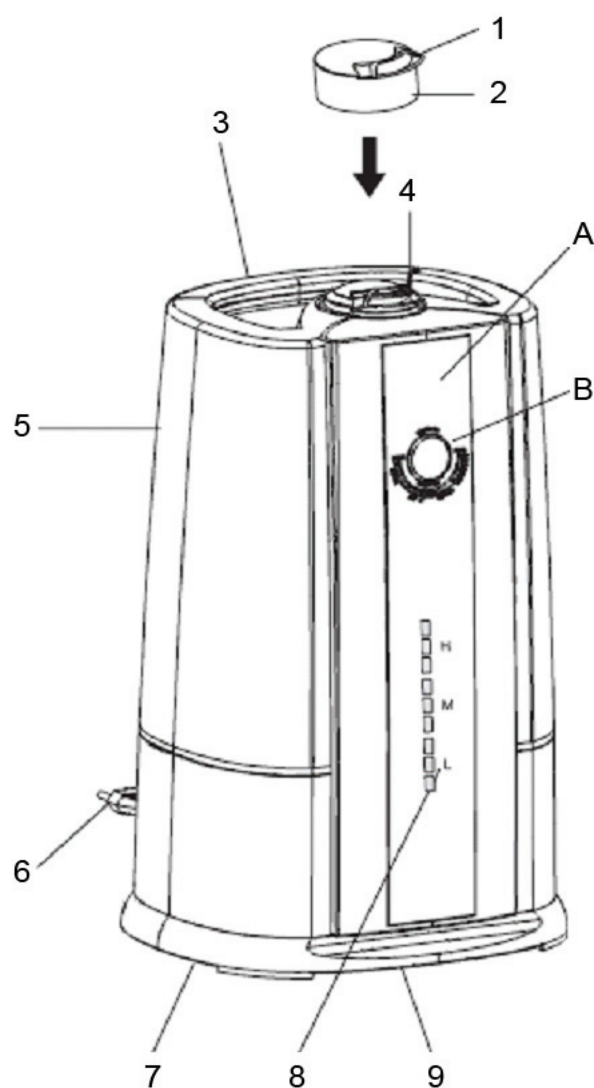


Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Popis částí a jejich funkce

- Dvojitá parní tryska může být otočena o 360 stupňů. Rovněž může být nastaven směr rozprašování.

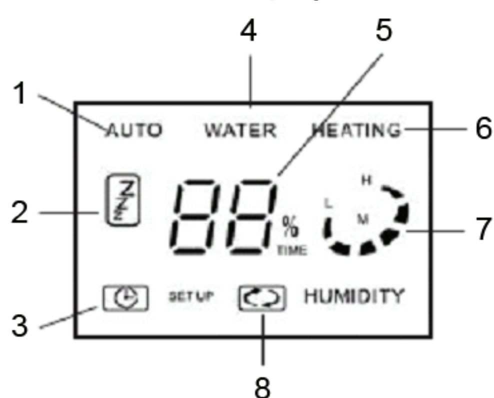




1. Parní tryska
2. Tryska
3. Držadlo zásobníku vody
4. Pozice pro vložení trysky
5. Nádoba na vodu
6. Napájecí zástrčka
7. Přívod vzduchu ve spodní části
8. Zobrazení množství páry (HI, MED, LOW - vysoké, střední, nízké)
9. Senzor teploty a vlhkosti

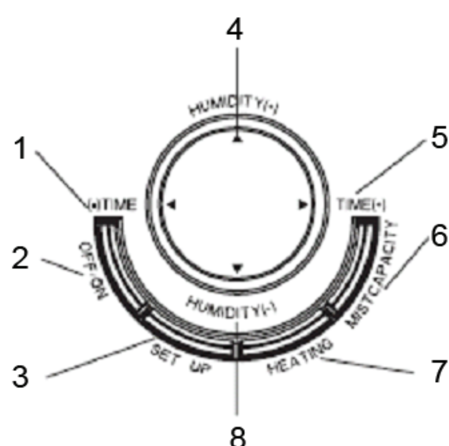
A. Obrazovka displeje
B. Ovládací tlačítka

A. Obrazovka displeje



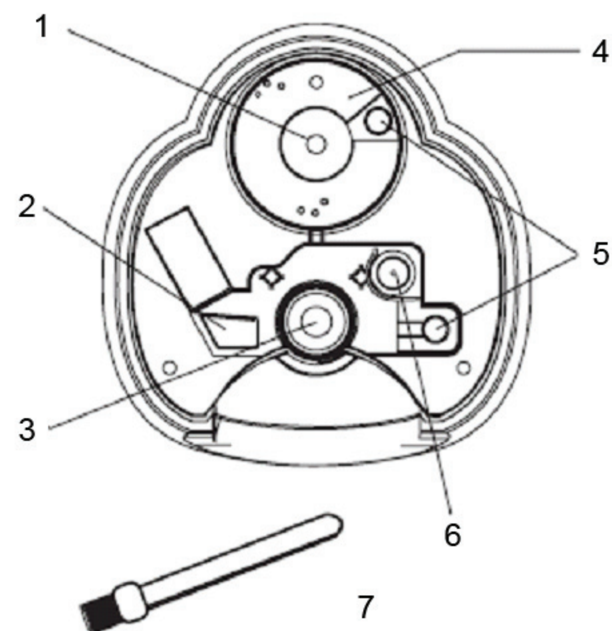
1. Automatický režim
2. Tichý režim
3. Časovač
4. Hlášení o nedostatku vody
5. Číselný displej
6. Zapnutí ohřevu
7. Zobrazení množství páry
8. Nepřetržitý provoz

B. Ovládací tlačítka



1. Nastavení času (-)
2. Přepínač zapnutí/vypnutí
3. Nastavení režimu
4. Nastavení vlhkosti (+)
5. Nastavení času (+)
6. Nastavení množství páry
7. Nastavení ohřevu
8. Nastavení vlhkosti (-)

C. Vnitřek zařízení

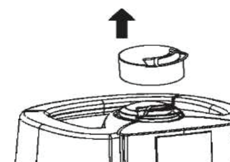


1. Vřeteno vodního ventilu
2. Odvod vzduchu
3. Atomizér
4. Zásobník vody
5. Přívod vody
6. Plovák
7. Čistící kartáč

Použití

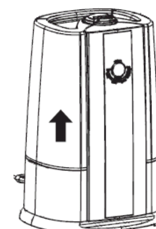
Naplnění zásobníku vody

1. Vyjměte parní trysku ze zásobníku vody



Ujistěte se, že je parní tryska vyjmuta ze zásobníku vody protože by v případě jeho obrácení vypadla.

2. Vyjmutí zásobníku vody

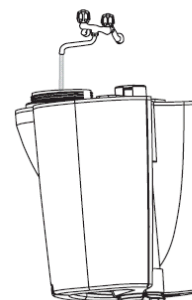


1. Uchopte rukou držadlo zásobníku vody a vytáhněte ho směrem nahoru.
2. Vyšroubujte kryt nádrže proti směru otáčení hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci se zařízením nepoužívejte držadlo zásobníku vody.
Zvlhčovač vzduchu uchopte za jeho spodní část.

3. Plnění vodou z kohoutku



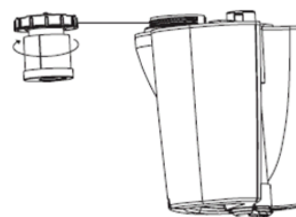
Nenaplňujte zvlhčovač nebo zásobník vody kapalinami jako jsou esence, parfémy, saponáty, chemické látky nebo teplou vodou (nad 40 stupňů C) apod.
Zásobník vody a vnitřní části zvlhčovače se mohou poškodit a způsobit nesprávný chod zařízení.
Nenaplňujte zvlhčovač jinými kapalinami kromě vody z kohoutku.
Vodu nelijte přímo do vnitřku zvlhčovače nebo do parní trysky. Voda uvnitř by mohla způsobit nesprávný chod zvlhčovače.

Nevystavujte zásobník vody nárazům ani s ním neházejte. Mohlo by dojít k poškození a prosakování vody. Přestaňte zvlhčovač používat jestliže byl zásobník vody vystaven silnému nárazu. V tomto případě kontaktujte příslušné servisní centrum k provedení údržby nebo opravy.

Naplňujte zvlhčovač každý den čistou vodou a udržujte ho v čistotě.

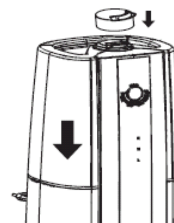
4. Ujistěte se, že je kryt zásobníku vody pevně utažen

Zašroubujte kryt zásobníku vody ve směru hodinových ručiček.



Kryt zásobníku vody

5. Vložte zásobník vody do těla zařízení a připevněte parní trysku

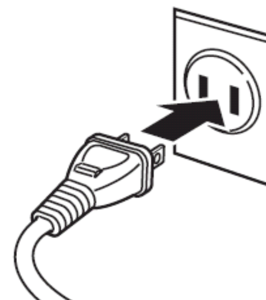


Po vložení zásobníku vody se zařízením nepohybujte a nerozebírejte ani nevyjímejte jej příliš často, mohlo by dojít k prosakování a nesprávné funkci zařízení.
Jestliže je přístroj v provozu bez parní trysky, dochází ke zvlhnutí zařízení a jeho okolí vodní párou. Před zapnutím zvlhčovače se ujistěte, že je parní tryska správně nainstalována.

Způsoby použití

1. Zapojení do síťové zásuvky

Po zapnutí zvlhčovače se ozve hudba.



⚠ Varování

Používejte prosím AC napájecí zdroj, jehož parametry jsou uvedeny na štítku. Vysoké napětí by mohlo vést k poškození zařízení, způsobit požár nebo zasažení elektrickým proudem.

⚠ Varování

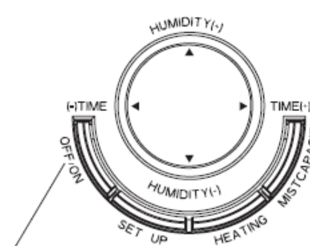
Nepoužívejte zvlhčovač jestliže je napájecí kabel nebo jeho zástrčka poškozená nebo je kryt elektrické zásuvky příliš uvolněn. Může dojít k jiskření, zkratu nebo zasažení elektrickým proudem.

⚠ Varování

Nezapínejte zařízení jestliže z něj prosakuje voda nebo je-li zvlhčovač v obrácené poloze. Může dojít k poškození zařízení.

2. Stisk tlačítka „Power“

- Stiskněte tlačítko „Power“. Zvlhčovač se automaticky zapne.
- Na displeji se objeví indikátor „Auto“ a z parní trysky bude vycházet vodní pára.
- Na displeji se objeví aktuální údaj vlhkosti, režim teplé páry se spustí automaticky.
- Deset sekund po stisku tlačítka zapnutí „Power“ bude indikátor množství páry nepřetržitě blikat (zařízení se připravuje k provozu).
- Po spuštění přístroje může být zpočátku množství produkované páry nestejnoměrné což je způsobeno rozdílem v teplotě a kvalitou vody. U atomizéru dochází asi k 10 - 15 minutovému zpoždění, než začne pravidelně přeměňovat vodu na páru.
- Vodní pára dosáhne teploty po cca. 10 - 20 minutách.



Zapnutí/vypnutí

O automatickém provozu

Vestavěné čidlo teploty a vlhkosti přizpůsobuje optimální vlhkost v závislosti na pokojové teplotě (teplota okolí).

Okolní vlhkost	Nejoptimálnější absolutní vlhkost
<19°C	65%
20 - 21°C	60%
22 - 24°C	55%
>25°C	50%

Množství páry během automatického provozu

Množství páry je nastaveno automaticky podle rozdílu mezi testovanou vlhkostí a ideální vlhkostí .

Při počátečním nebo opakovaném použití po doplnění vody se zařízení automaticky spustí po 2 - 5 minutách. Tuto dobu potřebuje voda než začne proudit ze zásobníku k otvoru.

Množství páry během automatického provozu	
Rozdíl mezi nejoptimálnější vlhkostí a aktuální vlhkostí	Množství páry (na provozním displeji)
>11	vysoký provoz
10 ~ 4	střední provoz
<3	nízký provoz
Aktuální vlhkost je vyšší než nejoptimálnější vlhkost	stop

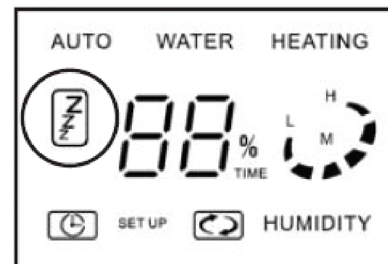
Stiskněte jednou tlačítko „Mode Setup“ (nastavení režimu). Cyklicky se budou zobrazovat režimy „Sleep“ (časované zastavení), „Personal Setup“ (osobní nastavení) a „Auto Operation“ (automatický provoz).

Tichý provozní režim

Stiskněte tlačítko „Power“ a poté jednou „Sleep Setup“ (časované zastavení) v režimu automatického provozu ke vstupu do režimu časovaného zastavení.

- Symbol „ZZZ“ indikuje režim časovaného zastavení
- Nejoptimálnější vlhkost při režimu časovaného zastavení je nastavena na 50 %.

Při nastaveném režimu časovaného zastavení bude ohřev páry (indikován symbolem „heat“) probíhat 6 hodin. Zařízení se po 6 hodinách zastaví.



Rozdíl mezi nejoptimálnější 50 % vlhkostí a aktuální vlhkostí	Množství páry (na provozním displeji)
>16	vysoký provoz
15 - 4	střední provoz
<3	nízký provoz
Aktuální vlhkost je vyšší než nejoptimálnější vlhkost	stop

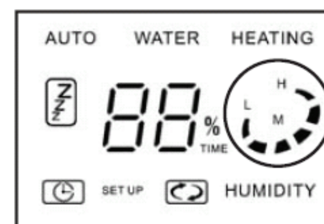
Během provozu v režimu časovaného zastavení se při nedostatku vody v nádrži na displeji objeví zpráva „Add water“ (přidej vodu) a zařízení se zastaví. (Zvuk upozornění o doplnění vody se neozve).
Hodnota vlhkosti zobrazená na displeji je číslem, vypočítaným vestavěným senzorem vlhkosti. Liší se od aktuální vlhkosti v místnosti.

Provoz v režimu Personal setup (osobního nastavení)

Ke spuštění zařízení stiskněte tlačítko „Power“. Stiskněte tlačítko „Mode Setup“ (nastavení režimu) ke vstupu do režimu Personal setup (osobního nastavení).
V provozním režimu osobního nastavení můžete libovolně nastavit množství páry, zapnout/vypnout ohřev páry, nastavit nejoptimálnější konfiguraci a časovač .

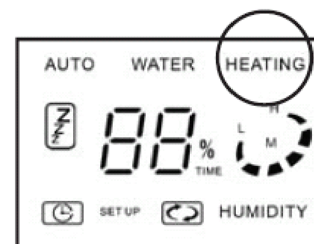
Nastavení množství páry

Stiskněte tlačítko „Misting Amount Setup“ (nastavení množství páry) k nastavení nízkého, středního nebo vysokého množství páry. Podle provedeného nastavení se změní údaje na displeji.
Při nastavení množství páry ji nebude parní tryska emitovat jestliže je pokojová vlhkost vyšší než nastavená vlhkost.



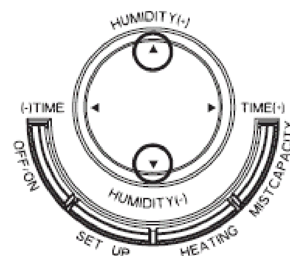
‘On’ nebo ‘off’ (zapnutí/vypnutí) provozu zvlhčování za ohřevu páry

Stiskněte jednou tlačítko „Heating“ (ohřev). Tím dojde k přepínání mezi „on“ (zapnutím) a „off“ (vypnutím) provozu zvlhčování za ohřevu páry.
Při provozu zvlhčování za ohřevu páry bude pára zahřívána vestavěným ohřívačem .



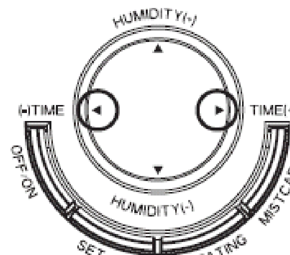
Nejoptimálnější nastavení vlhkosti

Nejoptimálnější vlhkost může být nastavena pomocí horního nebo spodního přepínače „Humidity Setup“ (nastavení vlhkosti).
Rozsah je od 40 % do 80 % v 5 % přírůstcích.



Časovač

Stiskem levého nebo pravého tlačítka „Time Setup“ (nastavení časovače) lze nastavit čas vypnutí zvlhčovače.
Rozsah je od 0 (nepřetržitý provoz) do osmi hodin s hodinovými přírůstky.



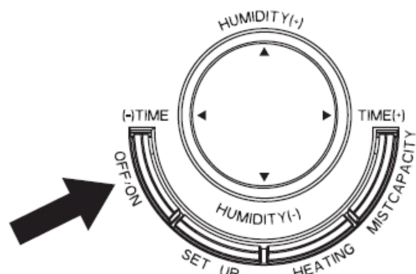
Kombinovaná funkce zvlhčovače

Pomocí vestavěného ohřívače je voda v zásobníku ohřívána a přenášena přes atomizér k produkci zahřáté páry. Účinnost zvlhčování se zvýší pomocí kombinované funkce zvlhčovače. Okolní teplota nebude teplou párou snížena .

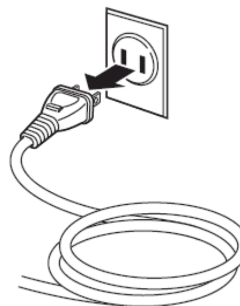
- Trvá přibližně 10 až 20 minut, než dojde emitování teplé páry. (to je čas potřebný k tomu, aby ohřívač zahřál vodu)
- Průměrná teplota zahřáté páry je 40 stupňů. Někdy je obtížné určit teplotu páry kvůli rozdílu okolní teploty a vlhkosti.

Zastavení zařízení

1. Stiskněte tlačítko „Power“, hudba bude znít, indikátor na displeji zhasne a zvlhčovač se zastaví.



2. Vyjměte napájecí kabel ze síťové zásuvky.



Kapacita páry

Zásobník je zcela naplněn vodou

Pracuje-li zvlhčovač v režimu „Warm Misting“ (ohřevu páry s vysokým výkonem) může maximální spotřeba vody dosáhnout asi 370 ml/h.
Pracuje-li zvlhčovač v režimu „Cold Misting“ (pára bez ohřevu s vysokým výkonem) může maximální spotřeba vody dosáhnout asi 330 ml/h .

- Nepřetržité zvlhčování ovzduší může trvat až 20 hodin.

Zásobník vody je vyprázdněn

- **Jestliže již není v zásobníku voda ozve se zvuk alarmu vyzývající k doplnění zásobníku vodou a na displeji začne blikat indikátor „Add Water“ (přidej vodu). Po pěti sekundách přestane indikátor blikat a rozsvítí se červené světlo.**
- **K opětovnému použití zvlhčovače doplňte do zásobníku vodu podle uvedených instrukcí.**

  - Při zvednutí zásobníku vody mohou být na jeho spodní části kapky vody. Osušte prosím spodní část ručníkem aby nedošlo k potřísnění podlahy nebo nábytku.
  - Při doplňování vody dbejte na to, abyste zásobník neupustili nebo ho nevystavili nárazům. Jestliže je se zásobníkem nesprávně zacházeno, může se rozbít a prosakovat.

Upozornění

- Po určité době používání zvlhčovače se může ve vodním otvoru nebo v atomizéru vytvořit vodní kámen. Při dalším použití za tohoto stavu může dojít k nenormálnímu nebo nesprávnému provozu. Vyčistěte prosím jednou nebo 2krát týdně vodní otvor a atomizér a vždy používejte toto zařízení v čistém prostředí.
- Vyměňujte prosím vodu v zásobníku denně a ujistěte se zdali není prázdný.

Vyměnitelné součásti

Ionexový výměnný filtr

Bílé částice páry se mohou usazovat na okolních předmětech. Tyto „bílé částice“ tvoří vápník a magnézium, které jsou složkami vody z kohoutku. I když nejsou škodlivé mohou způsobit nepříznivé účinky a přilnout k nábytku. Pomocí ionexového filtru je vápník a magnézium z vodovodní vody odstraněn, a tím jsou bílé částice redukovány.

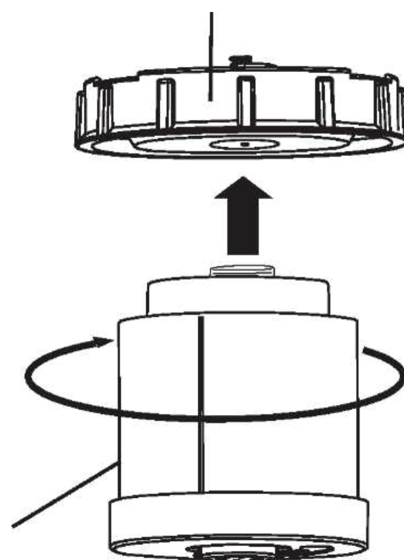
Ionexový výměnný filtr (výměnný, instalovaný ve spodní části zásobníku vody) může na počátku provozu zařízení zbarvit vodu v zásobníku do čajového odstínu. Tento jev nemá žádný vliv na bezpečnost nebo provoz zařízení. Vodu však můžete jestliže chcete vylít a pokračovat v provozu.

Výměna filtru

Praktická životnost ionexového filtru je asi 400 litrů. Jestliže ho po uvedené době praktické životnosti budete i nadále používat jeho schopnost odstraňovat složky vodního kamene (vápník a magnézium) vody z kohoutku se sníží. Tím dojde ke zvýšenému usazování vodního kamene .

Standardní dobou pro výměnu filtru je asi 180 dní je-li zařízení spuštěno v automatickém režimu (ohřev - zvlhčování ovzduší asi 6 hodin denně).

- Tento čas je pouze referenční, skutečný závisí na častosti používání zařízení, kvalitě vody, také doba výměny filtru může být snížena. Věnujte prosím pozornost vzhledu usazených bílých částic.
- Ionexový filtr je umístěn na zásobníku vody. Při výměně filtru odstraňte kryt zásobníku vody jeho otočením v protisměru hodinových ručiček a vyjměte filtr také jeho pootočením v protisměru hodinových ručiček. Nyní můžete vložit nový filtr a zajistit ho pootočením ve směru hodinových ručiček podle obrázku vpravo. Nyní můžete ionexový výměnný filtr zašroubovat do spodní části zásobníku ve směru hodinových ručiček.
- Budete-li chtít zakoupit nový výměnný ionexový filtr, kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní centrum.



Ionexový výměnný filtr

Čištění a údržba

Čištění

Upozornění

- Před čištěním zařízení se ujistěte, že je napájecí kabel vytažen ze síťové zásuvky. V opačném případě by mohlo dojít k zasažení elektrickým proudem nebo jiné nehodě.
- Před čištěním vyčkejte dokud voda nevychladne aby nedošlo k riziku popálení.

Údržba vnějšku zařízení

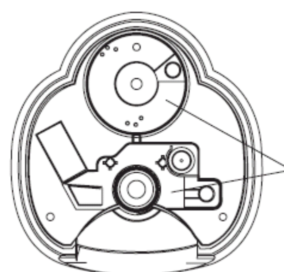
K vyčištění vnějších povrchů použijte prosím navlhčený jemný hadřík .

Upozornění

- Tímto způsobem nečistěte celé zařízení protože by mohlo dojít k zasažení elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, benzín, xylén, klouzek nebo kartáčky. Tyto látky by mohly poškodit povrch nebo způsobit jeho odbarvení.

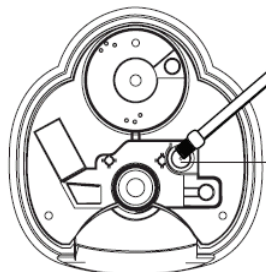
Údržba vodního otvoru

- Otřete vodní kámen uvnitř vodního otvoru mokrým jemným hadříkem.
- K odstranění kotelního kamene můžete použít přiložený kartáček a poté drobné částice otřít jemným hadříkem.
- Zařízení čistěte jednou nebo 2krát týdně



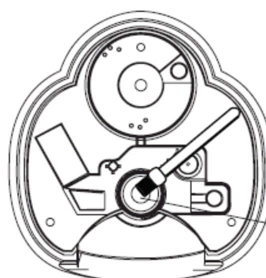
Údržba plavatky

- Dbejte na to aby byl prach, který se usazuje na plováku pravidelně odstraňován.
- K odstranění vodního kamene můžete použít přiložený kartáček a poté na drobné částice použijte jemný hadřík.
- Plovák čistěte jednou nebo 2krát týdně.



Údržba atomizéru

- Použijte přiložený kartáček k odstranění vodního kamene z povrchu atomizéru a poté ho znovu vytřete jemným hadříkem.
- Atomizér čistěte jednou nebo 2krát týdně.



Upozornění

- K čištění povrchu atomizéru nepoužívejte ocelové nebo brusné kartáče, ocelová ostří či klouzek. Mohlo by dojít k jeho deformaci, snížení výkonu tvorby páry nebo jiné nesprávné funkci zařízení.

Údržba zásobníku vody a parní trysky

1. **Vyjměte parní trysku a odstraňte kryt zásobníku vody umístěný v jeho spodní části otočením ve směru hodinových ručiček a vylijte zbytek vody. Parní tryska vypadne jestliže budete vylévat zbytek vody ze zásobníku a ta bude na něm usazena.**
2. **Vyčistěte zásobník vody a jeho kryt čistou vodou. Kryt zásobníku vody omývejte opatrně. Při čištění nepoužívejte sílu, mohlo by dojít k prosakování vody.**
3. **Po odstranění vodního kamene z povrchu parní trysky ji osušte jemným hadříkem. Vnitřek zařízení vyčistěte navlhčeným jemným hadříkem.**

⚠ **Varování**

- Jestliže je zásobník vody nesprávně používán může dojít k prosakování vody.
- Jestliže dochází k prosakování vody, okamžitě přestaňte zvlhčovač používat a kontaktujte příslušné servisní centrum.

Údržba po vyčištění

1. **Po vyčištění zařízení z něj otřete vodu a nechejte zcela vyschnout zásobník vody a tělo zařízení.**
2. **Ujistěte se, že uvnitř zásobníku vody ani v těle zařízení nezůstala žádná voda.**
3. **Smontujte zásobník vody s tělem zařízení a vložte ho do igelitového sáčku. Zabalte ho do původní barevné krabice a uložte na místě s malou vlhkostí.**

⚠ **Varování**

- Jestliže není zvlhčovač před uskladněním zcela suchý, dojde k tvorbě plísně a možnému poškození.

Odstraňování poruch

- **Jestliže dojde k nenormálnímu chodu zařízení prostudujte si prosím informace v průvodci odstraňováním poruch.**
- **Jestliže nejste schopni sami problém(y) vyřešit, kontaktujte prosím nejbližší servisní centrum.**

Nenormální provoz	Pravděpodobná příčina	Způsob nápravy
Netvoří se žádná pára	Je zástrčka napájecího kabelu správně zasunuta v síťové zásuvce?	Zasuňte náležitě zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
	Bliká červený indikátor „Add Water“ (přidej vodu)? (není zásobník vody prázdný?)	Přilijte do zásobníku vodu
Nedostatečná tvorba páry	Pracuje zařízení v nízkém režimu? (Je na displeji indikátor „weak“?)	Toto není závadou. Jestliže budete chtít přepnout provozní režim na vysoký výkon, stiskněte tlačítko „Misting Amount“ (množství páry) v režimu osobního nastavení a změňte provozní režim na vysoký.
	Je na povrchu atomizéru vodní kámen?	Vyčistěte atomizér.
Pára není ohřívána	Zvolili jste v režimu osobního nastavení konfiguraci „Using Warm mist“ (použití ohřevu páry)?	Stiskněte v režimu osobního nastavení tlačítko „Warm Mist“ (ohřev páry) k použití zvlhčování za pomocí zahřáté páry.
	Spustilo se již zařízení?	Toto není závadou. Než dojde k tvorbě zahřáté páry trvá 10 až 20 minut. (To je čas potřebný k tomu aby ohřívač zahřál vodu poté co byl zvlhčovač zapnut).
Rozdíl mezi aktuální vlhkostí a vlhkostí udávanou vlhkoměrem je příliš velký.	Nejsou v přívodu vzduchu usazeny nečistoty?	Vyčistěte přívod vzduchu. I v té samé místnosti může být vlhkost variabilní.
	Je zařízení v provozu tam, kde může dojít k jeho ovlivnění okolním prostředím např. blízko okna?	Umístěte prosím zařízení tam, kde vliv okolního prostředí nebude tak výrazný.
Pára má podivný zápach	Nebyla použitá zkažená voda?	Vyčistěte prosím zařízení podle instrukcí o čištění a údržbě a vyměňte zkaženou vodu za čerstvou.
	Není uvnitř vodního otvoru nebo atomizéru vodní kámen nebo nečistoty?	
Při provozu se ozývá „pupu“ zvuk	Je to zvuk plnění vody ze zásobníku do těla zařízení.	Toto není závadou, zařízení je možno nadále používat.
Při provozu se ozývá „popo“ zvuk	Je to zvuk ventilátoru.	

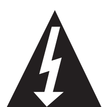
- **Správný chod: Toto není závadou, zařízení je možno nadále používat.**

Specifikace výrobku

Popis výrobku	Zvlhčovač vzduchu
Číslo modelu.	HC-AH50
Jmenovité napětí	AC napájení podle označení na štítku AC 220 - 240 V/50 - 60 Hz, AC 100 - 120 V/50 - 60 Hz
Spotřeba energie	130 W
Objem vody	7 000 ml
Rychlost tvorby páry	Max. 370 ml/h (při zvlhčování zahřátou párou) za nastavení vysokého výkonu provozu Max. 330 ml/h (při zvlhčování bez ohřevu páry) za nastavení vysokého výkonu provozu
Rozměry ((mm)	280 x 290 x 450
Hmotnost	4 930 g
Použitelná rozloha	30 m^2

- **Za účelem vylepšování výrobku někdy dochází k přidání specifikací bez předchozího upozornění.**
- **Obrázky slouží pouze k referenčním účelům.**

Bezpečnostní opatření:






Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

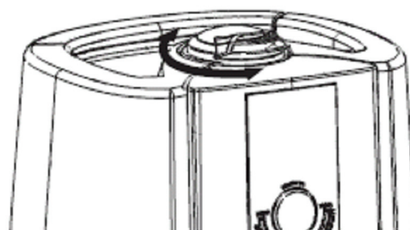


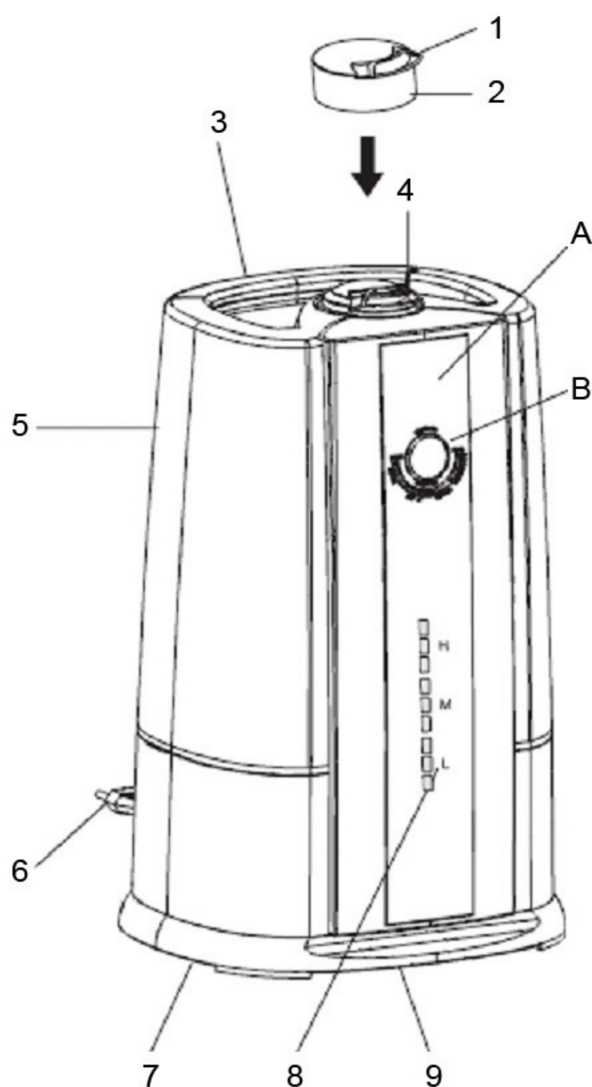
Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Prezentarea pieselor şi a funcțiilor

- Duza dublă pentru evaporare poate fi rotită la 360 de grade. Se poate regla direcția de pulverizare.

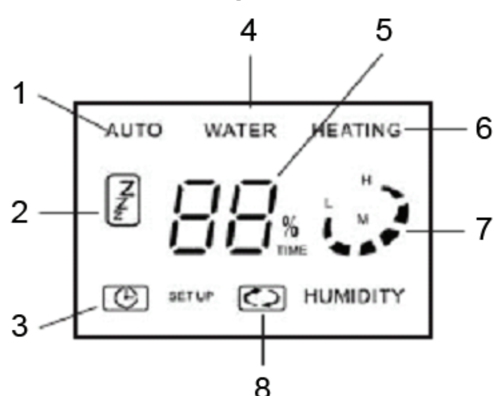




1. Duză de evaporare
2. Duză
3. Mânerul rezervorului de apă.
4. Poziția de introducere a duzei
5. Rezervor apă
6. Ştecărul de alimentare
7. Admisia de aer inferioară.
8. Afişajul cantității evaporate (HI, MED, LOW)
9. Senzorul de temperatură şi umiditate

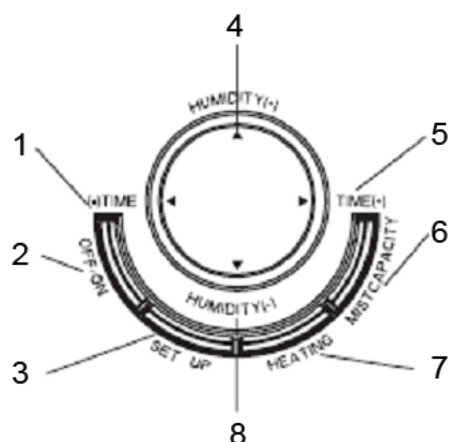
A. Ecran de afişare
B. Butoane de comandă

A. Ecran de afişare



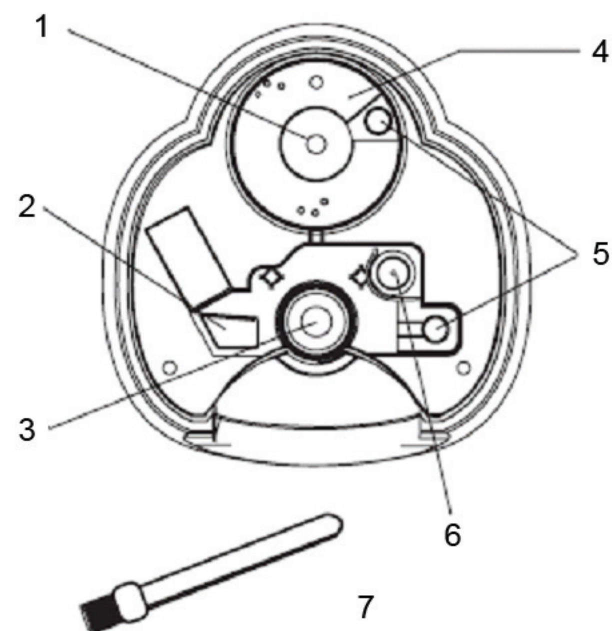
1. Regim de funcționare automat
2. Regim silențios
3. Temporizator
4. Afişaj deficit de apă
5. Afişaj numeric
6. Afişaj nivel termic
7. Afişaj pentru cantitatea evaporată
8. Funcționare continuă

B. Butoane de comandă



1. Setarea intervalelor orare(-)
2. Întrerupător alimentare
3. Setarea regimului de funcționare
4. Reglarea umidității(+)
5. Setarea intervalelor orare(+)
6. Setarea cantității evaporate
7. Setarea nivelului termic
8. Reglarea umidității(-)

C. Interior

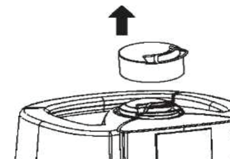


1. Axul supapei pentru apă
2. Evacuarea aerului
3. Pulverizator
4. Rezervor de apă
5. Admisie de apă
6. Indicator de nivel
7. Perie de curățare

Mod de utilizare

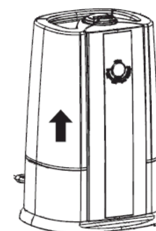
Umplerea rezervorului de apă

1. Îndepărtaţi duza de evaporare de pe rezervorul de apă



Asiguraţi-vă ca duza de evaporare este îndepărtată pentru a preveni căderea acesteia când rezervorul de apă este răsturnat.

2. Scoaterea rezervorului de apă

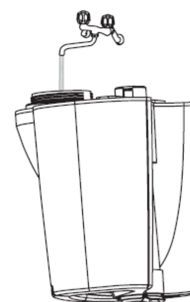


1. Apucaţi de mânerul rezervorului de apă; trageţi în sus rezervorul de apă pentru a-l scoate.
2. Deşurubaţi capacul rezervorului de apă în sens contrar acelor de ceasornic.

AVERTISMENT

Pentru a deplasa dispozitivul,nu trageţi de mânerul rezervorului de apă. Prindeţi şi susţineţi umidificatorul numai de partea inferioară a acestuia.

3. Umplerea cu apă de la robinet



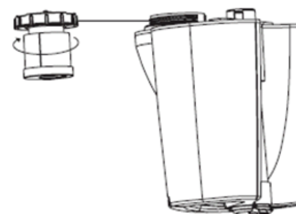
Nu umpleţi umidificatorul sau rezervorul de apă cu substanţe ca ulei volatil, parfum, detergent, chimicale, apă caldă (peste 40 de grade) etc. Rezervorul de apă şi componentele interne ale umidificatorului pot fi deteriorate, provocând astfel defecţiuni.
Nu umpleţi cu niciun alt lichid exceptând apa de la robinet.
Nu turnaţi apă direct în interiorul umidificatorului sau al duzei de evaporare. Prezenţa apei în interior poate provoca defectarea umidificatorului.

Nu loviţi şi nu aruncaţi rezervorul de apă. Se poate sparge şi pot apărea scurgeri de lichid. Întrerupeţi folosirea umidificatorului dacă rezervorul de apă a suferit lovituri sau şocuri puternice. În caz de necesitate, contactaţi centrul de întreţinere sau service autorizat.

Umpleţi zilnic cu apă curată şi menţineţi rezervorul curat.

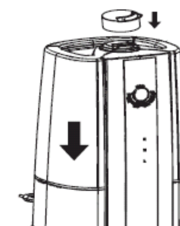
4. Asiguraţi-vă că înfiletaţi corespunzător capacul rezervorului

Înfiletaţi capacul rezervorului în sensul acelor de ceasornic.



Capacul rezervorului

5. Introduceţi rezervorul de apă în poziţia iniţială şi montaţi duza de evaporare



Nu deplasaţi dispozitivul după asamblarea rezervorului de apă şi nu demontaţi sau asamblaţi frecvent rezervorul de apă, altfel pot apărea scurgeri sau defecţiuni de funcţionare.
Vaporii de apă vor umezi dispozitivul şi împrejurimile dacă acesta este pus în funcţiune fără să se fi instalat duza de evaporare. Asiguraţi-vă că duza de evaporare este montată corect înainte de punerea în funcţiune.

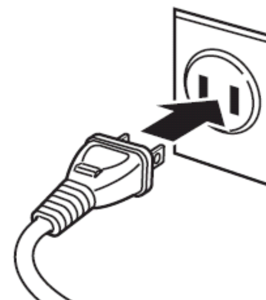
Modalități de funcționare

1. Conectați ştecărul la sursa de alimentare electrică.

Când conectați umidificatorul la sursa de curent electric,se va auzi un semnal sonor.

⚠ Avertismente

Folosiți o sursă de alimentare electrică CA care să corespundă indicațiilor de pe etichetă. O tensiune înaltă poate conduce la defecțiuni de funcționare, provocând incendii sau electrocutări.



⚠ Avertismente

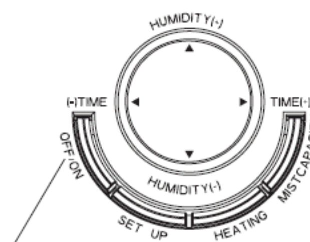
Nu folosiți umidificatorul când cablul de alimentare sau ştecărul este deteriorat sau când cadrul prizei este slăbit. Pot apărea scântei, scurtcircuite sau electrocutări.

⚠ Avertismente

Nu puneți în funcțiune umidificatorul când acesta prezintă scurgeri de apă sau când este răsturnat. Pot apărea defecțiuni.

2. Apăsați butonul de alimentare electrică

- Apăsați butonul de alimentare electrică. Umidificatorul va începe să funcționeze în mod automat.
- Ecranul de afişare va indica mesajul „Auto”, şi vaporii vor fi emanați din duza de evaporare.
- Ecranul de afişare va indica nivelul de umiditate curent şi va iniția în mod automat regimul de evaporare caldă.
- La 10 secunde după ce ați acționat butonul de alimentare, indicatorul luminos al cantității de vapori va începe să clipească în mod constant (pregătirea pentru funcționare).
- La începutul funcționării,cantitatea de vapori poate fluctua datorită diferenței de temperatură şi calitate a apei. Este necesar un interval de timp de aproximativ 10-15 minute pentru ca pulverizatorul să transforme constant apa în vapori.
- Vaporii de apă se vor încălzi în aproximativ 10-20 de minute.



Alimentare electrică

Regimul de funcționare automat

Senzorul de temperatură şi umiditate este instalat în interiorul produsului. Acesta se va regla la gradul de umiditate adecvat şi va iniția funcționarea în funcție de temperatura din încăpere (temperatura ambiantă).

Umiditatea ambiantă	Coeficient de umiditate adecvat
< 19 °C	65%
20 ~ 21 °C	60%
22 ~ 24 °C	55%
>25 °C	50%

Cantitatea de vapori în timpul regimului automat

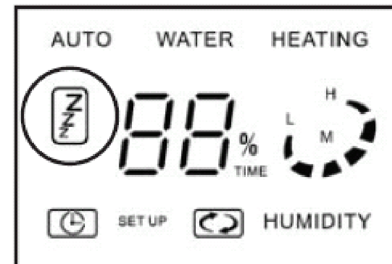
Cantitatea de vapori este reglată automat în funcție de diferența dintre umiditatea testată şi cea ideală.

La utilizările ulterioare,după umplerea cu apă şi punerea în funcțiune a aparatului,operațiunea va începe automat după 2-5 minute. Acest interval de timp este necesar ca apa să ajungă din rezervor în instalație.

Cantitatea de vapori în timpul regimului automat	
Diferența dintre umiditatea adecvată şi cea curentă	Cantitatea de vapori (afişarea operațiunii)
>11	regim de intensitate ridicată
10 ~ 4	regim de intensitate medie
<3	regim de intensitate scăzută
Umiditatea curentă este mai mare decât umiditatea adecvată	stop

Apăsați o dată pe butonul „setarea regimului de funcționare”. Se va selecta regimul „sleep” (silențios), „Personal Setup” (personalizat) sau „Auto Operation” (funcționare în regim automat).

Regimul de funcționare silențios



Apăsați butonul de alimentare , apoi apăsați o dată butonul „Sleep Setup” (configurare regim silențios) în timpul funcționării automate pentru a trece la regimul de funcționare silențios.

- „ZZZ” indică funcționarea în regim silențios.
- Cel mai adecvat nivel de umiditate pentru regimul silențios este setat la 50%.

Când aparatul funcționează în regim silențios, operațiunea de încălzire a vaporilor (indicată de semnul „heat” (căldură)) va continua timp de 6 ore. Operațiunea se va încheia după 6 ore.

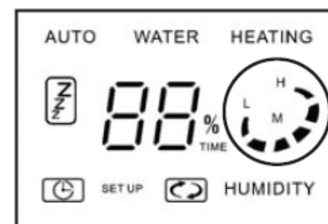
Diferența dintre umiditatea adecvată de 50% şi cea curentă	Cantitatea de vapori(afişarea operațiunii)
>16	regim de intensitate ridicată
15 - 4	regim de intensitate medie
<3	regim de intensitate scăzută
Umiditatea curentă este mai mare decât umiditatea adecvată	stop

Când apa din rezervor se va epuiza va apărea mesajul „Add water” (adăugați apă) iar funcționarea se va opri. (Avertismentul „Add Water” nu este însoțit de semnal sonor).
Coeficientul de umiditate indicat de ecranul de afişare reprezintă cantitatea calculată de senzorul de umiditate din interiorul umidificatorului. Este diferit de umiditatea reală în încăpere.

Regimul de funcționare personalizat

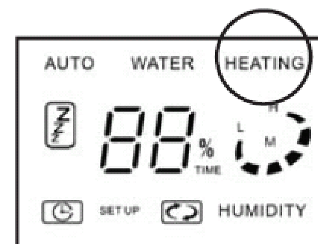
Apăsați butonul de alimentare pentru a pune în funcțiune umidificatorul. Apăsați butonul „setarea regimului de funcționare pentru a schimba regimul de funcționare la cel personalizat.
În timpul funcționării regimului personalizat, puteți regla cantitatea de vapori,umidificarea cu vapori calzi pornit/oprit,nivelul de umiditate adecvat şi intervalele de timp.

Reglarea cantității de vapori



Apăsați butonul „Setarea cantității evaporate” pentru a regla intensitatea operațiunii la scăzut,mediu şi ridicat. Ecranul de afişare se va schimba în funcție de reglaj. După ce ați setat cantitatea de vapori, duza de evaporare nu va pulveriza dacă umiditatea din încăpere este mai mare decât cea setată.

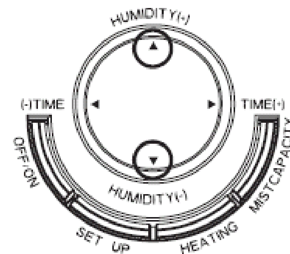
„On” (pornit) sau „off” (oprit) pentru umidificarea cu vapori calzi



Apăsați o dată butonul „Heating” (încălzire). Acesta va comuta între „on” (pornit) şi „off” (oprit) statutul regimului de umidificare cu vapori calzi. În timpul umidificării cu vapori calzi, aceştia vor fi produşi de un încălzitor încorporat.

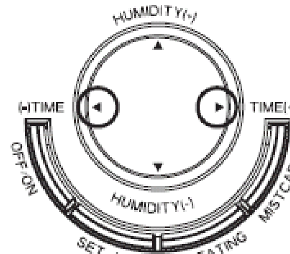
Setarea adecvată a umidității

Nivelul adecvat de umiditate poate fi reglat prin acționarea părții superioare şi respectiv inferioare a butonului „reglarea umidității”.
Intervalul de reglare este de la 40% la 80%, în trepte de 5%.



Cronometrul

Apăsând partea din stânga sau din dreapta a butonului „setarea intervalelor orare” , se poate seta durata de suspendare a operațiunii.
Intervalul este de la 0 (funcționare continuă) până la opt ore, cu trepte de reglare de o oră.



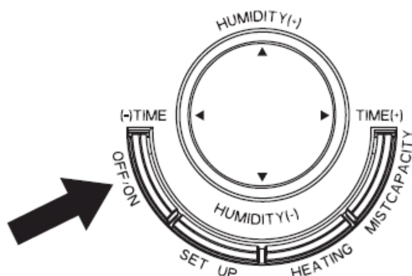
Funcțiile combinate ale umidificatorului

Prin intermediul unui încălzitor instalat, apa din rezervor este încălzită şi transferată prin pulverizator pentru a produce vapori calzi. Eficiența umidificării este sporită prin intermediul funcțiilor combinate ale umidificatorului. Temperatura ambiantă nu va fi redusă datorită vaporilor încălziți.

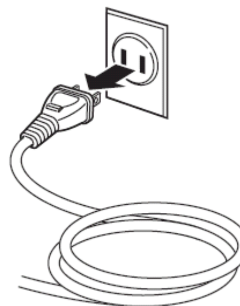
- Sunt necesare aproximativ zece până la douăzeci de minute ca dispozitivul să emită vapori calzi. (Acesta e timpul necesar încălzirii apei)
- Temperatura medie a vaporilor calzi este de 40 de grade. Uneori este dificil să se măsoare temperatura vaporilor datorită diferenței dintre temperatura ambientală şi umiditate.

Oprirea funcționării

1. Apăsați butonul de alimentare; se aude semnalul sonor, indicatorul luminos al afişajului de pe ecran se va stinge şi funcționarea se va opri.



2. Scoateți ştecărul de alimentare din priză.



Capacitate de stocare a vaporilor

Când rezervorul este plin cu apă

Când umidificatorul funcționează în regim „Warm Misting” (evaporare caldă) de intensitate ridicată, consumul maxim de apă poate ajunge la 370ml/h. Când umidificatorul funcționează în regim „Cold Misting” (evaporare rece) de intensitate ridicată, consumul maxim de apă poate ajunge la 330ml/h.

- Procesul de evaporare continuă poate avea o durată de până la 20 de ore.

Când rezervorul de apă este gol

- **Când rezervorul de apă se goleşte, umidificatorul se va opri din funcţionare şi indicatorul luminos pentru „Add Water” (Adăugaţi apă) începe să clipească ,însoțit de semnalul sonor pentru adăugarea apei. După cinci secunde,indicatorul luminos intermitent se va opri şi se va aprinde lumina roşie.**
- **Pentru a continua să utilizați aparatul, adăugați apă respectând procedurile corespunzătoare.**

  - Când ridicați rezervorul, apa rămasă la baza rezervorului se poate scurge. Se usucă baza rezervorului cu un prosop pentru a evita umezirea podelei sau a mobilei.
  - Asigurați-vă că rezervorul este ferit de şocuri mecanice în timpul manipulării acestuia pentru umplerea cu apă. Rezervorul de apă poate prezenta fisuri şi pierderi de apă daca este manipulat necorespunzător.

Atenție

  - După o perioadă îndelungată de utilizare, în rezervorul de apă sau în pulverizator pot apărea depuneri de calcar. Utilizarea dispozitivului în aceste condiții poate conduce la probleme de funcționare sau la deteriorarea dispozitivului. Asigurați-vă că funcționarea dispozitivului se desfăşoară întotdeauna în condiții de curățenie corespunzătoare, având grijă să curățați rezervorul şi pulverizatorul cel puțin o dată sau de două ori pe săptămână.
  - Schimbați zilnic apa din rezervor şi asigurați-vă ca această operațiune se va efectua în mod regulat.

Componente consumabile

Filtru de ionizare

Vaporii de apă pot provoca depunerea unui praf alb pe obiectele din încăpere. Aceste depuneri de „praf alb” sunt elemente de calciu şi magneziu, aflate în compoziția apei de la robinet. Deşi nu sunt nocive,aceste depuneri de praf pot cauza efecte nedorite şi se pot lipi de mobilă. Prin utilizarea unui filtru de ionizare, calciul şi magneziul din apa de la robinet sunt îndepărtate şi astfel se reduce cantitatea de praf alb.

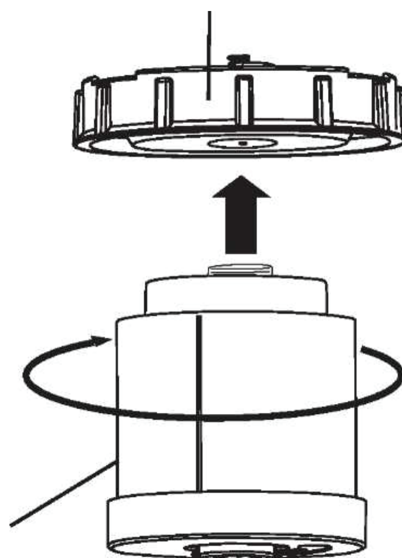
Un filtru de ionizare (de tip demontabil, montat la baza rezervorului de apă) poate modifica culoarea apei din instalație la începutul operațiunii, aceasta căpătând culoarea ceaiului. Acest lucru nu are nici un efect asupra siguranței sau performanței. Cu toate acestea, puteți vărsa această apă şi continua utilizarea.

Înlocuirea filtrului

Viața utilă a filtrului este echivalentă cu aproximativ 400 litri de apă. Folosirea filtrului şi după expirarea vieții sale utile, va reduce capacitatea acestuia de a îndepărta elementele dure (calciu şi magneziu) din apa de la robinet. Consecința va fi o creştere a depunerilor de calcar.

Perioada standard de timp după care filtrul trebuie înlocuit este de 180 de zile, în regim automat de funcționare (încălzire şi umidificare timp de aproximativ 6 ore zilnic).

  - Timpul după care filtrul trebuie schimbat poate varia în funcție de frecvența utilizării şi calitatea apei folosite. Monitorizați apariția depunerilor de praf alb
  - Un filtru de ionizare este instalat în rezervorul de apă. Când se schimbă filtrul, se deşurubează capacul în sens contrar acelor de ceasornic şi apoi se îndepărtează filtrul de pe rezervorul de apă, învârtindu-l de asemenea în sens contrar acelor de ceasornic. Acum se poate instala noul filtru înşurubându-l în sensul acelor de ceasornic, conform ilustrației din dreapta. La final se înşurubează filtrul de ionizare în baza rezervorului de apă, învârtindu-l în sensul acelor de ceasornic.
  - Luați legătura cu distribuitorul sau cu centrul de service autorizat când este necesară achiziționarea unui nou filtru.



Filtru de ionizare

Curățare şi întreținere

Modalitate de curățare


Atenție

- Asigurați-vă că dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare electrică. Altfel se pot cauza electrocutări sau accidente.
- Aşteptați răcirea apei înainte de începerea procesului de curățare, pentru a evita pericolul de opărire.

Întreținerea părții exterioare a dispozitivului

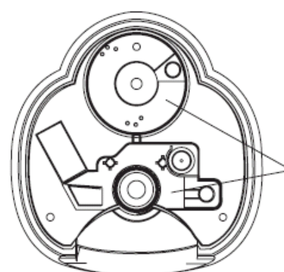
Se recomandă utilizarea unei cârpe moi şi umede pentru ştergerea suprafețelor exterioare.


Atenție

- Evitați să curățați toate zonele dispozitivului pentru a evita riscul de electrocutare.
- Este interzisă utilizarea solvenților, benzinei, xilenului, pudrei de talc sau periilor. Acestea pot cauza deteriorări sau pierderi de culoare.

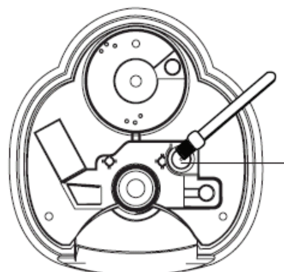
Întreținerea compartimentului cu apă

- Se şterg depunerile de calcar din interior cu o cârpă moale şi umedă
- Se poate utiliza peria din dotare pentru a îndepărta depunerile de calcar sau particulele minuscule şi apoi se şterge cu o cârpă moale
- Efectuați operațiunea de curățare o dată sau de două ori pe săptămână.



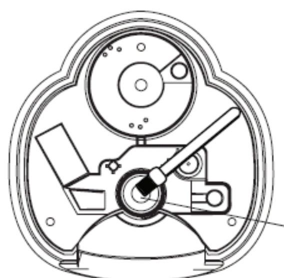
Întreținerea indicatorului de nivel

- Asigurați-că că orice urme de praf prinse pe indicatorul de nivel sunt şterse regulat
- Se poate utiliza peria din dotare pentru a îndepărta depunerile de calcar sau particulele minuscule şi apoi se şterge cu o cârpă moale.
- Efectuați operațiunea de curățare o dată sau de două ori pe săptămână.



Întreținerea pulverizatorului

- Utilizați peria din dotare pentru a îndepărta depunerile de calcar de pe pulverizator şi apoi ştergeți cu o cârpă moale.
- Efectuați operațiunea de curățare o dată sau de două ori pe săptămână.




Atenție

- Se interzice utilizarea periilor abrazive sau din metal, lamelor din metal sau a pudrei de talc la ştergerea suprafeței pulverizatorului. Pot apărea deformări ce pot cauza reducerea performanței de evaporare sau alte defecțiuni.

Întreținerea rezervorului de apă şi a duzei de evaporare

1. **Se demontează duza de evaporare şi se îndepărtează capacul rezervorului de apă situat la baza acestuia şi apoi se înlătură apa existentă în rezervor. Duza de evaporare va cădea dacă nu este demontată înainte de golirea rezervorului de apă.**
2. **Se spală rezervorul de apă şi capacul acestuia utilizând apă curată. Capacul rezervorului de apă se curăță cu atenție. Nu forțați, puteți provoca scurgeri de apă.**
3. **După ce se îndepărtează depunerile de calcar, se usucă utilizând o cârpă moale şi umedă. Se curăță exteriorul dispozitivului cu un material textil neabraziv umed.**

⚠ **Atenţie**

- Pot apărea scurgeri de apă din rezervor dacă acesta este manipulat necorespunzător.
- Dacă se constată scurgeri de apă din rezervor, se opreşte imediat utilizarea umidificatorului şi se contactează centrul de service autorizat.

Întreţinerea după curăţare

1. **Se înlătură apa rezultată în urma curăţării, uscând la aer rezervorul de apă şi corpul dispozitivului până când uscarea este completă.**
2. **Asiguraţi-va că nu a rămas apă în interiorul rezervorului de apă sau în corpul dispozitivului.**
3. **Se asamblează rezervorul de apă şi corpul dispozitivului şi se introduc într-o pungă de material plastic. Se ambalează în cutia originală şi se depozitează într-un loc ferit de umezeală.**

⚠ **Atenţie**

- Dacă dispozitivul nu este depozitat complet uscat există riscul apariţiei mucegaiului şi a unor probleme de funcţionare.

Remedierea problemelor

- **În eventualitatea apariţiei unor fenomene anormale, consultaţi ghidul pentru remedierea problemelor.**
- **Dacă nu puteţi remedia defecţiunea, contactaţi cel mai apropiat centru service autorizat.**

Problemă de funcţionare	**Cauze posibile**	**Metodă de remediere**
Lipsa vaporilor	Ştecărul de alimentare este introdus corect în priză?	Conectaţi ştecărul corect la sursa de alimentare electrică.
	Este aprinsa lumina roşie intermitenta a indicatorului „Add Water” (adăugaţi apă)? (Rezervorul de apă este gol?)	Adăugaţi apă în rezervor.
Vaporizare scăzută	Dispozitivul este setat pentru regimul de funcţionare la intensitate scăzută? (Ecranul de afişare indică mesajul „weak”?)	Nu este o defecţiune. Dacă doriţi să schimbaţi modul de funcţionare la regimul de funcţionare la intensitate ridicată, apăsaţi butonul „Cantitate vapori” din modul de configurare personalizat.
	Suprafaţa pulverizatorului prezintă depuneri de calcar?	Curăţaţi pulverizatorul
Lipsa vaporilor calzi.	Aţi selectat „Using Warm Mist” (utilizare vapori calzi) din modul de configurare personalizat?	Apăsaţi butonul „Warm Mist” (vapori calzi) din modul de configurare personalizat şi selectaţi regimul de umidificare cu vapori calzi
	Operaţiunea este în faza incipientă?	Nu este o defecţiune. Sunt necesare aproximativ zece până la 20 de minute ca dispozitivul să emită vapori calzi. (Acesta este timpul necesar ca încălzitorul să ridice temperatura apei la nivelul corespunzător)
Diferenţa dintre umiditatea în curs şi cea înregistrată de higrograf este prea mare.	Sunt urme de praf în admisia de aer?	Curăţaţi admisia de aer. Umiditatea poate varia în diferite puncte ale încăperii.
	Dispozitivul este pus în funcţiune în locuri foarte mult influenţate de mediul înconjurător, precum o fereastră deschisă?	Instalaţi dispozitivul în locuri ferite de influenţa mediului înconjurător.

Problemă de funcționare	Cauze posibile	Metodă de remediere
Vapori cu miros ciudat.	Nu este utilizată apă proaspătă?	Curățați dispozitivul şi introduceți apă proaspătă, conform instrucțiunilor de curățare şi întreținere
	Există depuneri de minerale sau impurități în interiorul compartimentului cu apă sau al pulverizatorului?	
Sunetul tip 'pupu'	Este sunetul produs de apa din rezervor care umple corpul dispozitivului	Nu este o defecțiune, se continuă utilizarea.
Sunetul tip 'popo'	Este sunetul produs de ventilator	

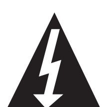
- **Metodă corectă: Nu este o defecțiune, se continuă utilizarea.**

Specificațiile produsului

Prezentarea produsului	Umidificator
Nr. model	HC-AH50
Tensiune nominală	Sursă de curent CA conform cu specificațiile de pe etichetă 220-240 VCA/50-60 Hz, 100-120VCA/50-60 Hz
Consum de putere	130W
Volum de apă	7.000ml
Rată de vaporizare	Maxim 370ml/h(cu funcția de încălzire a vaporilor activată) în regim de funcționare la intensitate ridicată; Maxim 330ml/h (cu funcția de încălzire dezactivată) în regim de funcționare la intensitate ridicată.
Dimensiuni (mm)	280x290x450
Greutate	4.930g
Arie de acțiune	$30m^2$

- **Având ca scop îmbunătățirea calității produsului, pot interveni modificări în specificațiile produsului fără o notificare prealabilă.**
- **Scopul ilustrațiilor este doar unul orientativ.**

Măsuri de siguranță:






Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:
Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:
Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

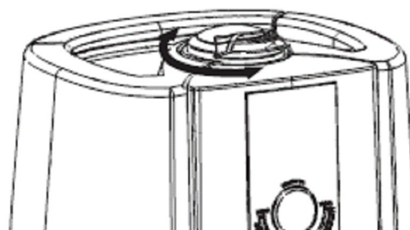
Atenție:

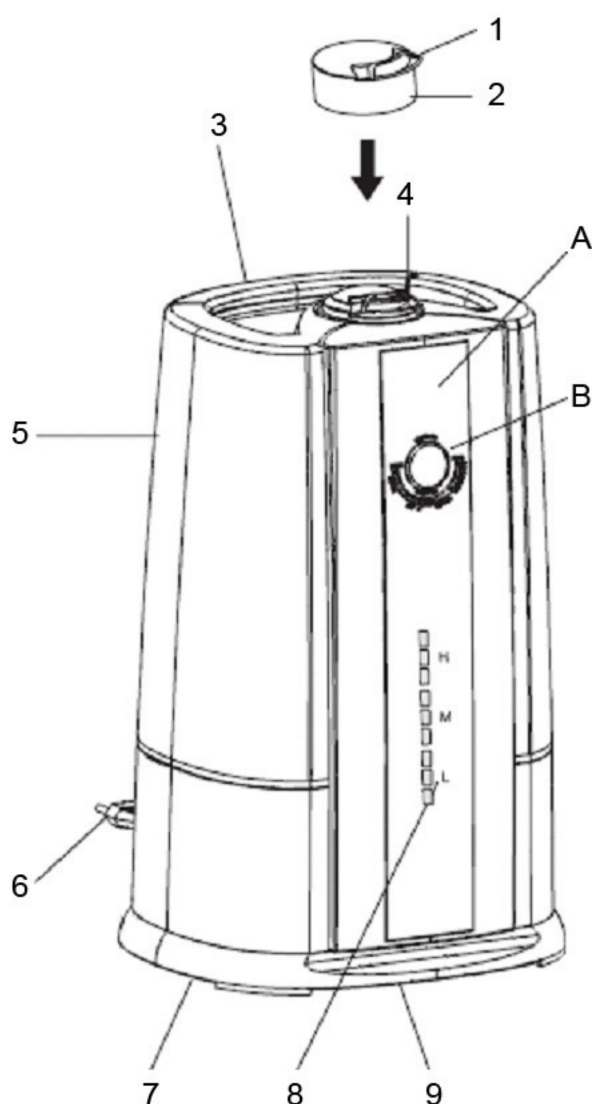


Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Περιγραφή μερών και Λειτουργία

- Το διπλό ακροφύσιο ψεκασμού διαθέτει δυνατότητα περιστροφής 360 μοιρών. Υπάρχει, επίσης, δυνατότητα ρύθμισης της κατεύθυνσης ψεκασμού.

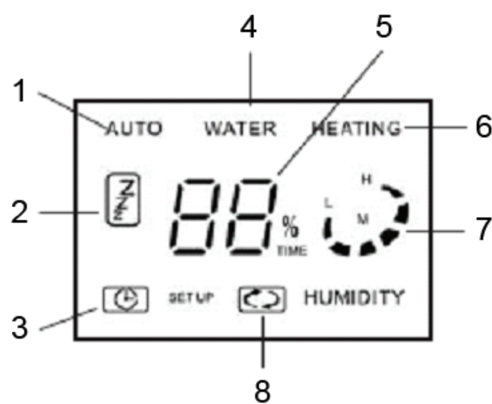




1. Ακροφύσιο ψεκασμού
2. Ακροφύσιο
3. Λαβή δεξαμενής νερού
4. Υποδοχή ακροφυσίου
5. Δεξαμενή νερού
6. Βύσμα
7. Είσοδος αέρα στη βάση
8. Ένδειξη έντασης ψεκασμού (HI, MED, LOW)
9. Αισθητήρας θερμοκρασίας και υγρασίας

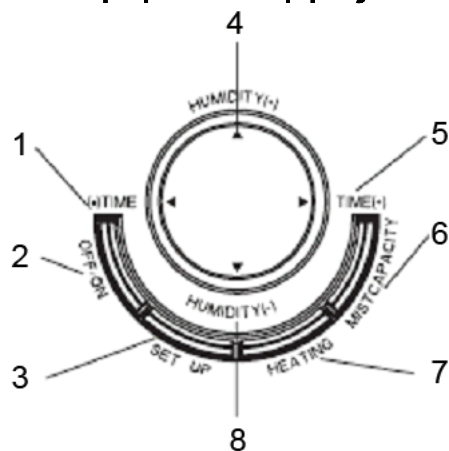
A. Οθόνη
B. Πλήκτρα λειτουργίας

A. Οθόνη



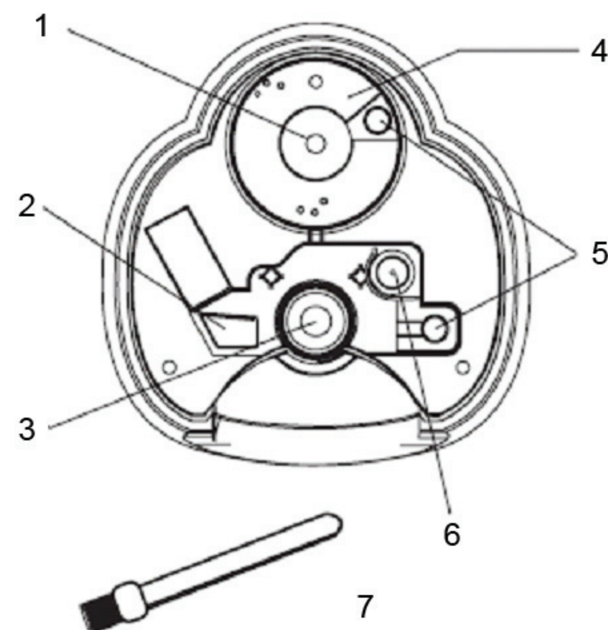
1. Αυτόματη λειτουργία
2. Λειτουργία σίγασης
3. Χρονοδιακόπτης
4. Ένδειξη έλλειψης νερού
5. Ένδειξη ποσοστού υγρασίας
6. Ένδειξη θέρμανσης
7. Ένδειξη έντασης ψεκασμού
8. Συνεχής λειτουργία

B. Πλήκτρα λειτουργίας



1. Ρύθμιση ώρας (-)
2. Διακόπτης ισχύος
3. Ρύθμιση λειτουργίας
4. Προσαρμογή υγρασίας (+)
5. Ρύθμιση ώρας (+)
6. Ρύθμιση έντασης ψεκασμού
7. Ρύθμιση θέρμανσης
8. Προσαρμογή υγρασίας (-)

Γ. Εσωτερικό μέρος



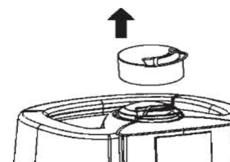
1. Άξονας βαλβίδας νερού
2. Έξοδος αέρα
3. Ψεκαστήρας
4. Ντεπόζιτο νερού
5. Είσοδος νερού
6. Σημαντήρας
7. Βούρτσα καθαρισμού

Τρόπος χρήσης

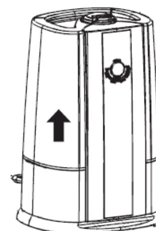
Γέμισμα της δεξαμενής νερού

1. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού από τη δεξαμενή νερού

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το ακροφύσιο ψεκασμού από τη δεξαμενή νερού, καθώς θα πέσει μόλις αναποδογυρίσετε δεξαμενή νερού.



2. Αφαίρεση της δεξαμενής νερού

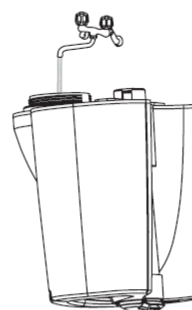


1. Κρατήστε γερά τη λαβή της δεξαμενής νερού με το χέρι σας και τραβήξτε τη δεξαμενή νερού προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής αριστερόστροφα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Μην τραβάτε τη συσκευή από τη λαβή της δεξαμενής νερού για να τη μετακινήσετε. Κρατήστε και στηρίξτε τον υγραντήρα από τη βάση του.

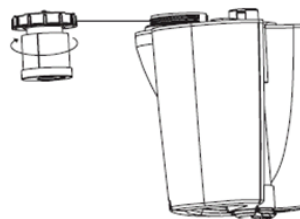
3. Γέμισμα με νερό βρύσης

Μη γεμίζετε τον υγραντήρα με ουσίες όπως αιθέρια έλαια, αρώματα, απορρυπαντικά, χημικά, ζεστό νερό (άνω των 40 βαθμών Κελσίου) κτλ. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη δεξαμενή νερού και τα εσωτερικά μέρη του υγραντήρα που θα οδηγήσει σε δυσλειτουργία.
Μη γεμίζετε με οποιοδήποτε άλλο υγρό, εκτός από νερό βρύσης.
Μη γεμίζετε απευθείας με νερό το εσωτερικό του υγραντήρα ή το ακροφύσιο ψεκασμού. Η ύπαρξη νερού στο εσωτερικό μέρος ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία του υγραντήρα.
Μη χτυπάτε και μην πετάτε τη δεξαμενή νερού. Ενδέχεται να σπάσει ή να προκληθεί διαρροή. Διακόψτε τη χρήση του υγραντήρα σε περίπτωση δυνατού χτυπήματος της δεξαμενής νερού. Ενδέχεται να χρειαστεί να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης ή επισκευής της περιοχής σας.
Γεμίστε καθημερινά με καθαρό νερό και διατηρήστε τη συσκευή καθαρή.



4. Φροντίστε να βιδώσετε σφιχτά το καπάκι της δεξαμενής

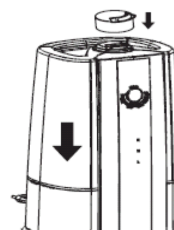
Βιδώστε το καπάκι της δεξαμενής δεξιόστροφα.



Καπάκι δεξαμενής

5. Τοποθετήστε τη δεξαμενή νερού στη θέση της και συναρμολογήστε το ακροφύσιο ψεκασμού

Μη μετακινείτε τη συσκευή μετά τη συναρμολόγηση της δεξαμενής νερού και μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε τη δεξαμενή νερού τακτικά, γιατί ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού που θα οδηγήσει σε δυσλειτουργία.
Σε περίπτωση λειτουργίας χωρίς τοποθέτηση του ακροφυσίου ψεκασμού, το ψεκαζόμενο νερό θα καταβρέξει τη συσκευή και τον περιβάλλοντα χώρο.
Βεβειωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το ακροφύσιο ψεκασμού πριν θέσετε τον υγραντήρα σε λειτουργία.



Τρόποι λειτουργίας

1. Σύνδεση στο ρεύμα

Μόλις συνδέσετε τον υγραντήρα, θα ακουστεί μουσική.

⚠ Προειδοποιήσεις

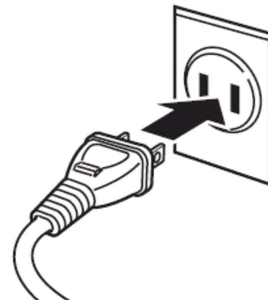
Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας. Η υψηλή τάση ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσλειτουργία και να προκαλέσει ανάφλεξη ή ηλεκτροσόκ.

⚠ Προειδοποιήσεις

Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα εάν υπάρχει πρόβλημα στη γραμμή ρεύματος ή το βύσμα, ή εάν η πρίζα είναι πολύ χαλαρή. Ενδέχεται να προκληθεί σπινθήρας, βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροσόκ.

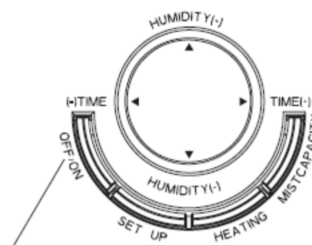
⚠ Προειδοποιήσεις

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση διαρροής νερού ή εάν ο υγραντήρας είναι αναποδογυρισμένος. Ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.



2. Πίεση του πλήκτρου «Power»

- Πίεστε το πλήκτρο «Power». Ο υγραντήρας θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα
- Θα εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα «Auto» και θα αρχίσουν να εκπέμπονται σταγονίδια νερού από το ακροφύσιο ψεκασμού
- Θα εμφανιστεί στην οθόνη το τρέχον επίπεδο υγρασίας και θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η λειτουργία θερμού ψεκασμού
- Μετά από δέκα δευτερόλεπτα αφού πιέσετε το πλήκτρο «Power», θα αρχίσει να αναβοσβήνει συνεχόμενα η ενδεικτική λυχνία (προετοιμασία λειτουργίας)
- Στην αρχή της λειτουργίας ενδέχεται η ένταση ψεκασμού να μην είναι σταθερή λόγω της διαφοράς θερμοκρασίας και της ποιότητας του νερού. Ο ψεκαστήρας θα χρειαστεί λίγο χρόνο για να μετατρέψει το νερό σε ψεκαζόμενα σταγονίδια με σταθερό ρυθμό, και συγκεκριμένα γύρω στα 10-15 λεπτά
- Χρειάζονται περίπου 10-20 λεπτά για να ζεσταθούν τα σταγονίδια ψεκασμού



Πλήκτρο «Power»

Σχετικά με την αυτόματη λειτουργία

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας και υγρασίας βρίσκεται εγκατεστημένος στο εσωτερικό μέρος του προϊόντος. Θα ρυθμιστεί στο ιδανικό ποσοστό υγρασίας και θα αρχίσει να λειτουργεί σύμφωνα με τη θερμοκρασία δωματίου (θερμοκρασία περιβάλλοντος).

Υγρασία περιβάλλοντος	Καταλληλότερο ποσοστό υγρασίας
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Ένταση ψεκασμού κατά την αυτόματη λειτουργία

Η ένταση ψεκασμού ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με τη διαφορά μεταξύ κάποιας υγρασίας δοκιμής και της ιδανικής υγρασίας.

Κατά την πρώτη χρήση ή κατά τις ακόλουθες χρήσεις μετά την προσθήκη νερού, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα μετά από 2-5 λεπτά. Τόσο χρόνο χρειάζεται το νερό για να φτάσει από τη δεξαμενή στην εγκοπή.

Ένταση ψεκασμού κατά την αυτόματη λειτουργία	
Διαφορά μεταξύ της ιδανικής υγρασίας και της τέχουσας υγρασίας	Ένταση ψεκασμού (εμφάνιση λειτουργίας)
>11	έντονη λειτουργία
10 ~ 4	μέτρια λειτουργία
<3	χαμηλή λειτουργία
Η τρέχουσα υγρασία είναι μεγαλύτερη από την ιδανική υγρασία	διακοπή

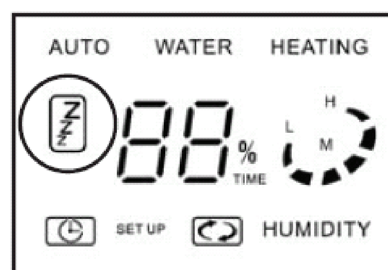
Πιέστε το πλήκτρο «Mode Setup» («Ρύθμιση Λειτουργίας») μία φορά. Θα αλλάξει αντιστοίχως σε λειτουργίες «Sleep» («Αναμονή»), «Personal Setup» («Εξατομικευμένη Ρύθμιση») και «Auto Operation» («Αυτόματη Λειτουργία»).

Λειτουργία σίγασης

Πιέστε το πλήκτρο «Power» και στη συνέχεια πιέστε μία φορά το πλήκτρο «Sleep Setup» («Ρύθμιση Αναμονής») από την αυτόματη λειτουργία για να επιλέξετε λειτουργία αναμονής.

- Η ενδειξη «ZZZ» υποδεικνύει ότι βρίσκεστε σε λειτουργία αναμονής
- Η ιδανική υγρασία κατά τη λειτουργία αναμονής έχει ρυθμιστεί στο 50%

Κατά τη λειτουργία αναμονής ο θερμός ψεκασμός [που υποδεικνύεται μέσω της ένδειξης «heat» («θέρμανση») συνεχίζεται για 6 ώρες. Μετά από 6 ώρες διακόπτεται.



Διαφορά μεταξύ της ιδανικής υγρασίας 50% και της τρέχουσας υγρασίας	Ένταση ψεκασμού (εμφάνιση λειτουργίας)
>16	έντονη λειτουργία
15 - 4	μέτρια λειτουργία
<3	χαμηλή λειτουργία
Το επίπεδο τρέχουσας υγρασίας ξεπερνά την ιδανική υγρασία	διακοπή

Εάν το νερό της δεξαμενής τελειώσει κατά τη λειτουργία αναμονής, εμφανίζεται η ένδειξη «Add water» («Προσθήκη νερού») και διακόπτεται η λειτουργία της συσκευής. (Δεν ακούγεται ο προειδοποιητικός ήχος προσθήκης νερού).
Το ποσοστό υγρασίας που εμφανίζεται στη οθόνη είναι το ποσοστό που υπολογίστηκε από τον αισθητήρα υγρασίας στο εσωτερικό του υγραντήρα. Διαφέρει από την πραγματική υγρασία δωματίου.

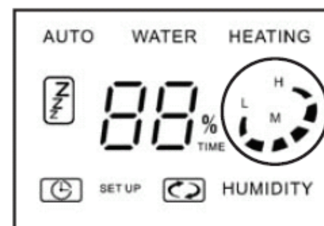
Λειτουργία εξατομικευμένης ρύθμισης

Πιέστε το πλήκτρο «Power» για να θέσετε τον υγραντήρα σε λειτουργία. Πιέστε το πλήκτρο «Mode Setup» («Ρύθμιση Λειτουργίας») για να επιλέξετε λειτουργία εξατομικευμένης ρύθμισης.

Κατά τη λειτουργία εξατομικευμένης ρύθμισης μπορείτε να ρυθμίσετε κατά βούληση την ένταση ψεκασμού, να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το θερμό ψεκασμό, να ορίσετε την ιδανική υγρασία και να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

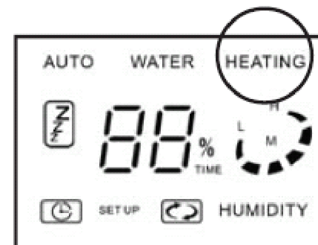
Ρύθμιση της έντασης ψεκασμού

Πιέστε το πλήκτρο «Misting Amount Setup» («Ρύθμιση Έντασης Ψεκασμού») για να ρυθμίσετε χαμηλή, μέτρια ή δυνατή ένταση. Η ένδειξη στην οθόνη αλλάζει αναλόγως.
Κατά τη ρύθμιση της έντασης ψεκασμού, το ακροφύσιο ψεκασμού σταματά να ψεκάζει όταν η υγρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρυθμισμένη υγρασία.



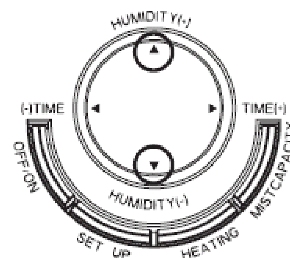
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας ύγρανσης μέσω θερμού ψεκασμού

Πιέστε το πλήκτρο «Heating» («Θέρμανση») μία φορά. Η κατάσταση της λειτουργίας ύγρανσης μέσω θερμού ψεκασμού θα αλλάξει από «on» σε «off» ή το αντίστροφο.
Κατά την ύγρανση μέσω θερμού ψεκασμού, τα σταγονίδια θερμαίνονται μέσω ενός ενσωματωμένου θερμαντήρα.



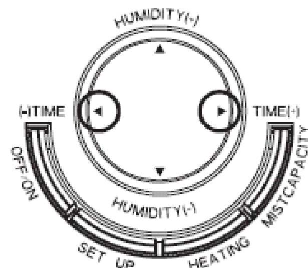
Ρύθμιση ιδανικής υγρασίας

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ιδανική υγρασία μέσω του διακόπτη «Humidity Setup» («Ρύθμιση Υγρασίας») πιέζοντας το πάνω ή κάτω βέλος
Το εύρος ρύθμισης κυμαίνεται από 40% έως 80% και αυξάνεται ανά 5%



Χρονοδιακόπτης

Πιέζοντας το πλήκτρο «Time Setup» («Ρύθμιση Ώρας») προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο διακοπής της λειτουργίας.
Το εύρος ρύθμισης κυμαίνεται από 0 (συνεχής λειτουργία) έως οχτώ ώρες και προσαρμόζεται κατά διαστήματα 1 ώρας.



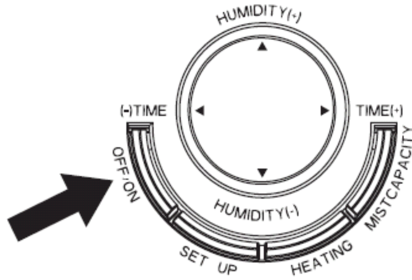
Συνδυαστική λειτουργία του υγραντήρα

Το νερό της δεξαμενή νερού θερμαίνεται μέσω ενός ενσωματωμένου θερμαντήρα και μεταφέρεται στον ψεκαστήρα, ο οποίος παράγει τα θερμά σταγονίδια ψεκασμού. Η διαδικασία της ύγρανσης γίνεται πιο αποτελεσματική μέσω της συνδυαστικής λειτουργίας. Τα θερμά σταγονίδια ψεκασμού δεν επηρεάζουν τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

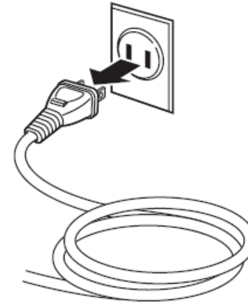
- Χρειάζονται περίπου δέκα έως είκοσι λεπτά για την έναρξη εκπομπής θερμών σταγονιδίων. (Τόσο χρόνο χρειάζεται ο θερμαντήρας για να θερμάνει το νερό)
- Η μέση θερμοκρασία των θερμών σταγονιδίων ψεκασμού ανέρχεται στους 40 βαθμούς. Μερικές φορές είναι δύσκολο να προσδιοριστεί η θερμοκρασία των θερμών σταγονιδίων λόγω της διαφοράς μεταξύ της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της υγρασίας.

Λειτουργία παύσης

1. Πιέστε το πλήκτρο «Power», ενώ η μουσική είναι ενεργοποιημένη. Η ενδεικτική λυχνία της οθόνης σβήνει και η λειτουργία διακόπτεται.



2. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.



Δυνατότητα ψεκασμού

Όταν η δεξαμενή είναι γεμάτη με νερό

Όταν ο υγραντήρας βρίσκεται σε (έντονη) λειτουργία «Warm Misting» («Θερμός Ψεκασμός»), η μέγιστη χρήση νερού μπορεί να φτάσει μέχρι περίπου 370 ml/ώρα. Όταν ο υγραντήρας βρίσκεται σε (έντονη) λειτουργία «Cold Misting» («Ψυχρός Ψεκασμός»), η μέγιστη χρήση νερού μπορεί να φτάσει μέχρι περίπου 330 ml/ώρα.

- Η διαδικασία ψεκασμού μπορεί να συνεχίζεται αδιάκοπα για περίπου 20 ώρες.

Όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια

- **Όταν το νερό της δεξαμενής νερού τελειώνει, ο υγραντήρας διακόπτει τη λειτουργία του, ακούγεται ο προειδοποιητικός ήχος προσθήκης νερού και αρχίζει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία «Add Water» («Προσθήκη Νερού»). Η ενδεικτική λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει μετά από πέντε δευτερόλεπτα και ανάβει σταθερά η κόκκινη λυχνία.**
- **Για να συνεχίσετε τη λειτουργία της συσκευής, προσθέστε νερό ακολουθώντας τη σωστή διαδικασία.**

- Όταν σηκώνετε τη δεξαμενή νερού, ενδέχεται να τρέξει νερό από τη βάση της δεξαμενής. Παρακαλώ σκουπίστε τη βάση με μία πετσέτα όταν σηκώνετε τη δεξαμενή,για να μην βρέξετε το πάτωμα ή τα έπιπλά σας.
- Παρακαλώ μην αφήνετε τη δεξαμενή νερού να πέσει και μην τη χτυπάτε όσο προσθέτετε νερό. Σε περίπτωση κακομεταχείρισης, η δεξαμενή νερού θα σπάσει και θα εμφανίσει διαρροή.

Προσοχή

- Μετά από ορισμένο διάστημα λειτουργίας κάποια ποσότητα νερού θα παραμένει στην εγκοπή νερού ή τον ψεκαστήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, η συνεχής χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε μη κανονική λειτουργία ή δυσλειτουργία. Παρακαλώ φροντίστε να καθαρίζετε την εγκοπή νερού και τον ψεκαστήρα μία ή δύο φορές την εβδομάδα και προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε πάντα αυτήν τη συσκευή σε καθαρές συνθήκες.
- Παρακαλώ αντικαταστήστε το νερό της δεξαμενής νερού σε καθημερινή βάση και φροντίστε να προβαίνετε σε τακτική συντήρηση.

Αναλώσιμα μέρη

Φίλτρο ανταλλαγής ιόντων

Η άσπρη σκόνη των σταγονιδίων ψεκασμού ενδέχεται να «καθίσει» στα γύρω αντικείμενα. Αυτά τα υπολείμματα «άσπρης σκόνης» είναι ενώσεις ασβεστίου και μαγνησίου που υπάρχουν στο νερό της βρύσης. Παρόλο που δεν είναι βλαβερά, ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητες επιπτώσεις και να προσκολληθούν

στα έπιπλα. Το φίλτρο ανταλλαγής ιόντων αφαιρεί το ασβέστιο και το μαγνήσιο από το νερό της βρύσης και έτσι μειώνεται η παραγωγή άσπρης σκόνης.

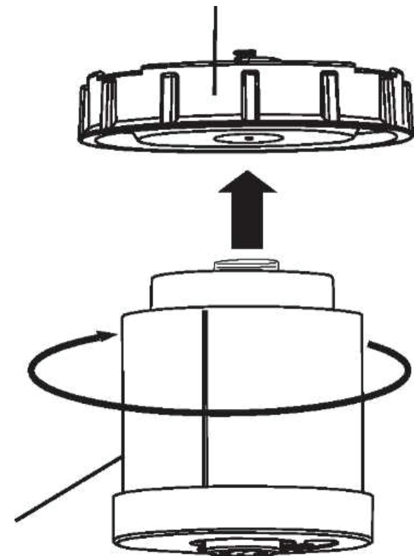
Κατά την πρώτη χρήση, το φίλτρο ανταλλαγής ιόντων (αποσπώμενο, τοποθετημένο στη βάση της δεξαμενής νερού) ενδέχεται να χρωματίσει το νερό της δεξαμενής στο χρώμα του τσαγιού. Αυτό δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή την απόδοση. Ωστόσο, μπορείτε αν θέλετε να αδειάσετε το νερό και να συνεχίσετε τη λειτουργία.

Αντικατάσταση φίλτρου

Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής των φίλτρων ανταλλαγής ιόντων αντιστοιχεί σε περίπου 400 λίτρα. Η συνεχής χρήση μετά το πέρας της ωφέλιμης διάρκειας ζωής περιορίζει τη δυνατότητα απομάκρυνσης των σκληρυντικών στοιχείων (ασβέστιο και μαγνήσιο) του νερού της βρύσης. Ως αποτέλεσμα, δημιουργείται περισσότερο πουρί.

Κανονικά θα πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο κάθε περίπου 180 ημέρες σε αυτόματη λειτουργία (με διάρκεια θέρμανσης - ύγρανσης περίπου 6 ώρες την ημέρα).

- Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης και την ποιότητα του νερού, ενδέχεται να χρειάζεται να αλλάζετε το φίλτρο συχνότερα. Παρακαλώ προσέξτε την εμφάνιση άσπρων υπολειμμάτων.
- Το φίλτρο ανταλλαγής ιόντων βρίσκεται τοποθετημένο στην βάση της δεξαμενής νερού. Για να αλλάξετε το φίλτρο, αφαιρέστε το καπάκι γυρίζοντάς το αριστερόστροφα και αφαιρέστε το φίλτρο από τη δεξαμενή γυρίζοντάς το επίσης αριστερόστροφα. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε το νέο φίλτρο γυρίζοντάς το δεξιόστροφα, σύμφωνα με το διάγραμμα στη δεξιά πλευρά της σελίδας. Τέλος, μπορείτε να βιδώσετε το φίλτρο ανταλλαγής ιόντων στη βάση γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.
- Παρακαλώ επικοινωνήστε με το διανομέα ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, σε περίπτωση που πρέπει να αγοράσετε καινούργιο φίλτρο ανταλλαγής ιόντων.



Φίλτρο ανταλλαγής ιόντων

Καθαρισμός και συντήρηση

Τρόπος καθαρισμού



Προσοχή

- Πριν αρχίσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το βύσμα από την πρίζα. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται να προκληθει ηλεκτροσόκ ή ατυχήματα
- Παρακαλώ περιμένετε να παγώσει το νερό πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης εγκαυμάτων

Συντήρηση του εξωτερικού μέρους της συσκευής

Παρακαλώ σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με απαλό υγρό πανί.

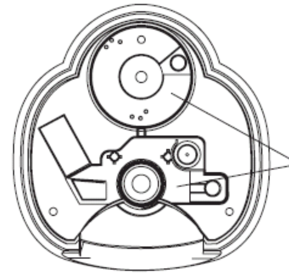


Προσοχή

- Μην καθαρίζετε διεξοδικά τη συσκευή, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροσόκ.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη, ξυλένιο, ταλκ ή βούρτσες. Ενδέχεται να προκληθεί φθορά ή απώλεια χρώματος.

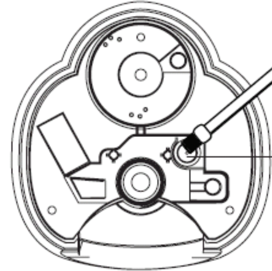
Συντήρηση της εγκοπής νερού

- Σκουπίστε το πουρί στο εσωτερικό της εγκοπής νερού με ένα απαλό υγρό πανί.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συνοδευτική βούρτσα για να τρίψετε το πουρί και τα μικρά σωματίδια, και να τα σκουπίσετε στη συνέχεια με ένα απαλό πανί.
- Καθαρίστε τη συσκευή μία ή δύο φορές την εβδομάδα.



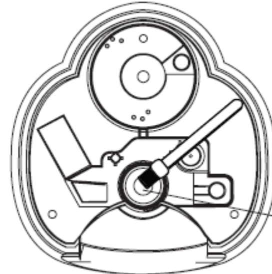
Συντήρηση σημαντήρα

- Φροντίστε να καθαρίζετε τακτικά τη σκόνη που συγκεντρώνεται στο σημαντήρα.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συνοδευτική βούρτσα για να τρίψετε το πουρί και τα μικρά σωματίδια, και να τα σκουπίσετε στη συνέχεια με ένα απαλό πανί.
- Καθαρίστε το σημαντήρα μία ή δύο φορές την εβδομάδα.



Συντήρηση ψεκαστήρα

- Χρησιμοποιήστε τη συνοδευτική βούρτσα για να αφαιρέσετε το πουρί από την επιφάνεια του ψεκαστήρα και σκουπίστε στη συνέχεια με απαλό πανί.
- Καθαρίστε τον ψεκαστήρα μία ή δύο φορές την εβδομάδα.




Προσοχή

- Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές ή σκληρές βούρτσες, μεταλλικές λεπίδες ή ταλκ για να σκουπίσετε την επιφάνεια του ψεκαστήρα. Ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση, με αποτέλεσμα μειωμένη απόδοση και δυσλειτουργία.

Συντήρηση της δεξαμενής νερού και του ακροφυσίου ψεκασμού

1. **Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού και γυρίστε δεξιόστροφα για να αφαιρέσετε το καπάκι της δεξαμενής που βρίσκεται στη βάση της δεξαμενής. Αδειάστε τυχόν νερό που έχει απομείνει. Εάν δεν αφαιρέσετε το ακροφύσιο ψεκασμού, θα πέσει όταν αδειάσετε το νερό από τη δεξαμενή.**
2. **Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και το καπάκι της με καθαρό νερό. Καθαρίστε το καπάκι της δεξαμενής νερού με προσοχή. Μην ασκείτε δύναμη κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, καθώς ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού.**
3. **Στεγνώστε με απαλό υγρό πανί, αφού σκουπίσετε το πουρί από την επιφάνεια του ακροφυσίου ψεκασμού. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με απαλό υγρό πανί.**


Προσοχή

- Σε περίπτωση κακομεταχείρισης, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή στη δεξαμενή νερού.
- Σε περίπτωση διαρροής νερού, διακόψτε αμέσως τη χρήση του υγραντήρα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Συντήρηση μετά τον καθαρισμό

1. **Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε το νερό και αφήστε τη δεξαμενή νερού και τον κορμό της συσκευής να στεγνώσουν καλά στον αέρα.**
2. **Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει καθόλου νερό στο εσωτερικό της δεξαμενής ή τον κορμό της συσκευής.**
3. **Συναρμολογήστε τη δεξαμενή νερού και τον κορμό της συσκευής και τοποθετήστε σε πλαστική σακούλα. Συσκευάστε στο αρχικό χρωματιστό κουτί και αποθηκεύστε σε μέρος με χαμηλή υγρασία.**

⚠ **Προσοχή**

- Ο υγραντήρας ενδέχεται να μουχλιάσει και να προκληθεί δυσλειτουργία σε περίπτωση που δεν έχει στεγνώσει τελείως πριν την αποθήκευση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

- **Σε περίπτωση που συμβεί κάτι ασυνήθιστο, παρακαλώ ανατρέξτε στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων.**
- **Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το/τα πρόβλημα (-τα), παρακαλώ επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο συντήρησης.**

Ασυνήθιστη κατάσταση	**Πιθανή αιτία**	**Τρόπος διόρθωσης**
Έλλειψη ψεκασμού	Έχετε συνδέσει σωστά το βύσμα στην πρίζα;	Συνδέστε σωστά
	Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία της ένδειξης «Add Water» («Προσθήκη Νερού»); (Έχει αδειάσει η δεξαμενή νερού;)	Προσθέστε νερό στη δεξαμενή νερού
Ασθενής ψεκασμός	Χρησιμοποιείτε τη χαμηλή λειτουργία; [Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη «weak» («χαμηλά»);]	Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. Εάν θέλετε να επιλέξετε έντονη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο «Misting Amount» («Ένταση Ψεκασμού») από τη λειτουργία εξατομικευμένης ρύθμισης και επιλέξτε έντονη λειτουργία.
	Υπάρχει πουρί στην επιφάνεια του ψεκαστήρα;	Καθαρίστε τον ψεκαστήρα
Αδυναμία θερμού ψεκασμού	Έχετε επιλέξει «Using Warm mist» («Χρήση Θερμού Ψεκασμού») από τη λειτουργία προσωπικής ρύθμισης;	Πιέστε το πλήκτρο «Warm Mist» («Θερμός Ψεκασμός») από τη λειτουργία προσωπικής ρύθμισης και επιλέξτε ύγρανση μέσω θερμού ψεκασμού
	Έχει μόλις ξεκινήσει η λειτουργία;	Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. Χρειάζονται περίπου δέκα έως είκοσι λεπτά για την έναρξη εκπομπής θερμών σταγονιδίων. (Τόσο χρόνο χρειάζεται ο θερμαντήρας για να θερμάνει το νερό από τη στιγμή της ενεργοποίησης)
Η διαφορά μεταξύ της τρέχουσας υγρασίας και του υγρόμετρου είναι πολύ μεγάλη.	Υπάρχει σκόνη στην είσοδο αέρα;	Καθαρίστε την είσοδο αέρα. Ακόμη και στο ίδιο δωμάτιο τα επίπεδα υγρασίας ενδέχεται να διαφέρουν
	Λειτουργείτε τη συσκευή σε μέρος, όπου επηρεάζεται εύκολα από τις περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως π.χ. κοντά σε κάποιο παράθυρο;	Παρακαλώ τοποθετήστε τη συσκευή σε μέρος που να μην επηρεάζεται εύκολα από τις περιβαλλοντικές συνθήκες
Τα σταγονίδια ψεκασμού έχουν περίεργη μυρωδιά	Χρησιμοποιείτε παλιό νερό;	Παρακαλώ καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης και γεμίστε με φρέσκο νερό
	Υπάρχει πουρί ή σκουπιδάκια στο εσωτερικό της εγκοπής νερού ή του ψεκαστήρα;	
Ακούγεται ο ήχος «πουπου»	Αυτός ο ήχος ακούγεται όταν το νερό της δεξαμενής μεταφέρεται στον κύριο κορμό της συσκευής	Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. Συνεχίστε τη χρήση
ακούγεται ο ήχος «ποπο»	Αυτός ο ήχος ακούγεται όταν ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε λειτουργία	

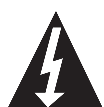
- **Σωστός τρόπος: Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. Συνεχίστε τη χρήση.**

Τεχνικά Χαρακτηριστικά Προϊόντος

Περιγραφή προϊόντος	Υγραντήρας Αέρα
Αρ. μοντέλου	HC-AH50
Ονομαστική τάση	Τροφοδοτικό AC σύμφωνα με την ετικέτα AC220-240V/50-60Hz, AC100-120V/50-60Hz
Κατανάλωση Ισχύος	130 W
Όγκος νερού	7000 ml
Ρυθμός ψεκασμού	Μεγ. 370 ml/ώρα (ύγρανση μέσω θερμού ψεκασμού) σε έντονη λειτουργία, Μεγ. 330 ml/ώρα (ύγρανση μέσω ψυχρού ψεκασμού) σε έντονη λειτουργία
Διαστάσεις (mm)	280 x 290 x 450
Βάρος	4930 g
Πεδίο εφαρμογής	30 m^2

- **Για λόγους βελτίωσης του προϊόντος, ενδέχεται κατά καιρούς να τροποποιήσουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση**
- **Οι εικόνες παρατίθενται αποκλειστικά για λόγους αναφοράς.**

Οδηγίες ασφαλείας:






Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

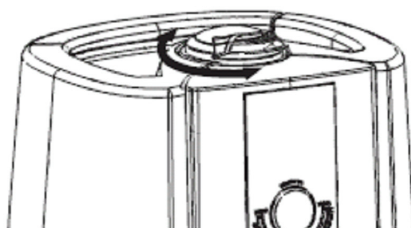


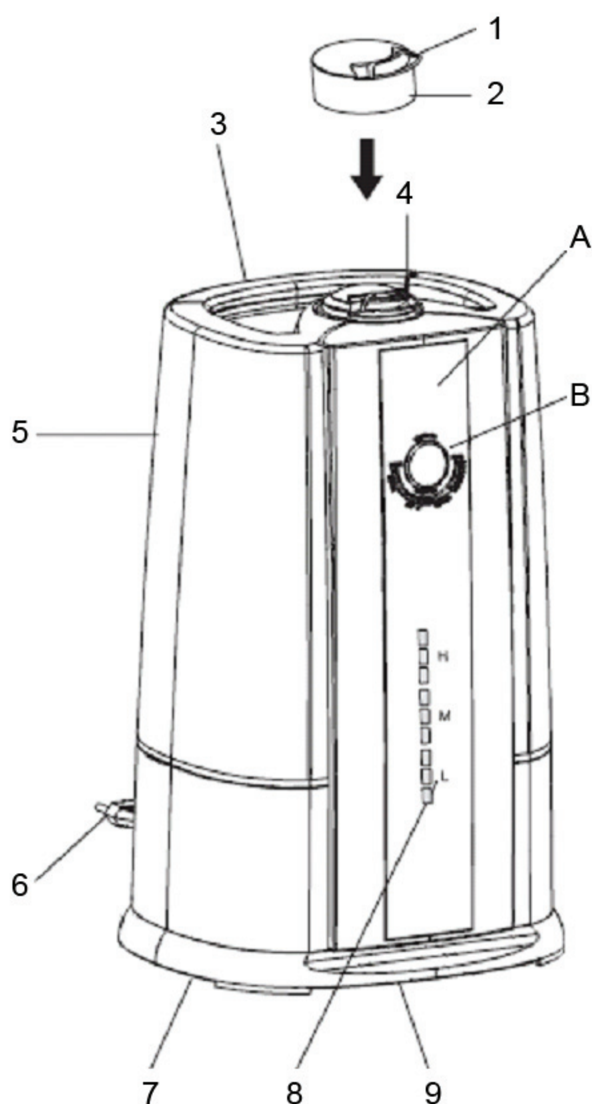
Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Beskrivelse af dele og funktioner

- Dobbelt forstøvningsmundstykke kan roteres 360 grader. En sprøjteretning kan også indstilles

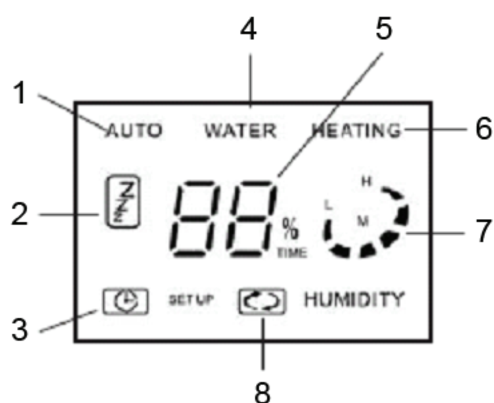




1. Forstøvningsmundstykke
2. Mundstykke
3. Vandtank håndtag
4. Mundstykke indsætningsstilling
5. Vandtank
6. Strømstik
7. Luftindtagning ved bunden
8. Visning af forstøvningsmængde (HI, MED, LOW)
9. Temperatur og fugtighedsmåler

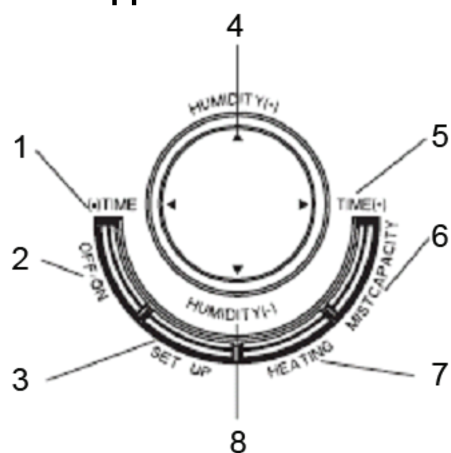
A. Skærm
B. Knapper

A. Skærm



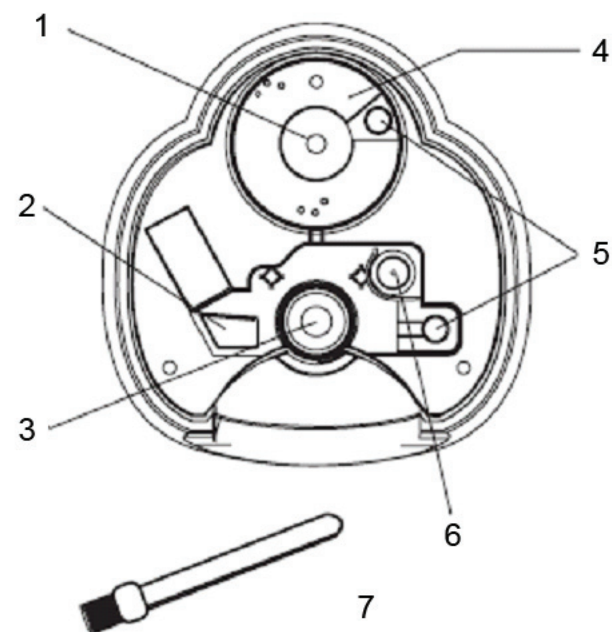
1. Automatisk indstilling
2. Lydløs indstilling
3. Stopur
4. Vandmangel skærm
5. Talskærm
6. Opvarmningsskærm
7. Forstøvningsmængdeskærm
8. Løbende drift

B. Knapper



1. Tidsindstilling (-)
2. Strømknap
3. Indstillingssetup
4. Juster fugtighed (+)
5. Tidsindstilling (+)
6. Indstilling af forstøvningsmængde
7. Varmeindstilling
8. Juster fugtighed (-)

C. Indvendigt



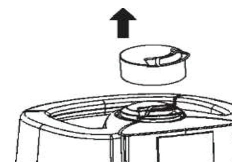
1. Vandventil aksel
2. Luftudgang
3. Forstøver
4. Vandbeholder
5. Vandindgang
6. Bøje
7. Rensebørste

Brugsvejledning

Påfyldning af vandtanken

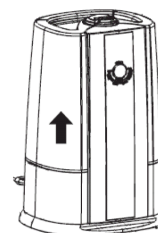
1. Tag forstøvningsmundstykket af vandtanken

Vær sikker på at forstøvningsmundstykket er taget af vandtanken da det vil falde af når vandtanken vendes på hovedet.



2. Tag vandtanken af

1. Tag fat i håndtaget på vandtanken med hånden; træk op i vandtanken for at tage den af.
2. Skru låget af tanken modsat urets retning.

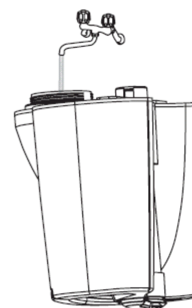


ADVARSEL

Der må ikke trækkes i håndtaget på vandtanken for at flytte apparatet.
Hold og støt fugteren ved foden.

3. Fyld op fra vandhanen

Fyld ikke luftfugteren eller vandtanken med væsker såsom olie, parfume, rensemidler, kemikalier, varmt vand (over 40 grader) osv. Vandtanken og interne dele i luftfugteren kan skades og forårsage at den ikke fungerer.
Må ikke fyldes med anden væske end vand fra hanen.
Fyld ikke vand direkte på det indre af luftfugteren eller forstøvningsmundstykket. Vand inde i den kan forårsage at luftfugteren ikke virker rigtigt.

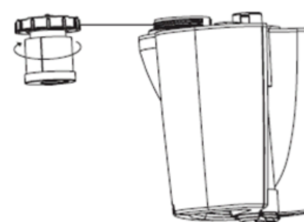


Vandtanken må ikke stødes eller smides. Den kan gå i stykker og der kan opstå lækage. Hold op med at bruge luftfugteren hvis vandtanken er blevet stødt. Du bliver måske nødt til at kontakte dit service og reparationscenter.

Fyld med rent vand hver dag og hold den ren.

4. Vær sikker på at du skruer låget stramt på tanken.

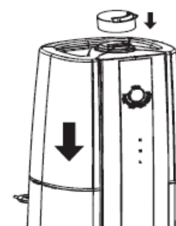
Skru tanklåget med uret.



Tanklåg

5. Sæt vandtanken på og sæt forstøvningsmundstykket sammen.

Flyt ikke apparatet efter vandtanken er sat på og tag ikke vandtanken af og på for ofte da der kan opstå lækage og den virker måske ikke rigtigt.
Vandet vil gøre apparatet og dets omgivelser våde hvis det bruges uden forstøvningsmundstykket. Vær sikker på at forstøvningsmundstykket er sat rigtigt på inden fugteren bruges.



Driftsmetoder

1. Sæt stikket til strømforsyningen

Når stikket sættes i bliver der spillet musik.

⚠ Advarsler

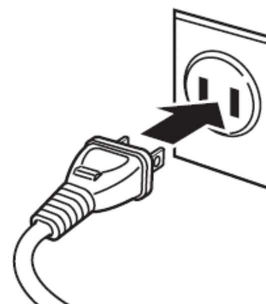
Brug venligst AC vekselstrøm som beskrevet på etiketten.
Højspænding kan forårsage funktionsfejl, brand eller elektrisk chok.

⚠ Advarsler

Brug ikke fugteren hvis ledningen eller stikket er skadet eller stikket er for løst. Det kan forårsage gnister, kortslutning eller elektrisk chok.

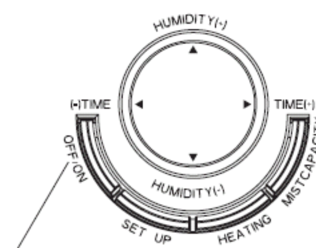
⚠ Advarsler

Tænd ikke for den hvis der er løbet vand ud eller når fugteren vender på hovedet. Det kan forårsage funktionsfejl.



2. Tryk på ”Tænd” knappen

- Tryk på ”Tænd” knappen. Fugteren vil automatisk gå i gang.
- Skærmen vil vise ”Auto”, og vandforstøvning vil komme ud af forstøvningsmundstykket.
- Skærmen vil vise den nuværende luftfugtighed og varm forstøvning vil begynde automatisk.
- Ti sekunder efter der er blevet trykket på tænd knappen, vil forstøvningsmængdelyset blinke konstant (forberedelse til drift)
- I begyndelsen kan forstøvningsmængden være ustabil på grund af temperaturforskellen og vandkvaliteten. Der vil være en 10-15 minutters forsinkelse på at forstøveren forvandler vandet til vandforstøvning ved en jævn hastighed.
- Det tager 10-20 minutter for vandforstøvningen at blive varm.



Strøm

Om automatisk drift

Temperatur og luftfugtighedsmåleren er installeret inden i apparatet. Den vil justere til den mest passende luftfugtighed og gå i gang i henhold til stuetemperaturen (temperatur omkring den).

Luftfugtighed i området	Det mest passende luftfugtighedsforhold
<19°C	65%
20 ~ 21°C	60%
22 ~ 24°C	55%
>25°C	50%

Forstøvningsmængde ved automatisk drift

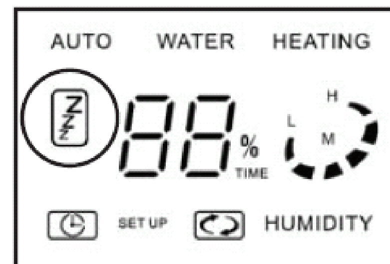
Forstøvningsmængden justeres automatisk i henhold til forskellen mellem en testet luftfugtighed og den ideelle luftfugtighed.

Ved første brug eller gentaget brug efter påfyldning af vand vil den starte automatisk efter 2-5 minutter. Det tager denne tid for vand at flyde fra tanken til udgangen.

Forstøvningsmængde ved automatisk drift	
Forskel mellem den mest passende luftfugtighed og den nuværende luftfugtighed	Forstøvningsmængde (driftsskærm)
>11	stærk drift
10 ~ 4	middel drift
<3	svag drift
Den nuværende luftfugtighed er højere end den mest passende luftfugtighed	stop

Tryk på ”Indstillingssetup” knappen en gang. Den vil skifte til henholdsvis ”Søvn”, ”Personlig indstilling” og ”Automatisk drift”.

Lydløs driftindstilling



Tryk på ”Tænd” knappen, tryk så på ”Søvnindstilling” knappen en gang under automatisk drift for at skifte til søvnindstilling.

- ”ZZZ” viser søvnindstilling
- Den mest passende luftfugtighed til søvnindstilling er indstillet til 50%

Når den er i søvnindstilling vil den varme forstøvning (vist af ”varme” tegnet) fortsætte i 6 timer. Den vil stoppe efter 6 timer.

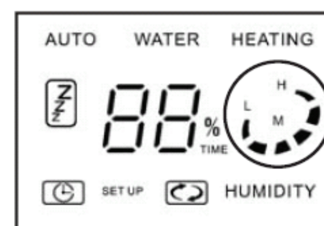
Forskel mellem den mest passende luftfugtighed 50% og den nuværende luftfugtighed	Forstøvningsmængde (driftsskærm)
>16	stærk drift
15 - 4	middel drift
<3	svag drift
Den nuværende luftfugtighed er højere end den mest passende luftfugtighed	stop

”Fyld op med vand” tegnet vil komme frem når tanken løber tør for vand i søvndrift og vil stoppe. (Fyld vand på advarsel vil ikke lyde).
Luftfugtighedstallet vist på skærmen er det tal der er udregnet af fugtighedsmåleren inde i fugteren. Det er forskelligt fra den aktuelle luftfugtighed i rummet.

Personlig indstilling driftsmetode

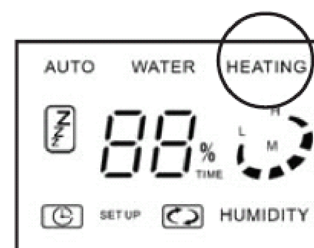
Tryk på ”Tænd” knappen for at starte fugteren. Tryk på ”Indstillingssetup” knappen for at ændre den personlige indstilling.
Ved personlig drift indstillingsmetode kan du frit justere forstøvningsmængden, varm forstøvning tændt/slukket, den mest passende luftfugtighed og stopur indstilling.

Justering af forstøvningsmængden



Tryk på ”Forstøvningsmængde indstilling” knappen for at justere til svag, middel og stærk indstillinger. Skærmen vil følgeligt skifte.
Når forstøvningsmængden indstilles, vil forstøvningsmundstykket ikke sprøjte når luftfugtigheden i rummet er højere end den indstillede luftfugtighed.

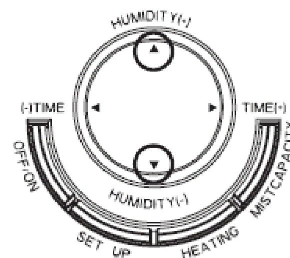
‘Tændt’ eller ‘slukket’ for fugtning med varm forstøvning



Tryk på ”Varme” knappen en gang. Den vil skifte mellem ”tændt” og ”slukket” status for fugtning med varm forstøvning.
Under varm forstøvning vil varmen blive produceret af en indbygget opvarmer.

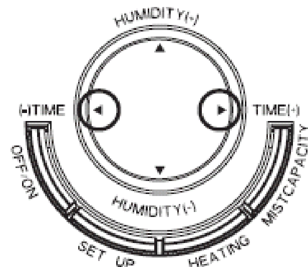
Den mest passende luftfugtighedsindstillling

Den mest passende luftfugtighed kan justeres med den øvre eller nedre knap til ”Luftfugtighedsindstilling”.
Omfanget er fra 40% til 80%, med 5% mellemrum.



Stopuret

Ved at trykke på den venstre eller højre ”Tidsindstilling” knap, kan stoppetiden indstilles.
Omfanget er fra 0 (uafbrudt drift) til otte timer, med hver justering på en 1 time.



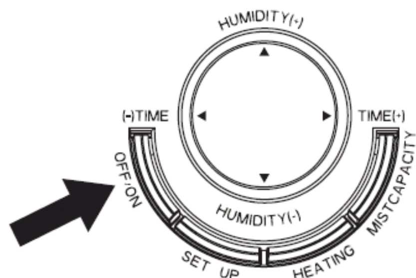
Fugterens kombinerede funktion

Ved hjælp af en installeret varmer, varmes vandet i tanken op og overføres gennem forstøveren til at producere varmt vandstøv. Effektiviteten for fugtning bliver forhøjet ved hjælp af den kombinerede fugter. Den omgivende temperatur vil ikke blive reduceret på grund af det varme vandstøv.

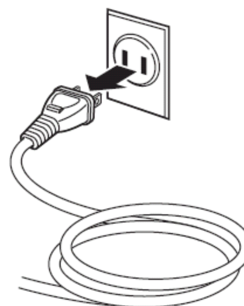
- Det tager cirka ti til tyve minutter at starte det varme vandstøv. (Tiden som varmeren skal bruge til at varme vandet op)
- Gennesnitstemperaturen for det varme vandstøv er 40 grader. Det er nogle gange svært at måle temperaturen på vandstøvet på grund af forskellen mellem den omgivende temperatur og luftfugtighed.

Stands drift

1. Tryk på ”Tænd” knappen, musikken spiller, lyset på skærmen vil blive slukket og driften standses.



2. Træk stikket ud.



Forstøvningskapacitet

Når tanken er fuld af vand

Når fugteren er i ”Varm forstøvning” (høj) drift, kan det maksimale vandforbrug komme op på cirka 370ml/t. Når fugteren er i ”Kold forstøvning” (høj) drift,kan det maksimale vandforbrug komme op på cirka 330ml/t.

- Vedvarende forstøvning kan vare i cirka 20 timer

Når vandtanken er tom

- **Fugteren vil holde op med at virke når der ikke er mere vand i vandtanken, alarmen for påfyldning af vand vil lyde og lyset for "Påfyld vand" vil blinke. Efter fem sekunder vil lyset holde op med at blinke og det røde lys vil blive tændt**
- **For at fortsætte med at bruge apparatet fyld vand på i henhold til den rigtige fremgangsmåde**

  - Når vandtanken løftes kan der dryppe vand fra bunden af vandtanken. Tør bunden af med et håndklæde når den løftes for at undgå at gulv og møbler bliver våde.
  - Pas på at vandtanken ikke tabes eller stødes når der fyldes vand på. Vandtanken vil gå i stykker og der kan opstå lækage hvis den ikke bruges rigtigt.

Bemærk

  - Der vil opstå nogen forkalkning i vandindgangen eller forstøveren efter en vis periode. Kontinuerlig brug af apparatet i dette tilfælde kan føre til fejlfunktion eller unormal funktion. Vær sikker på at vandindgangen og forstøveren renses en eller to gange om ugen og forsøg altid at bruge apparatet i rene omgivelser.
  - Udskift vandet i tanken hver dag og fyld på regelmæssigt.

Sliddele

Ion udskiftningsfilter

Hvidt pulver i vandstøvet kan lægge sig på omgivende ting. Dette "hvide pulver" er kalk og magnesium som findes i almindeligt vand fra hanen. Selvom de ikke er skadelige kan de forårsage mærker på møbler. Ved at bruge et ion udskiftningsfilter bliver kalk og magnesium fra vandet fjernet og produktion af det hvide pulver bliver reduceret.

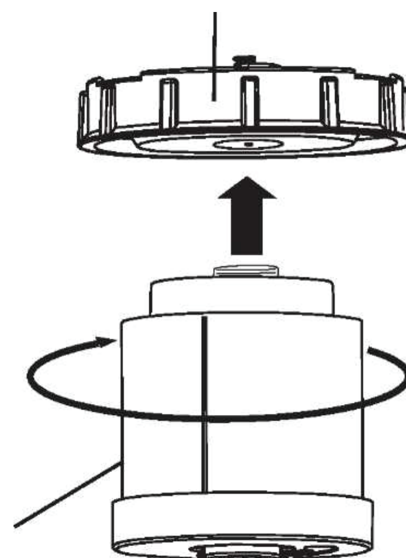
Et ion udskiftningsfilter (fjernbart type, installeret i bunden af vandtanken) kan farve vandet i reservoiret så det ligner te i begyndelsen. Dette har ingen virkning på sikkerhed eller drift. Du kan dog hælde vandet ud hvis du vil og forsætte drift.

Udskiftning af filter

Ion filteret er effektivt til cirka 400 liter. Hvis filteret bruges udover denne tid er det ikke effektivt til at fjerne de hårde komponenter (kalk og magnesium) fra vandet. Defor vil der blive forhøjet tilkalkning.

Standard perioden for filterudskiftning er cirka 180 dage ved automatisk drift (opvarmning - fugtningstid på cirka 6 timer hver dag).

  - Baseret på forskellige driftstider og vandkvalitet kan udskiftningsperioden blive forkortet;, Vær venligst opmærksom på forekomsten af hvidt pulver
  - Et ion udskiftningsfilter er installeret på vandtanken. Når du skifter filteret skal du tage låget af ved at dreje det mod urets retning, tag filteret ud ved også at dreje det mod urets retning fra vandtanken. Nu kan du installere det nye filter ved at dreje med urets retning i henhold til diagrammet vist til højre. Endeligt kan du skrue ion udskiftningsfilteret på bunden af tanken ved at skrue det med urets retning.
  - Kontakt din forhandler eller autoriserede service center hvis du vil købe et nyt ion udskiftningsfilter.



Ion udskiftningsfilter

Rengøring og vedligeholdelse

Sådan rengør du apparatet


Bemærk

- Vær sikker på at du har taget stikket ud inden du begynder at rengøre apparatet. Ellers kan der opstå elektriske chok eller andre ulykker.
- Vent indtil vandet er kølet af inden du rengør den for at undgå risikoen for skoldning

Vedligeholdelse af de ydre dele af apparatet

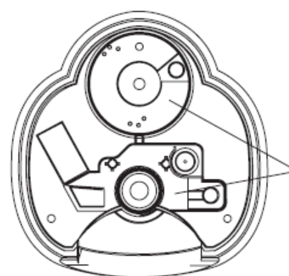
Brug en blød fugtig klud til at tørre de udvendige overflader af.


Bemærk

- Du må ikke vaske hele apparatet da det kan give elektrisk chok.
- Brug ikke opløsningsmidler, benzin, xylen, talkum eller børster. De kan forårsage skade eller tab af farve.

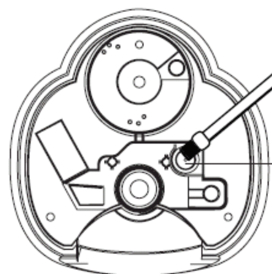
Vedligeholdelse af vandindgang

- Tør kalk af indersiden af vandindgangen med en blød våd klud.
- Du kan bruge børsten som følger med til at børste kalk eller små partikler af med og tør efter med en blød klud.
- Gør apparatet rent en eller to gange om ugen.



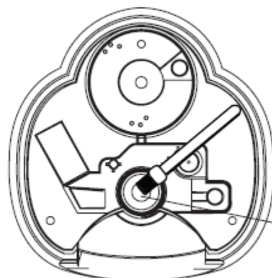
Vedligeholdelse af bøje

- Vær sikker på at støv som samles på bøjen tørres af regelmæssigt.
- Du kan bruge børsten som følger med til at børste kalk af mindre dele og tør efter med en blød klud.
- Rens bøjen en eller to gange om ugen.



Vedligeholdelse af forstøver

- Brug børsten som følger med til at fjerne kalk på overfladen af forstøveren og tør så efter med en blød klud.
- Rens forstøveren en eller to gange om ugen.




Bemærk

- Brug ikke en metal eller kradsende børste, barberblad eller talkum til at tørre overfladen på forstøveren. Det kan forårsage skade som resulterer i mindre forstøvning eller andre fejl.

Vedligeholdelse af vandtank og forstøvningsmundstykke

1. **Tag forstøvningsmundstykket af og drej det med uret for at tage låget af vandtanken som sidder på bunden af tanken og hæld alt vand ud. Forstøvningsmundstykket vil falde af hvis du hælder vand ud af tanken inden du først tager det af.**
2. **Rens vandtanken og dens låg med rent vand. Rens låget til vandtanken forsigtigt. Rens det ikke med kraft da det kan forårsage lækage.**
3. **Tør med en blød klud efter du har tørret kalken af overfladen på forstøvningsmundstykket. Rens de udvendige dele af apparatet med en blød fugtig klud.**

⚠ **Bemærk**

- Der kan opstå lækage i vandtanken hvis den ikke bruges rigtigt
- Hold op med at bruge fugteren med det samme hvis der opstår lækage og kontakt et service center.

Vedligeholdelse efter rengøring

1. **Tør vand af efter rengøring, vandtanken og selve apparatet skal lufttørre indtil de er helt tørre.**
2. **Vær sikker på at der ikke er vand tilbage i tanken eller på selve apparatet.**
3. **Sæt vandtanken på selve apparatet og læg dem i en plastikpose. Pak den i den originale kasse og opbevar på et sted med lav luftfugtighed.**

⚠ **Bemærk**

- Der vil komme mug på fugteren hvis den opbevares når den ikke er helt tør.

Problemløsning

- **Hvis der opstår noget unormalt henvises du til problemløsningsguiden**
- **Hvis du ikke kan løse problemet (problemerne) kontakt dit nærmeste service center**

Unormal tilstand	Mulig årsag	Rettelsesmetode
Ingen forstøvning	Er stikket sat rigtigt til strømforsyningen?	Sæt stikket rigtigt i
	Blinker det røde lys på ”Tilføj vand”? (Er vandtanken tom?)	Fyld vand på vandtanken
Dårlig forstøvning	Kører den i svag driftsmetode? (Viser skærmen ”svag”?)	Det er ikke en fejl. Hvis du vil skifte til stærk metode, tryk på ”Forstøvningsmængde” knappen under personlig indstilling og skift til stærk driftsmetode
	Er der kalk på overfladen af forstøveren?	Rens forstøveren
Uden varm forstøvning	Har du valgt ”Brug varm forstøvning” under den personlige indstilling?	Tryk på ”Varm forstøvning” knappen under personlig indstilling og skift til brug varm forstøvning
	Er den lige gået i gang?	Det er ikke en fejl. Det tager cirka ti til tyve minutter for at få varm forstøvning. (Den tid som skal bruges til at varme vandet op efter den er blevet tændt)
Forskellen mellem nuværende luftfugtighed og hygrometer er for stor	Er der støv i luftindgangen?	Rens luftindgangen. Selv i det samme rum kan luftfugtigheden variere
	Bruges apparatet på steder som let bliver påvirket af miljøet såsom tæt på et vindue?	Sæt apparatet på steder som er mindre påvirket af miljøet
Forstøvning med en mærkelig lugt	Er vandet blevet gammelt?	Rens apparatet i henhold til vejledningen om rengøring og vedligeholdelse og udskift vandet
	Er der kalk eller snavs i vandindgangen eller forstøveren?	
Med ‘pupu’ lyd	Lyden af vand der løber fra vandtank til selve apparatet	Det er ikke en fejl, forsæt brug
med ‘popo’ lyd	Lyden af ventilatoren	

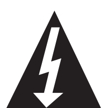
- **Korrekt metode: Det er ikke en fejl, forsæt brug.**

Produkt specifikation

Produkt beskrivelse	Luftfugter
Model Nr.	HC-AH50
Spænding	AC strømforsyning som vist på etiketten AC220-240V/50-60Hz,AC100-120V/50-60Hz
Strømforbrug	130W
Vandmængde	7000ml
Forstøvningshastighed	Maks370ml/t(med varm forstøvning) i høj drift; Maks330ml/t(med kold forstøvning) i høj drift
Dimensioner (mm)	280x290x450
Vægt	4930g
Dækket område	$30m^2$

- **Med henblik på at forbedre produktet ændrer vi undertiden specifikationerne uden varsel**
- **Billederne er kun til reference.**

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

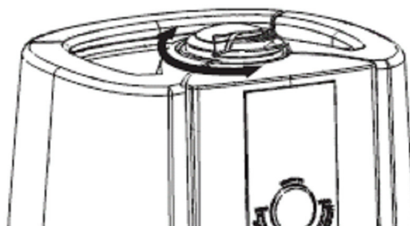
Bemærk:

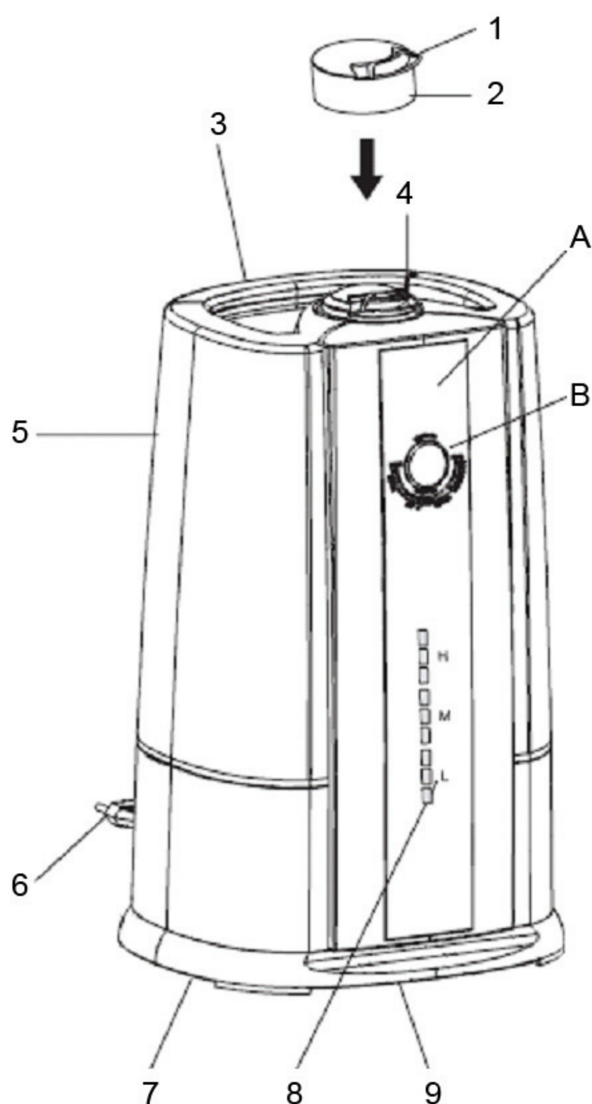


Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Delebeskrivelse og funksjoner

- Dobbel dampdyse som kan roteres 360 grader. En spray retning kan også settes

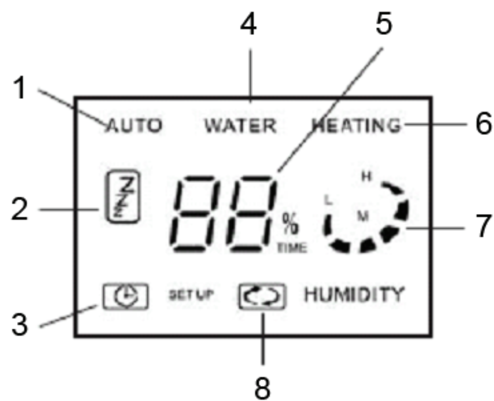




1. Damp munnstykke
2. Munnstykke
3. Vanntank håndtak
4. Munnstykke monteringsposisjon
5. Vanntank
6. Strømtilkobling
7. Luftinntak på bunnen
8. Dampmengdevisning (HI, MED, LOW)
9. Temperatur og luftfuktighet sensor

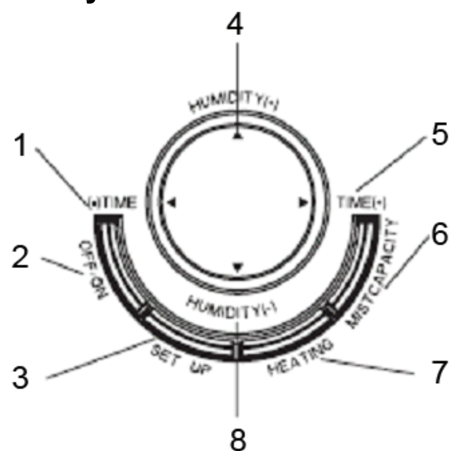
A. Skjerm
B. Brytere

A. Skjerm



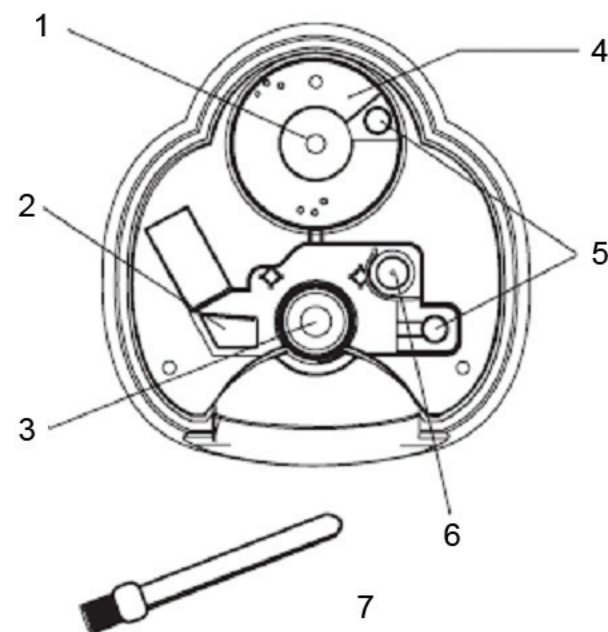
1. Auto innstilling
2. Stille modus
3. Timer
4. Vannmangel visning
5. Tall
6. Varmevisning
7. Dampmengdevisning
8. Kontinuerlig drift

B. Brytere



1. Tidsinnstilling (-)
2. Strømbrytere
3. Innstillingsoppsett
4. Fuktighetsjustering (+)
5. Tidsinnstilling (+)
6. Dampmengdeinnstilling
7. Varmeinnstilling
8. Fuktighetsjustering (-)

C. Innside



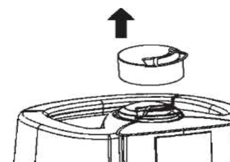
1. Vannventilstag
2. Luftutgang
3. Atomiserer
4. Vannbeholder
5. Vanninntak
6. Flottør
7. Rengjøringsbørste

Hvordan bruke den

Vannpåfylling

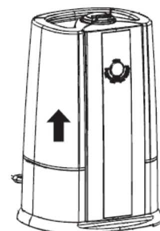
1. Ta av dampdysen fra vanntanken

Kontroller at dampdysen er tatt av vanntanken ettersom den vil kunne falle av når vanntanken er snudd.



2. Tar vannbeholderen av

1. Ta tak i håndtaket på vanntanken med hånden, dra vanntanken opp for å ta den av.
2. Skru dekslet mot klokken.

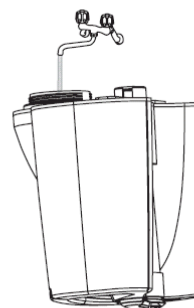


Advarsel

For å flytte enheten, ikke ta tak i håndtaket på vanntanken. Hold og støtt luftfukteren fra sokkelen.

3. Påfylling av vann fra springen

Fyll ikke luftfukteren eller vanntanken med stoffer som eterisk olje, parfyme, vaskemiddel, kjemikalier, varmt vann (over 40 grader) etc. Vanntanken og de indre delene av luftfukteren kan ta skade og forårsake funksjonsfeil.
Ikke fyll den med annen væske enn vann fra springen.
Ikke fyll vann direkte inn i det indre av luftfukteren eller dampmunnstykket. Vann på innsiden kan gjøre at luftfukteren ikke fungerer lenger.

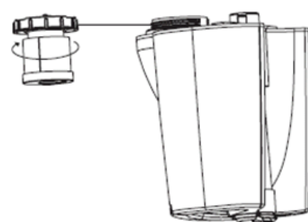


Ikke dunk eller kast vanntanken. Det kan bli ødelagt og lekkasje kan oppstå Slutt å bruke luftfukteren hvis vanntanken er dunket hardt. Du må kanskje kontakte vedlikehold eller servicesenteret.

Fyll med rent vann hver dag og holde den ren.

4. Pass på at du skru dekslet godt til

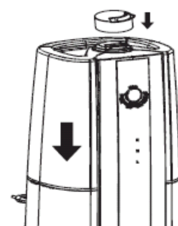
Skru dekslet med klokken.



Tankdeksel

5. Sett vanntanken på og monter dampmunnstykket

Ikke flytt enheten etter montering av vanntanken og ikke demonter eller monter vanntanken unødvendig, da vann kan lekke ut og forårsake funksjonsfeil.
Den vanntåke vil gjøre enheten og omgivelsene våte hvis den kjøres uten å installere dampmunnstykket. Sørg for at dampdysen er riktig installert før du bruker luftfukteren.



Bruksmetoder

1. Plugg til strømtilførselen

Når du plugger i luftfukteren, vil du høre musikk.

⚠ Advarsler

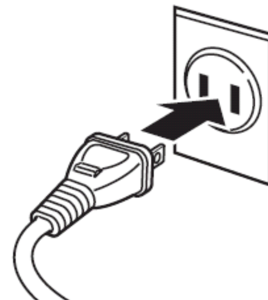
Vennligst bruk AC strømforsyning som oppgitt på etiketten.
Høyspenning kan føre til feil, forårsake brann eller elektriske støt.

⚠ Advarsler

Ikke bruk luftfukteren hvis ledningen eller støpselet er ødelagt, eller kontakten er for løs. Det kan føre til gnister, kortslutning eller elektriske støt.

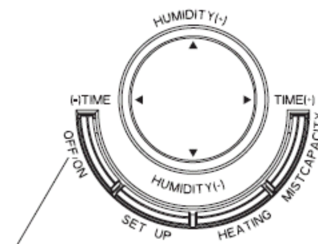
⚠ Advarsler

Ikke koble den til hvis vannetlekkasje har oppstått eller luftfukteren er plassert opp ned. Dette kan forårsake funksjonsfeil.



2. Trykk på "Power" knappen

- Trykk på "Power"-knappen. Luftfukteren vil starte automatisk
- Displayet vil vise "Auto", og damp vil komme ut fra dampmunnstykket
- Displayet viser gjeldende status for fuktighet, og varmedampinnstillingen starter automatisk
- Ti sekunder etter å ha trykket på strømknappen, vil dampmengdeindikatoren blinke av og på kontinuerlig (forberedelse for drift)
- I begynnelsen kan dampmengden være ustabil på grunn av forskjeller i temperatur og vannkvalitet. Det må regnes inn en tidsforsinkelse for at atomisereren skal endre vann til en jevn dampsprut (ca 10-15 minutter)
- Det tar ca 10-20 minutter for dampen skal bli varm



Strøm

Om auto-innstillinger

Temperatur og fuktighetssensoren er montert på innsiden. Den vil justere seg til den mest hensiktsmessige fuktigheten og slå seg på basert på romtemperaturen (omgivelsestemperatur).

Omliggende luftfuktighet	Det mest hensiktsmessige luftfuktighetsforholdet er
<19 °C	65%
20 ~ 21 °C	60%
22 ~ 24 °C	55%
>25 °C	50%

Dampmengde under automatisk drift

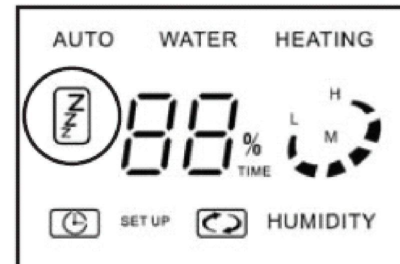
Dampmengden justeres automatisk i forhold til forskjellen mellom en påvist luftfuktighet og den ideelle luftfuktigheten.

For førstegangs bruk eller gjentatt bruk etter vannpåfylling vil dette gjenopptas automatisk etter 2-5 minutter. Det tar såpass lang tid for vannet å komme inn fra tanken til åpningen.

Dampmengde under auto-drift	
Forskjellen mellom beste fuktighet og gjeldende fuktighet	Dampmengde (driftsvisning)
11.	høy drift
10 ~ 4	middels drift
<3	lav drift
Den nåværende luftfuktigheten er høyere enn beste luftfuktighet	stopp

Trykk på "Mode Setup"-knappen en gang. Den vil gå til henholdsvis "Sleep", "Personal Setup" og "Auto Operation" innstillinger.

Stilledriftsmodus



Trykk på "Power"-knappen, og trykk deretter på "Sleep Setup"-knappen en gang i løpet auto-drift fasen for å endre til å soveinnstilling.

- "ZZZ" indikerer soveinnstilling
- Anbefalt luftfuktighet for soveinnstilling er satt til 50%

Når den er innstilt på soveinnstilling, vil den varme dampen (angitt med "heat"-tegnet) fortsette i 6 timer. Den stanser etter 6 timer.

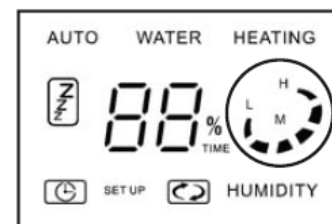
Forskjellen mellom beste luftfuktighet 50% og gjeldende fuktighet	Dampmengde (driftsvisning)
>16	høy drift
15 - 4	middels drift
<3	lav drift
Den nåværende luftfuktigheten er høyere enn anbefalt luftfuktighet	stopp

"Add water" tegnet vises når vanntanken vil gå tom under soveinnstilling og den vil stanse. ("Add water"-advarselen gir ikke fra seg lyd).
Fuktighetsmengden som vises på skjermen er beregnet av fuktighetssensoren inne i luftfukteren. Den er forskjellig fra den faktiske luftfuktigheten i rommet.

Personlig oppsett

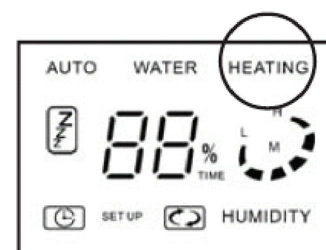
Trykk på "Power"-knappen for å starte luftfukteren. Trykk på "Mode Setup"-knappen for å endre personlige oppsett.
Under personlige innstillinger kan du fritt justere dampmengden, varm dampfukting av / på, beste fuktighetsinnstillinger og tidsinnstillinger.

Justering av dampmengden



Trykk på "Misting Amount Setup"-knappen for å justere til høy, middels og lav innstilling. Displayet vil endre seg tilsvarende.
Ved innstilling av dampmengden vil ikke dampdysen spraye når fuktigheten i rommet er høyere enn innstilt luftfuktighet.

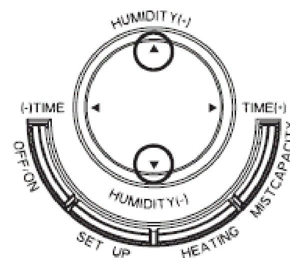
'On' eller 'off' for fukting med varm damp



Trykk på "Heating" knappen en gang. Den vil veksle mellom "on" og "off" status for fukting med varme damp.
I varmdamp luftfukting, vil varme damp produseres ved hjelp av en innebygd ovn.

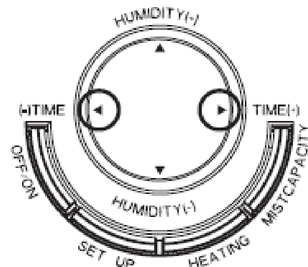
Best luftfuktighet oppsett

Best luftfuktighet kan justeres ved hjelp av øvre eller nedre bryter for ”Humidity Setup”
Rekkevidden er fra 40% til 80%, med 5% intervaller.



Tidsinstilling

Ved å trykke på venstre eller høyre ”Time Setup”-knapp, kan en tidsinnstille driften.
Rekkevidden er fra 0 (kontinuerlig drift) til åtte timer, hvor hver justering er 1 time



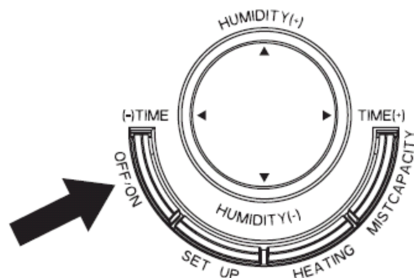
Kombinert funksjon av luftfukteren

Med hjelp av en innebygd ovn, blir vannet i tanken varmet opp og overføret gjennom en atomiserer for å lage varmdamp. Effektiviteten av fuktingen økes ved hjelp av den kombinerte luftfukteren. Den omliggende temperaturen vil ikke bli redusert på grunn av den varme dampen.

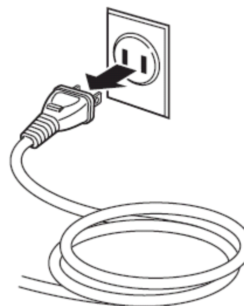
- Det tar omtrent ti til tjue minutter å begynne å slippe ut varm damp. (Den tiden som trengs for å varme opp vannet)
- Den gjennomsnittlige temperaturen for den varme dampen er 40 grader. Det er noen ganger vanskelig å merke damptemperaturen på grunn av forskjellene i omliggende temperatur og luftfuktighet

Stans

1. Trykk på ”Power”-knappen, musikken starter, indikatorlampen på skjermen slås av, og driften stoppes.



2. Trekk ut støpselet av stikkontakten.



Dampkapasitet

Når tanken er full

Under ”Warm misting” (høy) drift, er det maksimale vannforbruket opp til ca 370ml / t. Under ”Cold misting” (høy) drift, er det maksimale vannforbruket opp mot 330 ml / t.

- Kontinuerlig damping kan foregå i ca 20 timer

Når vanntanken er tom

- **vil luftfukteren slutte å gå fordi vanntanken er tom, påfyllsalarmen utløses og indikatorlampen for "Add Water" vil blinke. Etter fem sekunder vil indikatoren slutte å blinke og det røde lyset tennes**
- **vil det for fortsatt bruk være nødvendig tilsette vann i henhold til de riktige prosedyrene**

  - Når du løfter opp vanntanken, kan vann på bunnen av vanntanken dryppe. Tørk bunnen med et håndkle når du løfter den opp for å unngå å gjøre gulv og møbler våte.
  - Sørg for at du ikke slipper eller dunker vanntanken under påfyll. Vanntanken blir ødelagt og lekkasjen oppstår hvis den utsettes for slik behandling.

Merk

  - Det kan forkomme litt vannavsetning i vannetåpningen eller atomisereren etter en tids bruk. Fortsatt bruk av enheten i kan da resultere i funksjonsfeil. Sørg for å rense vannåpningen og atomisereren en eller to ganger i uken, og forsøk alltid å bruke enheten under rene forhold.
  - Skift vann i tanken hver dag, og sørg for å vedlikeholde den regelmessig.

Forbruksdeler

Ionebyttefilter

Et hvitt pulver kan deponeres på omkringliggende objekter. Dette "hvite pulveret" er kalsium og magnesiumforbindelser som finnes i vann fra springen. Selv om de ikke er skadelig, kan de forårsake bivirkninger og legge seg på møbler. Ved hjelp av en ionebyttefilter, fjernes kalsium og magnesium fra springvannet, og dette reduserer dannelsen av dette hvite pulveret.

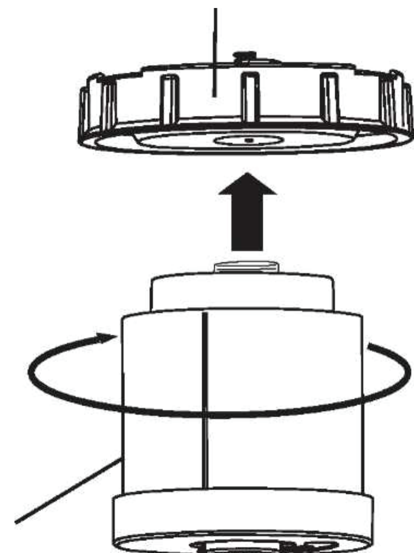
Et ionebyttefilter (flyttbar type, montert på bunnen av vanntanken) kan gjøre vannet i bunnen tefarget i begynnelsen. Dette har ingen innvirkning på sikkerheten eller ytelsen. Men hvis du ønsker, kan du helle ut vannet og fylle på nytt.

Filterskifte

Levetiden på ionebyttefilteret er ca 400 liter. Kontinuerlig bruk etter dette vil redusere evnen til å fjerne harde komponenter (kalsium og magnesium) i vannet. Dette kan resultere i en økning oppbygging av avsetninger.

Vanligvis går det ca 180 dager mellom filterbytte under automatisk drift (oppvarming - luftfuktingsdriftstid på ca 6 timer hver dag).

  - Basert på ulik bruksfrekvens og vannkvalitet kan tiden for filterskifte reduseres;. Vær oppmerksom på hvitt pulver avsetninger
  - Et ionebyttefilter er installert på vanntanken. Når du bytter filteret, bør du fjerne dekselet ved å vri det mot urviseren, fjerne filteret ved å vri den mot urviseren fra vanntanken også. Deretter kan du installere det nye filteret ved å vri det med klokken i henhold til diagrammet til høyre. Stil slutt kan du skru ionebyttefilteret ned i bunnen av tanken ved å skru det inn med klokken.
  - Kontakt forhandleren eller et autorisert servicesenter hvis du trenger kjøpe et nytt ionebyttefilter.



Ionebyttefilter

Rengjøring og vedlikehold

Hvordan gjøre rent


Merk

- Se etter at du har trukket støpselet ut av stikkontakten før du rengjør enheten. Ellers kan det føre til elektrisk støt eller ulykker
- Vent til vannet er avkjølt før du gjør rent, for å unngå fare for brannskader

Vedlikehold av utsiden på enheten

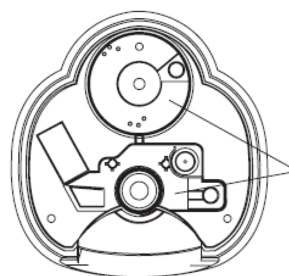
Bruk en myk, fuktig klut til å tørke av utsiden.


Merk

- Gjør den ikke ren hvis du ikke har gjort dette da det kan føre til elektrisk støt.
- Ikke bruk løsemidler, bensin, xylen, talkum eller børster. De kan føre til forringelse eller fargetap.

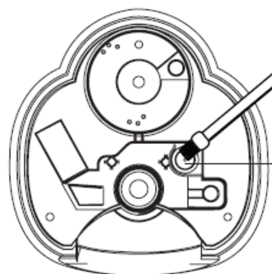
Vedlikehold av vanninntaket

- Tørk av vannavsetningene inne i vanninntaket med en myk fuktig klut
- Du kan bruke den medfølgende børsten til å børste vekk vannavsetninger eller små partikler, og tørke med en myk klut
- Gjør apparatet rent en gang eller to ganger per uke



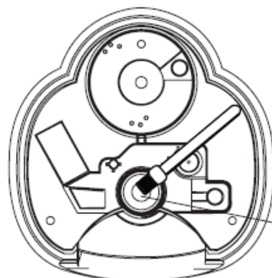
Vedlikehold av flottør

- Sørg for at eventuelt støv som samler seg på flottøren fjernes regelmessig
- Du kan bruke den medfølgende børsten til å børste vekk vannavsetninger eller små partikler, og tørke med en myk klut
- Gjør flottøren ren en eller to ganger per uke



Vedlikehold av atomisereren

- Bruk den medfølgende børsten til å fjerne avsetninger på overflaten, og tørk den med en myk klut
- Gjør atomisereren ren en eller to ganger per uke




Merk

- Bruk ikke metall- eller slipende børste, kniv eller talkum for å tørke overflaten på atomisereren. Det kan føre til skader, som fører til lavere dampytelse eller andre funksjonsfeil.

Vedlikehold av vanntank og dampdyse

1. **Ta av dampdysen og vri med klokken for å fjerne dekselet på vanntanken plassert på bunnen av, og tøm ut eventuelt gjenværende vann. Dampmunnstykket vil falle av om du heller vann i tanken uten først å ta det av.**
2. **Rengjør vanntanken og dekselet med rent vann. Rengjør dekselet forsiktig. Ikke bruk makt. Det kan føre til vannlekkasje.**
3. **Tørk med en myk klut etter du har tørket av avsetningene på overflaten av dampmunnstykket. Rengjør utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut.**

⚠ **Merk**

- Vanntanken kan lekke hvis den er gjenstand røff behandling
- Slutt å bruke luftfukteren umiddelbart hvis vannlekkasje oppstår og kontakt et vedlikeholdssenter

Vedlikehold etter rengjøring

1. **Tørk av vannet etter rengjøring, lufttørk vanntanken og hele enheten til den er helt tørr.**
2. **Pass på at det ikke er vann igjen inne i vanntanken, eller selve enheten.**
3. **Monter vanntanken og enheten og legg den i en plastpose. Pakke den i den opprinnelige esken og oppbevar på et sted med lav luftfuktighet.**

⚠ **Merk**

- Luftfukteren vil mugne og muligens påføres varig skade hvis den settes til lagring før den er helt tørr.

Feilsøking

- **I tilfelle noe uventet skulle skje, se feilsøkingsguiden**
- **Hvis du ikke kan løse problemet, kontakte ditt nærmeste service senter**

Unormal tilstand	Mulig årsak	Korreksjonsmetode
Ingen damp	Har støpselet er satt inn i stikkontakten på riktig måte?	Plugg i riktig
	Blinker det røde lyset på ”Add Water” indikatoren? (er vanntanken tom?))	Fyll vann i vanntanken
Dårlig damping	Bruk under lav modus? (Viser displayet ”lav”?)	Det er ikke en feil. Hvis du ønsker å endre til høyere driftsmodus, trykk på ”Misting Amount”-knappen under oppsett, og endre det til høy operasjonsmodus
	Er det vannavsetninger på overflaten av atomisereren?	Rengjør atmonisereren
Det mangler varm damp	Har du valgt ”Bruk avarm damp” under personlige innstillinger?	Trykk på ”Warm Mist”-knappen under personlige innstillinger for å endre til bruk av varm damp til luftfukting
	Er den nettopp slått på?	Dette er ikke en feil. Det tar omtrent ti til tjue minutter før den slipper ut varmdamp. (Den tiden som trengs for at ovnen skal varme opp vannet etter at den er slått på)
Forskjellen mellom nåværende fuktighet og hygrografen er for stort	Er det støv inne i luftinntaket?	Rengjør luftinntaket. Selv i samme rom kan luftfuktigheten variere
	Blir enheten utsatt for på steder som lett påvirkes av omgivelsene, som for eksempel i nærheten av et vindu?	Vennligst plasser enheten på steder hvor det er mindre sannsynlig å bli påvirket av omgivelsene
Damp med rar lukt	Er vannet bedervet?	Gjør ren enheten i henhold til instruksjonene for renhold og vedlikehold, og fyll den opp med friskt vann
	Er det vannavsetninger eller rusk inne i vanninntaket eller atomisereren?	
Den lager 'pupu' lyd	Det er lyden av vann som renner fra vanntanken til selve fukteren	Det er ikke en feil, fortsett å bruke den
selv med 'popo' lyd	Lyd av vifte	

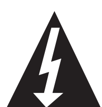
- **Riktig: Det er ikke en feil, fortsett å bruke den.**

Produktspesifikasjoner

Produktbeskrivelse	Luftfukter
Modell nr.	HC-AH50
Nominell spenning	AC strømforsyning er som oppgitt på etiketten AC220-240V/50-60Hz, AC100-120V/50-60Hz
Strømforbruk	130W
Vannvolum	7000ml
Dampmengde	Max370ml / t (med varmdamp luftfukting) i høy drift; Max330ml / t (med kald damp luftfukting) i høy drift
Dimensjoner (mm)	280x290x450
Vekt:	4930g
Gjeldende område	30m^2

- **Pga produktforbedring vil vi noen ganger endre spesifikasjonene uten forutgående kunngjøring**
- **Bildene er kun for referanse.**

Sikkerhetsforholdsregler:






For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.



Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HC-AH50**

Description:	Air humidifier
Beschreibung:	Luftbefeuchter
Description :	Humidificateur d'Air
Omschrijving:	Luchtbevochtiger
Descrizione:	Umidificatore d'aria
Descripción:	Humidificador de aire
Megnevezése:	Légnedvesítő
Kuvaus:	Ilmankostutin
Beskrivning:	Befuktningsapparat
Popis:	Zvlhčovač vzduchu
Descriere:	Umidificator
Περιγραφή:	Υγραντήρας Αέρα
Beskrivelse:	Luft fugter
Beskrivelse:	Luftfukter

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN 60335-2-98:2003+A1:2005,
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005
EN 55014-2:1997/A1:2001

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC & 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **11-03-2011**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41